中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印人：工商日報有限公司
香港德輔道中十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四六一三號
（外埠版增一大張）

傳越共下令戰爭降級 促使美儘早停炸

南越在巴黎和談觀察員匆匆趕返西貢

【東京三十一日美聯社電】澳洲記者柏徹特說：越共已下令在南越的戰鬥降級，來促使美國儘早停炸北越。時常作爲河內意見代言人的柏徹特，於星期二日接受「東京新聞」記者的訪問。他說：他於十月二十五日曾在河內會見越共的領袖們。他說：北越對停炸臨晉的反應是謹愼的，但認爲在目前停炸只是時間問題，同時停炸可能在十一月五日美國總統大選前實現。他補充說：北越將不會同意以西貢政府加入和談，作爲停炸的條件。

【紐約卅一日法新社電】「紐約時報」今日引述「外交界消息靈通人士」的報導說：出席巴黎和談的談判代表，正在「突破」僵局的邊緣，該項「突破」將會結束對北越的轟炸。該報駐巴黎記者史密斯的一項報導說：在一連串極度秘密的談判後，雙方似乎幾乎達成一項使和談進入一個新局面的協議。該報說：河內有意實成美國的一項建議，使南越政府和「民族解放陣線」在和談的第二階段，各派代表出席。

【巴黎三十一日合衆國際社電】巴黎越南和談的南越首席觀察員范登林，已於星期二日離開此間，返回西貢述職。范登林的突然離去，是在有很多推測，指和談正在瀕於突破式的進展，同時詹森總統可能於短期內下令停止轟炸之後而出現的。

【西貢三十一日合衆國際社電】南越政府方面人士報導：美大使彭克於星期四日與南越外長陳正誼會晤，相信是與討論現時的和平行動有關，內容未悉。

日外務省發言人預料 美在大選前宣佈停炸

【東京卅一日合衆國際社電】一位日本外務省發言人於星期四日預料，美國總統在大選之前，可能實行停止轟炸北越。

日本外務省新聞局局長廉山檢說：他的預料是以外務省來經收到全世界各地日本大使館的消息爲基礎的。廉山說：「我們可以假定在最近的將來有停炸的可能性。」但他強調，日本政府未有接到美國關於此類行動的任何消息。

廉山被問及他是否認爲停炸是有條件的，他表示這將會是的。他說：「假如美國方面決定停炸的話，美國與北越兩者之間必定經已達成某種協議。」

在廉山每週舉行的外國記者招待會席上，各記者提出上列問題，是因此間傳出日本政府業經接到美國的通知，謂不久將宣佈停炸的消息引起的。

【巴黎卅一日路透社電】法國外交部長杜布里，今日告訴法國內閣說：目前是解決越南戰爭的重要時刻。新聞部長杜里於會議後對記者說：「在越南問題方面，外交部長的印象，是我們現在度過的時間，是有決定性的。」「目前的局勢是十分重要的，如非現時作出決定，否則便要延阻一段十分長久的時間方可獲得解決。」

紐揆賀里奧克 讚揚詹森總統 主動謀求和平

【紐西蘭威靈吞卅一日美聯社電】於星期四日勸美及南越後回國的紐西蘭總理賀里奧克說：他十分贊成美國總統詹森「所作的一切努力和主動，特別是自從三月，而且尤其特別的是近三星期以來謀求越南和平的努力。」他補充說：「我並肯定紐西蘭的大部人民，亦會支持這位總統在這方面的努力和主動。」

賀里奧克說：在越南的盟國面前，仍有段困難的時間，但他已由於在美國、南韓和南越的見聞而獲得鼓舞。他說：「在這個時間，我們則正等待着河內響應這些新的前奏曲，前來會議檯上。很明顯的，他們不可能以軍事手段來達成他們的企圖，而且他們以顛覆行動來迫使做的前途，亦十分渺茫。」

美國駐寮大使 未與北越接觸

【永珍三十一日合衆國際社電】美國駐寮國大使蘇里凡於星期四日說：美國並未於此間與北越外交人員進行談判，來討論可能停止美國的轟炸任務。蘇里凡說：「我可以對你保証，美國駐寮大使館與北越之間，並無接觸。」

阿布蘭斯與詹森商談後 勉强同意停炸

白宮對外間猜測保持緘默

【華盛頓卅一日路透社電】「華盛頓郵報」今天說：本週飛回此間跟美國總統詹森商談的駐越美軍司令阿布蘭斯，經已勉强同意對北越實行全盤停炸。美國國務院和白宮人士，對外間新近就越局所作的連串猜測保持緘默，對「華盛頓郵報」刊出的上述報導，即刻亦未置評。

該報透露，從非官方人士處得知：詹森已獲阿布蘭斯同意一作冒險，依美國所提而在跟北越秘密談判的一項方案，對北越實施全盤停炸。該報報導：美國軍方人士說：阿布蘭斯的立場，是勉强表示同意。阿氏在本星期一晚（或是在本星期二清晨）返抵此間，曾經跟詹森、美國政府國防部的官員及美國政府內另外若干最高級官員商談。在阿氏本次返美之行的消息被宣佈前，他已經在回越途中的了。

該報說：美國軍方人士就阿氏在此商談經過所作的描繪說：「阿氏估計：已經撤離南越戰場的北越軍，至少需要一個禮拜的時間，才能够重返原來的戰鬥位置。因此，阿氏方才同意美國冒險對北越實行全盤停炸。」

該報說：「詹森等斷然認爲：如果北越軍在美機對北越實施全盤停炸期間重入南越，是會被發覺及時採取行動對付。」行動可能包括對北越恢復轟炸。」

【西貢卅一日美聯社電】南越美軍司令阿布蘭斯，已於星期四日早上返回西貢。詹森與阿布蘭斯的緊急會議，表示總統可能再次接近最後決定結束轟炸北越，以進一步邁向和平談判。於星期一下午四時匆匆離開西貢的阿布蘭斯，已於當地時間早上六時，乘坐空軍飛機返抵西貢。

真理報承認 蘇集體農場 仍遭遇困難

【莫斯科卅一日美聯社電】蘇俄共產黨機關報「真理報」於星期四日報導：蘇共總書記布里什涅夫演說稱，蘇俄的集體農場仍然遭遇「不少困難和未能解決的問題」，但儘管如此，目前五穀類的收成將達到一億六千七百萬噸的近最高紀錄。布里什涅夫在一星期內的第二次重要演說中，於星期三日在蘇共的三百六十人中央委員會開始舉行全體會議席上，對農業的成就和所遭受的問題，加以檢討。該次秘密會議於星期四日繼續舉行，似乎仍以農業作爲討論中心。

阮文紹促部隊支持 使能勝利爭取和平

【西貢卅一日合衆國際社電】南越總統阮文紹，於星期四晚呼籲武裝部隊支持他，「這樣我們便能在爭取和平的鬥爭中得勝」。

阮文紹說：南越現在「接近度過求取眞正而且有保証的和平的鬥爭階段」。

阮氏說：「我決意要克服一切障碍和一切壓力，以便得到勝利，我對於你們的堅決支持，很有信心。我需要你們在戰場上得到光榮的勝利，這樣我們便可以在爭取和平的鬥爭上，得到勝利。」

這位南越行政首長，是在推翻故總統吳廷琰政府的第五週年前夕，向八十萬强的南越武裝部隊，發表以上用電視廣播的國慶日前夕演說。阮氏說：現在他「比較任何其他時間更需要武裝部隊的支持」。

他在其三分半鐘的講話中，對於謠傳停止轟炸北越的可能性，絕口不提。於星期日較早時，他曾對記者說：河內方面「倘未表現任何誠意的態度」，而與可能停炸有關的局勢，則仍未變。

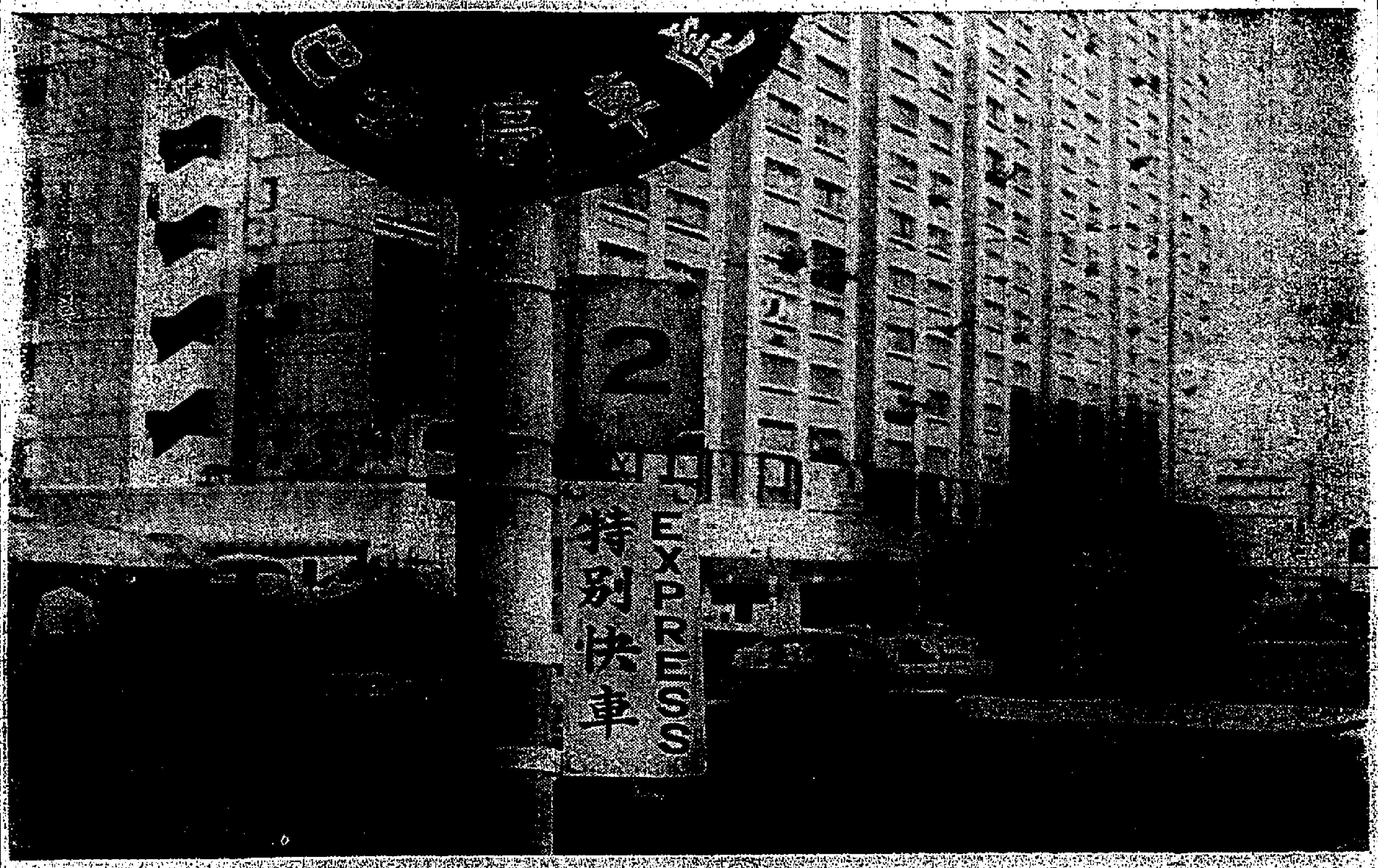
香港流行性感冒 成國際性傳染病

【香治亞州阿特蘭大三十一日美聯社電】美國公共衛生署傳染病中心的主管人說：「香港型流行性感冒」可能開始在世界上變成國際性的流行病。這位醫生於美國熱帶病學暨衛生協會第十七屆年會中演說時，發表上項意見。

李梅將軍認爲 北越仍南侵 和平無希望

【俄克拉荷馬城三十日美聯社電】李梅將軍於星期三日說：雖則有巴黎和談進展的報導，他相信北越仍企圖繼續進侵南越。這位華萊士第三黨的副總統候選人，在一次演說中說：「在這個階段中我認爲和平是沒有希望的。」

住太安樓
交通方便又一明証
特別快車每隔十分鐘一班



* 首期祇付樓價一成即可入伙。
* 洋樓設備材料上乘並有私用花園陽台。
* 房房有窗空氣暢通。
* 大廈自設管理處福利會及保安部各有專人負責爲住戶不分日夜服務。

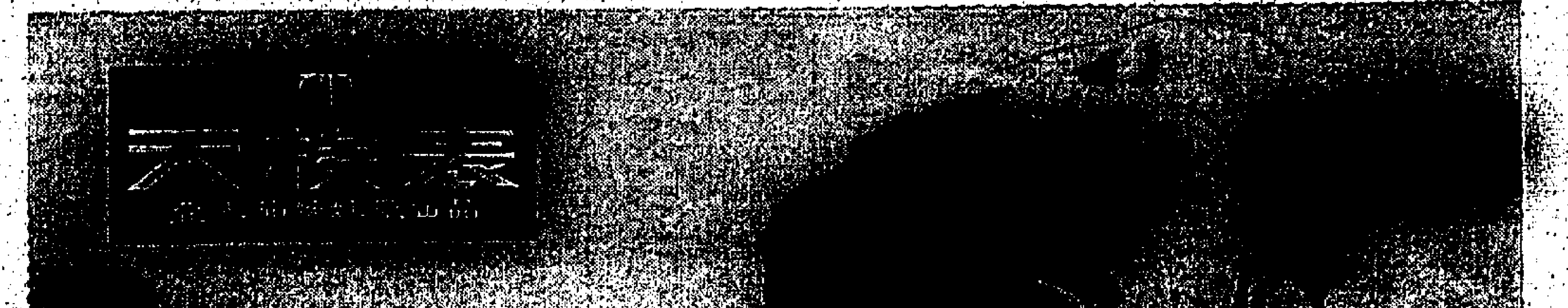
洽購處：筲箕灣道太安樓辦事處電話：H六〇五三二九（星期及例假照常辦公）
香港置地及代理有限公司營造及管理

編主建徐
當代文藝
十一月號現已出版
要目

台灣在醞釀「文藝大革命」……社論
州官點火，小民開炮
丈母娘與女婿……孔
清高與現實……拼
民族感情與排華……野
重九說郊遊……陳文
論詩的本質（文藝論文）……周伯乃
詩是表現人的內在眞實的一種有節奏而有美感的嶄新語言。
談朗誦藝術（雜文）……余玉
自然流露的聲音便是最高的朗誦藝術。
驚喜的秘密（小說）……吳
妻子懷疑丈夫有外遇，父親懷疑兒子做嬉皮士，結果……。
桂花香（散文）……黃橙之
但願化作幽魂，飛越重山叠嶂，着根在故鄉的泥土。
相親（小說）……張漱
我的準岳父說：「這小子不登大雅，沒出息……」但我却娶了他的女兒。
未亡人（小說）……黃思
勾情夫，殺親夫，一個精采的推理小說。
不再是秋（小說）……黃紹
我明明看到了鬼，不是幻覺，但一點也不可怕。
賽車場上（小說）……鄭
你了解女性嗎？你知道女性對丈夫與情人有什麼不同？
蛀蟲（小說）……
其中有深意，盡在不言中。
情夫的聖誕禮物（小說）……鄭德夫
情夫送了一件價值一萬美金的禮物，用什麼方法瞞過貧窮的丈夫呢，本文構思精巧，令人嘆服……。
花缸之外（散文）……李
一、絲區，二、年輕多好，三、走向山中。
一個神秘的女空軍（小說——佳作鈎沉）……謝冰瑩
她參加過中國內戰，入過獄，她是韓國人現在主編韓國年鑑。
本月新書：張漱菡著：「碧雲秋夢」

中文文摘

天梭表
是在瑞士最暢銷的兩大名表之一
可是定價從廉却出乎你所意料！



上圖乃是精緻堅固和高度防水之天梭PR516型表也是專為適應現代生活的緊剴活動而特別設計之真正男裝表。由港幣215元起。

不錯，天梭表乃是在瑞士最暢銷的兩大名表之一，而瑞士則為舉世公認之鐘表王國，普天之下，更無別人能比得上瑞士人之善於鑑別手表，他們對於優良手表之深刻認識，足以說明天梭表乃是閣下可以絕對信賴的精美出品。

每一天梭表均附有全球性服務保證書
瑞士天梭表自一八五三年以來馳名全界已逾百載

總代理：天時洋行　OMEGA TISSOT

遷址啓事

謹訂國曆十一月二日（星期六）爲本公司喬遷皇后大道中七十四號皇后大廈擴張營業敦請香港公共關係學會會長鄭郁郎博士主持剪綵開幕典禮薄具酒會恭候光臨指導　曷勝榮寵

一雅文具貿咭公司
陳紹光　陳伯厚　陳紹棠　謹啓

美人民注視越局 對大選不受矚目

美各報編輯調查尼克遜必當選

【紐約卅一日路透社電】美國本屆大選的投票日期距今只有五天，由於越南和平是否能够獲致突破式進展問題的猜測日增，美國國內競選總統之爭，已經成爲不受人矚目的事。角逐美國總統的主要競選人（民主黨的韓福瑞和共和黨的尼克遜），對外傳美國即將對北越實施全面停炸的新報導，並未出言談及。但是，尼、韓兩氏已經分別使支持者爲越局可能獲致的突破式進展，作好心理準備。大多數觀察家相信，如有這種進展，則會在美國本屆大選於下星期二開始投票之前出現。越南和平如果獲得突破式進展，對韓福瑞競選總統，可能大有幫助。但如美國選民認定，美國總統詹森在此時此刻採取涉及越南和平的大行動是出於故意，目的在操縱大選投票的傾向，則韓福瑞反會蒙受不利。

【紐約卅一日合衆國際社電】據美國各報編輯的一項意見調查於星期四日顯示：尼克遜將能以過半數的選舉院票，當選爲美國總統，而無須由衆議院決定。美國報紙編輯人協會的刊物說：該會會員的報告，顯出這位共和黨總統候選人，應能以「山崩之勢」，擊敗韓福瑞和華萊士。這些編輯說：尼克遜在四十三個州內，不是已獲得便是領先。

【紐約卅一日路透社電】對美國大選失去興趣的美國青年，計劃今天在全國發動一系列的抗議行動。他們說，美國的大選使他們無選擇餘地。他們將在美國各大城市的街上遊行，使各專學校癱瘓，並在各投票站進行示威，以支持他們的說法：如果投票支持現行各主要總統候選人中的任何一人，則等於惰然同意一種忽視民意的制度。這種反選舉的運動，今天將在紐約出現，對計劃在紐約市內麥迪遜廣場花園舉行羣衆大會的共和黨總統候選人尼克遜從事抗議遊行。遊行者（大多數是強烈反對越戰的分子）將會舉行做愛，野餐會，焚燒入伍通知卡，而且會在街上放出一批遍體塗滿油脂的豬隻，對大選表示抗議。在舊金山市，「野郎士」（即青年國際黨人）的首領爲食品對同黨發出號召，要求在各投票站內脫去衣服，在食水龍頭投以迷幻藥「LSD」。

越共發射火箭 炸西貢平民區

美機炸沉北越船隻百四十七艘

【西貢三十一日美聯社電】越共砲兵於星期三晚，最少以三枚火箭襲擊西貢。當時該首都正在籌備南越國慶日假期的慶典。據初步報告說：最少有二人喪生和四人受傷。一位美軍司令部發言人說：所有火箭顯然是襲擊民房。

【西貢三十一日合衆國際社電】美軍方面人士說：美國軍機與戰鬥艦「新澤西」號和另一艘驅逐艦聯合，於星期三日對北越進行轟炸。但這些噴射機於炸毀目標之後，帶同數噸未曾投下的炸彈，因爲已無其他目標可炸了。在西貢的美軍當局，同時亦於星期四日報導：即使一項可能停戰報導繼續正在流傳中，但在上星期的戰役中，共有美軍一百零九人陣亡，比以前七日以來多過九人，不過是本年每週總數最低的第二次。但一位美軍發言人強調：「並無任何跡象顯示，該傷亡數字除表示戰鬥中的一段暫時沉寂時間外，還有其他意義。」美戰鬥轟炸機，於星期三日在對北越進行了一百二十六次猛烈轟炸。所報告的「重大結果」，包括炸毀或炸壞一艘輪渡，五座橋梁（其中包括一座木造的），四十七艘小船，十一輛卡車和五處高射砲陣地。發言人說：戰鬥艦「新澤西」號駛進南中國海，並向在非軍事地帶以北的北越一處高射砲陣地，進行砲轟，由它的十六吋口徑大砲，發射一噸重的砲彈，把該陣地消滅。

【西貢卅一日路透社電】一位美軍發言人今天說：美國海軍飛行員昨日摧毀北越沿岸第一號公路的一系列橋梁，並破壞一段很長的公路。從美國航空母艦「珊瑚海」號出動的「天鷹」式和「勇猛」號飛機轟炸非武裝地帶以北卅五哩的洞海與該地帶以北九十哩的義安之間的公路，使該公路[illegible]

【西貢卅一日美聯社電】共軍砲火星期三晚猛烈攻擊非武裝地帶以南的盟軍設施，但美國和南越的總部都稱說，傷亡和損壞輕微。砲彈擊中越門河口的美國海軍設施和一個海軍陸戰隊戰鬥基地。

【西貢卅一日合衆國際社電】軍事消息人士星期四說，共軍砲兵砲轟北部的美軍基地東河，造成美軍三死十傷。其中一枚砲彈於午膳片刻，摧毀美軍的膳堂。美國發言人說，共軍於星期三下午發射約五十發一三〇公厘的大砲彈落於非武裝區十哩的東河基地，擊毀美軍膳堂，并引起一千五百加侖汽油着火，擊毀兩間房屋及破壞八部卡車。同時美國發言人說，共軍並向東河東北約四哩由美越部隊駐守的古越海軍設施，發射十四枚一四〇公厘火箭。該消息人士說，另有若干發炸彈則落於東河附近，造成破壞及傷亡均十分輕微。

美英義希法等海軍 在地中海聯合演習

考驗各盟國間合作與備戰狀態

【那不勒斯三十一日合衆國際社電】美國和其他四個西方國家，在地中海正受到蘇聯海軍勢力增加的威脅，將於下星期二日進行一項聯合海軍演習，參加的有超過五十艘軍艦。上述聲明，是於星期四日宣佈的。

南歐聯軍總司令，美國海軍上將麥法登說，這項演習將包括有軍艦和飛機，並將考驗希臘，義大利，英國，法國和美國的合作與備戰狀態。

雖然法國已把它的軍事部隊撤出北大西洋公約組織，但發言人說，法國仍參與若干軍事演習，它參加這次的演習是很尋常的事。北大西洋公約組織的發言人說，於星期二日在地中海中部和西部舉行的演習，是每年的例行公事，並且已計劃了很多個月。

愛琴海附近 曾發生地震

【雅典卅一日合衆國際社電】雅典天文台於星期四日，錄得一次強烈地震，其震源似在愛琴海中或其附近地區。這次地震在雅典測站上列入第六級，是於格林威治時間上午三時廿三分發生的。該天文台稱：它的震源位於雅典東南約一百九十三哩，大概是希臘的多德喀尼群島和中東土耳其海岸區域一帶。暫時尚未有任何損失或傷亡的報導。

雲南車里共軍內鬨 雙方死傷一百多人

【台北卅一日中央社電】據有關方面獲悉消息，共軍駐雲南南部車里縣的兩支部隊，最近發生衝突，雙方傷亡約一百四十人。敵後消息說，共軍駐車里縣猛老地區邊防部隊一連，本月十五日埋伏在附近波孟山，以輕重機槍襲擊另一股正在演習的共軍部隊，當場擊傷演習共軍九十餘人，邊防共軍也有四十七人死亡。事後「昆明軍區」曾派共幹前往調查，但迄今尚未查明這兩股共軍眞正衝突的原因。

中共對各鐵路已實行軍事管制

【中央社訊】據密報人士消息說，毛林集團對大陸各幹線鐵路均實行軍管，特別是「京滬」、「京漢」、「滬杭」、「浙贛」、「湘桂」、「粵漢」、「隴海」以及「廣九」等鐵路，管制最爲嚴厲。

消息又指出，橫跨長江的重慶、武漢、南京三大橋，目前均由配備精良的武裝共軍守衞。這些共軍的任務是，「保護大橋的絕對安全」，嚴防「反革命的階級敵人」破壞。

消息中說，毛林集團所以加強對橋樑和鐵路的戒備，是因爲反毛派和反共組織結合後經常對各線鐵路進行破壞。

廣州發現蔣總統雙十國慶文告

【中央社訊】據甫由廣州抵港的人士稱，今年中共的「十·一」偽慶前，廣州偽當局曾大肆逮捕所謂「地、富、反、壞、右」分子，及追查以前武鬥中「紅衛兵」所持的武器；但反毛的「紅衛兵」已與當地的反共組織結合，將所持武器轉移市郊隱藏，并進行各種反共活動。

十月十八日，廣州黃花崗公園曾發現印有雙十慶典，及「雙十專刊」之大字報。該報刊有蔣總統雙十國慶告全國軍民同胞書，并在社評中，呼籲大家要齊集于青天白日滿地紅國旗之下，爲討毛救國，重建中華而努力。

蘇電台抨擊毛酋 誘騙與迫害青年

【台北卅一日中央社電】莫斯科電台指責中共的毛澤東先以蠱惑，繼以利用，最後以紫禁來對待中國大陸廣大青年學生。

莫斯科電台今天在華語廣播中播出一項時事評論說，毛酋在「文化革命」初期，開出許多空頭支票，誘騙「紅衞兵」爲毛酋的政治野心打頭陣，達到了他搞亂、破壞的陰謀。但是，毛酋所許給「紅衞兵」的諾言，是否兌現了呢？今年九月間在廣州市出現的一份「紅衞兵」大字報說：「我們像破抹布，用過了被扔到垃圾桶裡。我們要求眞正的工作，而不是去全國偏僻地區過牛馬不如的生活。」

莫斯科電台指出，成千上萬的「紅衞兵」，從城市下放到農村及邊疆地區，在那裡等待着的是沉重的勞動，半飢餓的生活。由於他們之中絕大多數企圖逃回城市，毛酋在各要口佈設了巡邏隊，四出兜捕從僻逃回城市的青年，因爲得不到糧票，已淪爲竊盜。

西德高級官員 檢討防諜工作

【西德波昂卅一日美聯社電】西德的保安首長和高級政府官員，有鑒於自殺和間諜被捕事件接連發生，乃於星期四日開始，檢討該國的保安和情報活動。

這些保安首長，曾與外交部、內政部和國防部的部長，以及總理府官員等，會議兩個多鐘頭。他們定期於下週再度會議。

這次對情報活動的檢討範圍，將包括可能集中處理情報和保安活動一事在內。

泰勒將軍指出 美對外用兵 今後須審慎

【華盛頓卅一日合衆國際社電】曾任美國三軍參謀首長聯席會議主席的泰勒在本星期三日說：美國對將來在外捲入用兵漩渦的問題，應該運用較多智慧。泰氏在美國陸軍協會發表演說，談及美國是否應該退入美洲堡壘，抑當繼續採取過問政策，對受地區性安全聯防協定庇護地區的危難出兵解救。「我個人認爲無法相信美國將會決定退守美洲堡壘，也不相信對世界問題，採取首鼠觀看的姿態，定會孕含重陷越戰式戰爭漩渦的危險。」

【華盛頓卅日美聯社電】一個前美駐南越大使於星期三晚說：美國對於轟炸北越曾慎重進行，因深恐此舉可能把戰事升級和導致一次世界大戰。

前美國陸軍參謀長和駐南越大使泰勒將軍，在美國陸軍協會晚餐會所上演說時發表該項評點。泰勒出席該協會，將俾接受以已故馬歇爾將軍爲命名的一項獎章。

據泰勒將軍說：「當任何大國考慮訴諸武力的時候，那裏可能有一種顧慮心理，認爲一種戰事升級的局勢，可能不受控制和導致爲各方所深欲避免的世界大戰。成爲緩慢和審慎使用我們空軍的主要原因，就是這種關切心理，空軍是我們在北越空中軍事行動的特點。但是無論這種審慎行動具有何項確當理由，這種行動曾被批評家指爲怯懦得很和大大助成此次戰爭不受歡迎，及很難辯明戰爭的理由，使到我們許多人民認爲痛恨。」

泰勒的言論，是在詹森總統即將停止轟炸北越談判中和在緊隨越南美軍司令阿布蘭斯將軍，於星期二突然訪問白宮之後所發表的。

中東局勢再瀕沸點 以約軍隔河炮戰

開羅指聯國觀察員助以國侵略

【安曼三十一日合衆國際社電】以色列與約但軍隊，於星期四日較早時，曾在約但河兩岸以機關槍互相射擊。據報：雙方都指摘對方首先開火。這是過去二十四小時在該區域內發生的第三宗事件。據報：約但方面並無傷亡。

該次戰鬥與開羅報章「金字塔報」所發表的一項警告，即中東局勢正在「再度瀕於沸點」這種說法，不謀而合。

該份埃及報紙指摘該區域內的聯合國停火觀察員，說他們協助以色列的「侵略政策」。

美記者撰文告知美國人 國軍赴援大陸起義 即爲我國反攻開始

【舊金山三十日中央社電】近曾結束台灣訪問的西雅圖時報主筆史契爾，撰文報導說：中華民國最後光復大陸的計劃，是「現實的希望」。

史契爾指出：一般人對於中華民國光復大陸的計劃，懷有一種錯誤觀念，認爲那將屬與第二次世界大戰中登陸諾曼第戰役那樣的大規模一舉發動的軍事行動。

史契爾說，中華民國政府計劃，並不是那樣。他解釋說：最後擺牌，將不是在台灣的中華民國軍隊對在大陸的共軍作戰，而是中華民國軍隊赴援大陸羣衆，包括若干共軍——的起義抗暴。

史契爾說：中國政府分成三個階段進行，第一階段是在大陸佈置秘密工作人員，第二階段是秘密工作人員從事補充，第三階段是進行破壞活動，若干年以來，第一、二兩個階段，已獲進展；第三階段現正進行。

史契爾說：中共本身「協助登陸」。現在不得不承認中華民國的秘密工作人員正在整個中國大陸活躍之中。

史契爾進一步指出中華民國推進其光復大陸計劃，並無需依賴美國[illegible]

美核艇殘骸 在水底發現

阿速雲島西南四百哩

【華盛頓卅一日美聯社電】美國海軍當局在本星期四宣佈：幾個月前在大西洋失蹤的美國核子潛水艇「蠍子」號的部分殘骸，已經在阿速爾群島西南四百英里，某處水下一萬多英尺的地方找到。

中共指蘇機入侵 蘇向平提反抗議

【莫斯科卅一日美聯社電】據官方宣佈，蘇聯外交部已於星期四日向中共提出照會，否認中共所指摘的蘇聯空軍飛機闖進中共領空一事。

蘇聯這次抗議，係提出強烈的抗議，否認中共所指摘的，并提及九月十六日的一項中共照會。該照會指摘蘇機曾於八月間飛入中國大陸，作廿九次「偵察」，蓄意挑釁和挑撥行動，加强了邊境的緊張局勢。

中共的照會指摘莫斯科，謂它進行這些侵犯行爲，「來支持它侵略捷克的暴行」，並作爲它與美國共同圍堵中共，以平分勢力範圍策略的一部份。

前美駐聯國大使波爾稱 因美國貿易限制增加 將迫日本對中共讓步

【紐約三十日路透社電】前美國駐聯合國大使波爾警告說：美國貿易限制的增加，將迫使日本在貿易上對中共作若干讓步，危害到美國在遠東所扮演的角色。

波爾說，並無確定的表示，指出日本將會保持它與西方的密切聯繫，尤其是面對西方的關稅和其他貿易條件。

波爾說，美國和西方國家的觀點是：「問題的關鍵，是在於日本是否將繼續密切地與西方國家團結，或者與中共和其他亞洲國家達成若干讓步。這事將會危害到我們在太平洋的利益，並使我們在太平洋的側翼蒙受代價高昂和危險的結果。」

瑞典政治庇護 美軍十一名逃兵

【斯德哥爾摩三十一日合衆國際社電】瑞典外僑委員會於星期四日宣佈：基於人道主義的立場，有美軍十一人在瑞典受到政治庇護，使到現在瑞典居住的逃兵人數，增加到一百二十六人。

南非十月底存金 增至十億七千萬

【華盛頓三十一日合衆國際社電】國際貨幣基金會於星期三日發表，南非曾於十月份再儲積了價值五千三百萬元的黃金，因而使它所擁有的黃金價值，增至十億六千九百萬美元之鉅。南非於十月底的黃金存量，比去年同期的數量，多出一倍有餘。

英女王離倫敦 訪問巴西智利

【倫敦三十一日路透社電】英女皇伊利莎伯，將於明日離開秋天濃[illegible]

一次會議。「塔斯社」說：蘇聯書記布里什涅夫在會上報告，就處理問題提出一項報告，會議仍在繼續進行中。

但該通訊社並未說出在議程中所討論一些甚麼問題。莫斯科觀察家以久已等待自八月事件以來第一次全體會議的舉行，他們對此懷有濃厚的興趣。他們認爲該委員會（中委會）自七月十七日以來蘇聯各領袖所決定的猶疑不決或成功和錯誤的事物，然後作重要之政策及人事決定。

最近可以明白看出，克里姆林宮仍未認爲捷克事件，就此爲止，因此他們顯然不認爲這個問題在目前是加以討論的成熟階段。此外，此間觀察家相信蘇共中委會恐怕如果決議的性質太過具體化，可能會引起國內嚴重的歧見。今晚「塔斯社」之公報沒有足以顯示這個觀點。這一次會議的機密性，是自一九五六年第二十次黨代表大會以來，到達最高的水平。沒有理由以爲在全體中委會議結束之前，不去討論一些嚴重問題，不管是公開性或機密性的討論。

對捷人反蘇示威 蘇軍奉令不鎭壓

【布拉格三十一日合衆國際社電】消息靈通人士星期三說，蘇聯軍隊奉令不准鎮壓兩天來發生於布拉格與布拉第斯拉瓦的反蘇示威。這是蘇聯軍隊被學生毆打和手推，仍保持鎮靜，無動於中的原因。

數千愛國青年星期一和星期二，分別在布拉格與布拉第斯拉瓦發動反對蘇軍佔領抗議後，捷克星期三似已回復寧靜。

據目擊者說，兩名試圖提出一份解釋蘇聯進攻捷克之白皮書的蘇聯士兵，當他們被布拉格青年拍打時，仍木然站立不動。

又駐紮於多瑙河對岸布拉第斯拉瓦大學附近的蘇軍，當學生逼近他們高呼「蘇聯人回家」、「眞理萬歲」時，也未採取甚麼行動。

教廷開緊急會議 商違令風潮問題

【梵蒂岡三十一日美聯社電】天主教的樞機主教院，作爲教宗保祿六世的內閣，於星期四日進行閉門會議。一般揣測這是解決在天主教會內發生的違命風潮問題的緊急會議。

這次是樞機主教院於去年由教宗保祿六世委出，作爲他的內閣以來的第二次會議。由於會議是罕見的閉門，使這個梵蒂岡城內緊張氣氛的報導加重了不少。梵蒂岡發言人說：參加的成員全是主持梵蒂岡各部門的樞機主教和各部門的首長。他們可能同時討論梵蒂岡與義大利的稅項問題。

社論

美大選前夕形勢蠡測

——變化微妙而且引人入勝

美國大選將在下星期二日（美國時間）舉行，距今僅有四天。世界各地的視線，會集中於西半球。美國選舉制度是間接選舉，下星期二日舉行的選舉，並非選舉總統副總統，而是選舉所謂「選舉人」。他們是由各州選出的，美國選民通過他們，投票選舉總統與副總統（十二月十六日），全部選票彙齊後，送至華府開匭點票（明年一月六日），到了那一天，誰當選總統與副總統，才正式揭曉。這種繁複的選舉程序，與一七八九年的美國憲法的原始規定並不符合，而是經過後來的修正纔如此（即美國憲法所謂「第十二次修正案」）。

今年角逐美國總統的候選人，除了民主與共和兩黨之外，出現了一個「第三黨」，因此使此次大選的情勢，格外微妙。三方面演出了競選「拉鋸戰」。根據預定在今天出版的「時代週刊」統計，共和黨的尼克遜在五十個州中的廿九個州佔領先地位，預測可得選票二百七十八張（二百七十張選票即可當選）；民主黨的韓福瑞在六個州與哥倫比亞行政區領先，預測可得選票四十六張；至於「第三黨」的華萊士在南部六個州中，佔盡優勢，預測可得五十三票。剩下來的九個州，就是三競選人勢均力敵而未判高低的地方，這九個州是伊利諾州、密歇根州、米蘇里州、賓夕法尼亞州、佛吉尼亞州、馬利蘭州、紐約州、田納西州與華盛頓州。此九州的選票有一百六十張，不論韓福瑞或華萊士任何一人「贏得」這九州的全部票數，仍難與尼克遜爭一日之長。不過，這些都是在大選前一週的統計，選票的得失與股市起落大同小異，到選舉時是否會發生新的變化，殊難斷言。

如果選情能在今後幾天內無重大變動，則尼克遜的勝選，似已操左券。美國總統選舉與賽馬一樣，「爆冷」事件並不是沒有。一九四八年杜魯門當選總統，就是記憶猶新的一例。韓福瑞對選情的嚴重不利，並非不知，但他（甚至詹森總統也如此）在選舉臨近之際，仍充滿勝利信心，此中必有文章。一般而言，一個人參與競選，不論其對象爲何，他在未最後判明失敗以前的一分鐘，絕不會自承大勢已去，流露悲觀情調，韓氏自不例外。不過，韓氏對此次大選，可能所見不同，因爲他始終堅持自己有勝選之望，是不是他佯裝鎮定而想冲淡不利氛氛？或者他有他的另一套打算？答案是兩者俱佔一半。

韓氏的打算並非是一厢情願的想法，而是有事實爲基礎的，此中包括：

（一）所有選前的票數測驗，全部是指「選舉人」的票數，並非選民民意測驗，兩者是截然不同的。韓福瑞重視後者，因此他的勝選信心並沒有動搖。選民民意測驗所表示的，根據最近蓋洛普在美國東部十二個州舉行的測驗結果，尼克遜佔百分之四十二；韓福瑞佔百分之三十八；華萊士佔百分之十三；未決定的是百分之六。東部十二個州幾乎佔全美國「選舉人」三分之一。另外一項「抽測」的結果，則是一千八百九十九名選民中，有百分之四十支持尼克遜；百分之三十五支持韓福瑞；百分之十八支持華萊士；百分之七未決定。如果以上列的民意測驗數字爲依據，則韓福瑞並未「輸定」，其反敗爲勝的關鍵在於百分之七的未決定票。

（二）因爲今年出現「三雄角逐」的局面，「選舉人」的票數[illegible]

[illegible]

（四）[illegible]

總之，今年大選的選前情勢，爲過去所罕見。[illegible]但我們仍須保持嚴格的客觀態度，大選的最後結果[illegible]不會發生變化——起碼心理上應有如此準備。

大新銀行有限公司

香港雪廠街十號A 電話：243126

小額信用借款

借款額	每月攤還本息 六個月	每月攤還本息 十二個月
$1,000.00	$174.00	$90.00
$2,000.00	$347.00	$180.00

申請條件

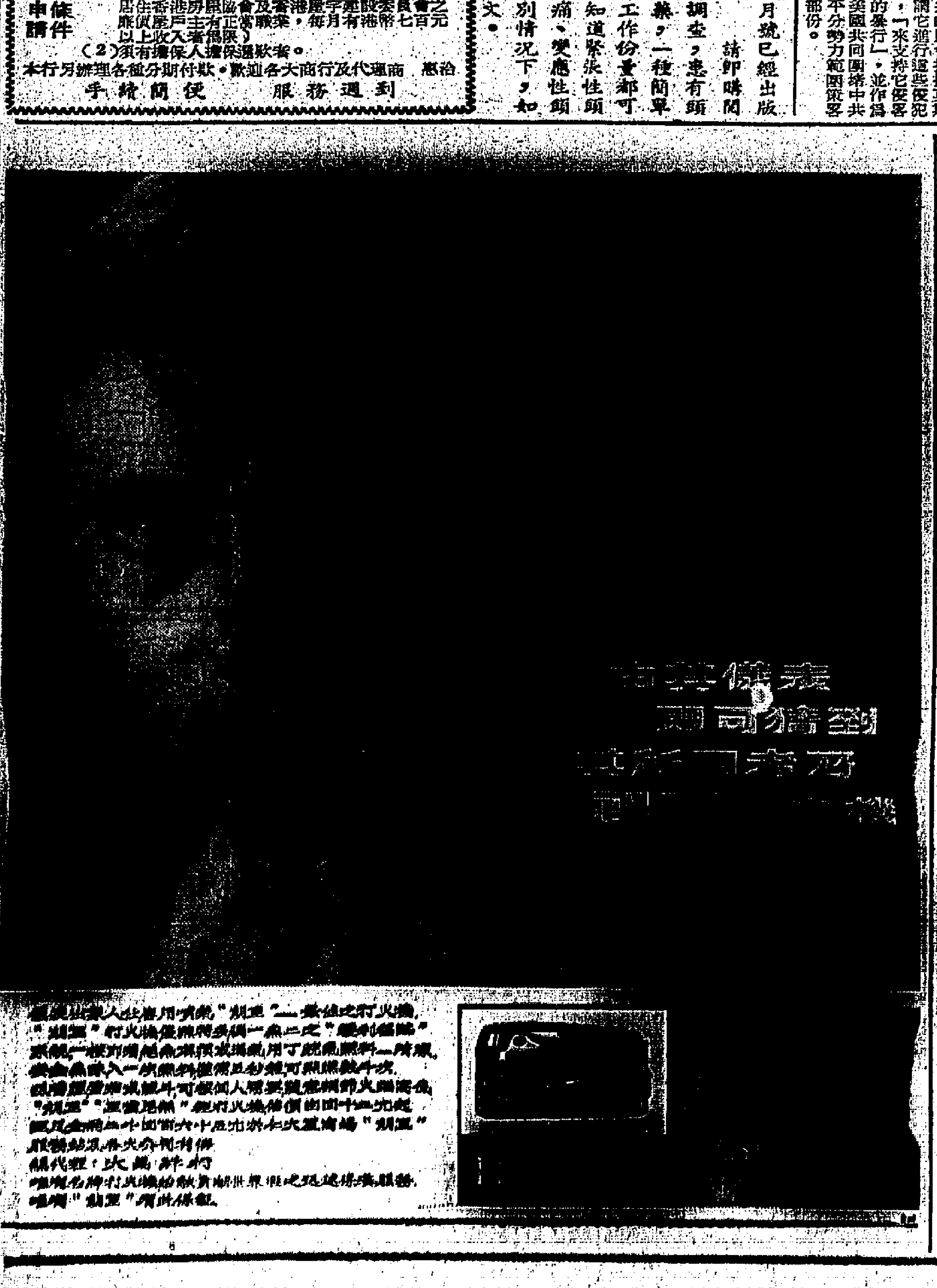
（1）香港市民有身份證者（初辦期間暫時規定以居住香港房屋協會及香港屋宇建設委員會之廉價屋戶主有正當職業，每月有港幣七百元以上收入者爲限）

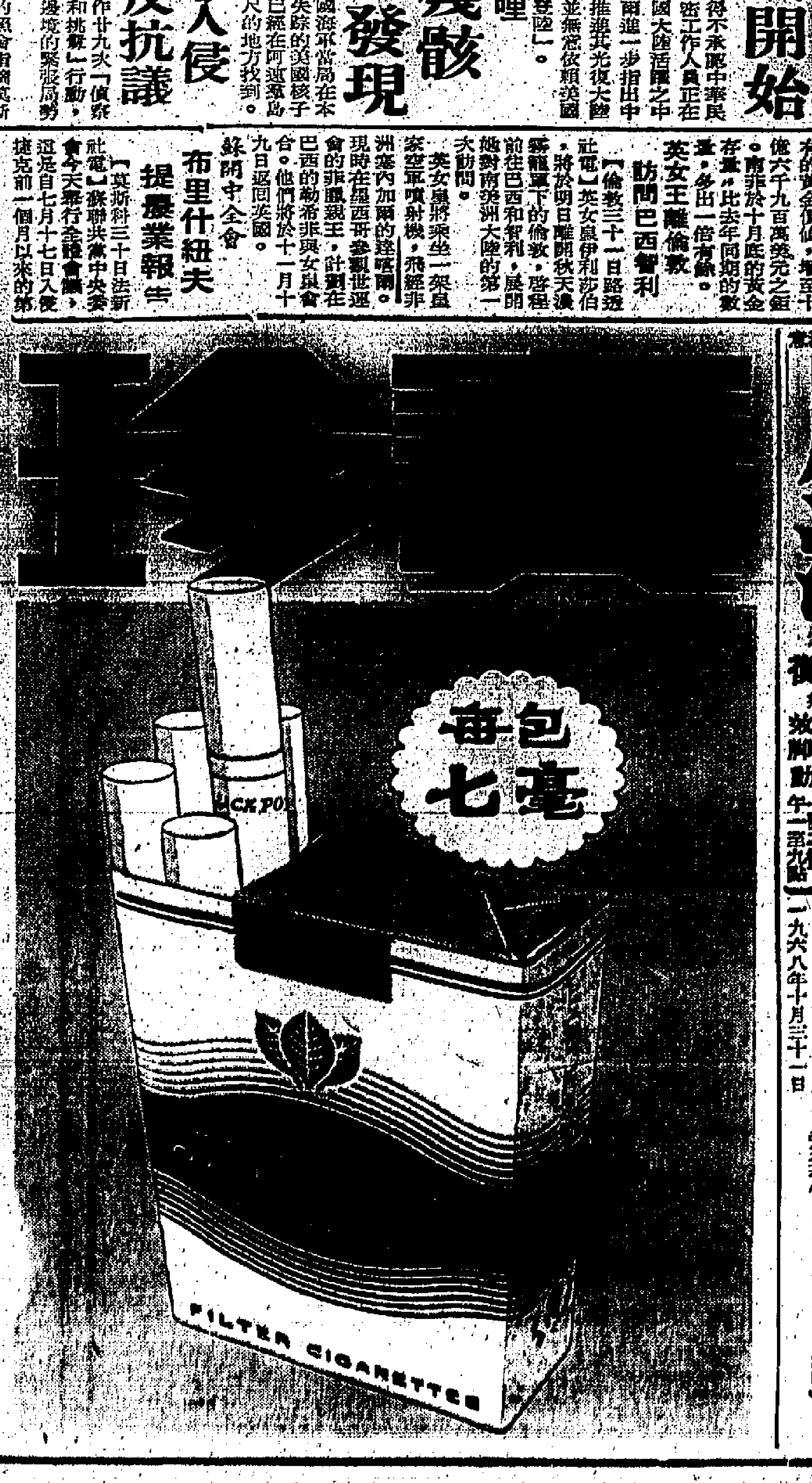
（2）須有擔保人擔保還款者。

本行另辦理各種分期付款，歡迎各大商行及代理商洽。手續簡便 服務週到

讀者文摘 十一月號已經出版 請即時閱

你頭痛嗎？根據最近的調查，患有頭痛者大不乏人。一種新藥，一種簡單的運動，或者減少日常工作份量都可能對頭痛有所幫助。想知道緊張性頭痛與偏頭痛、受寒性頭痛、變應性頭痛有何分別，而且在個別情況下，如何對症治療，請速讀本文。





風濕

分醫香港著名註冊

風濕骨痛專家 梁藻衡

專醫風濕劇痛

五十年分廿年內不能行見效手腳行動

交通事務處佈告（道路與標誌）

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

彌敦道與佐頓道間路口之臨時交通措施

茲通知駕車人士由十一月二日（星期六）上午十時起約兩週內在彌敦道北行之車輛將不得右轉駛入佐頓道以便進行裝置強力水龍喉頭及有關工程。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處處長 薛璞

啓事

本行前伙伴何錫光君，本年十月卅一日辭職，以後在外一切任何行動，概與本行無關，特此聲明。

斧標驅風油梁介福藥廠啓

香港政府醫務衛生處佈告

政府牙科獎學金

香港政府現接受年齡在卅五歲以下之未婚男女人仕申請前赴英國修讀牙科，以考取牙科醫學士學位。有關申請詳情請閱本日之英文報紙。

此告

本公司經理馬有灣（MR. EU GENE MAH）業經第十四次董事會議決停止其經理職權特此廣告周知

寶華製品有限公司董事會啓

啓者李玉華（RUBY LEE YUK WAH）[illegible]

茲鄭重通告余之前名李玉華（LEE YUK WAH）[illegible]一九六八年十月二十四日[illegible]李玉華（LEE YUK WAH）[illegible]

特此通告

李玉華（RUBY LEE YUK WAH）

一九六八年十月三十一日

蔣總統答伊朗報人稱
解決越南根本問題 必須徹底消滅中共

【中央社台北卅日電】伊朗「消息」報系阿剌伯文「手足情誼」週刊社長范薩來華訪問，向蔣總統提出有關世局的若干問題，總統經予以答復。此項問答經該報系所屬的德黑蘭日報法文版及英文報分別刊出。阿文「手足情誼」週刊亦同樣刊載，並揭登蔣總統玉照。以下為問答全文：

問：「總統對于伊朗國王領導推行之大規模發展活動，如在伊朗實施之『白色革命』，伊王最近之呼籲成立『人類公僕協會』，以及推進全世界消滅文盲運動，有何高見？」答：「自一九五八年五月貴國之王儲訪問敝國以來，本人深知貴國國王為一勵政愛民之君主，其所領導之『白色革命』在社會及經濟方面之偉大成就，已為舉世所共知有目共睹。伊朗今日之政治民主，社會安定，經濟繁榮，教育普及，實莫不歸功于巴勒維國王陛下之勵精圖治與卓越領導，以及伊朗人民之努力與奮發。而國王陛下所提倡成立之『人民公僕協會』及提供基金，協助推行全球性消滅文盲運動，遠矚高瞻，實為本人所欽佩。而中華民國人民因對貴國人民具有深厚之傳統友誼，故今日獲悉貴國日新月異之發展，自亦深感欣快。」

問：「目前中東烽火緊急，不但該地區難見任何和平希望，即世界和平亦受威脅。閣下對此有何意見？並願閣下對此問題示解決之道。」答：「中東情勢緊急，戰爭危機潛伏，吾人所最關切問題之一。建立該地區持久和平之基礎，首賴有關國家相互尊重對方領土及主權之完整，並維護人道與正義之原則。吾人甚望中東有關國家能本此原則，尋求可行之政治解決途徑，使中東地區人民，能以和平方式謀求問題之合理解決。」

問：「就吾人所知，在巴黎舉行之越南和平會談，迄今仍無正面結果，且戰爭仍在持續中。閣下對越戰之卓見如何？又其解決之道如何？」答：「台端指出越南問題將無法解決，無法以談判方式解決，甚然。其實與共黨人談判，無異『與虎謀皮』。今日北平匪幫，由于其內部之傾軋與騷亂，對河內政權雖不能作堅定有效之控制，但仍將多方面運用陰謀，阻撓一切可能導致越戰和平解決之努力。越南今日實乃共匪赤化東南亞乃至全世界陰謀活動之主要舞台，乃至其所謂『鄉村包圍城市』理論之實驗場所。共匪之擴張野心，亦絕不因越南戰場上之任何變化而稍事收斂。為正本清源計，本人認為欲根本解決越南問題，非將盤踞中國大陸之共匪徹底加以消滅不為功。」

問：「各種跡象均顯示大陸上中共政權已失去民心，無法在大陸維持和平及秩序，閣下認為大陸是否仍有重返民主政治之可能性？」答：「匪偽政權早已失去民心，成為無政府狀態，自無法在大陸維持和平及秩序。但共匪在中國大陸存在一日，中國人民即一日無卒受匪爪摧殘大陸，我大陸同胞始終在物質與精神雙重折磨之下，過着極貧困悲慘的生活。近兩年來，始而有紅衛兵之造反奪權，繼而有所謂『解放軍』之以軍統政，再而有工人之控制學校，造成中國史乃至世界史上亘古未有之混亂。此一有目共睹之中國大陸局勢演變，証明共匪已走上土崩瓦解之窮途末路。他方面更証明基于以民族、民權、民生為標的之三民主義，負有解救大陸被奴役同胞之神聖使命的中華民國政府，目下在台灣所致力於政治、軍事、經濟及社會建設方面之措施，乃重建我大陸民主政治藍圖。故吾人深信大陸之早期光復，乃中國全體國民宜享自由民主生活唯一希望。」

華沙公約軍事會議 討論捷軍不穩問題
南斯拉夫亦舉行國防委員會議

【莫斯科三十日法新社電】華沙公約七國國防部長於今天在此間舉行會議，相信會中的大部份時間將用於確商八月入侵捷克以後的情勢。

莫斯科的西方軍事家，相信該項會議程中最重要的問題，就是已對十師捷克陸軍失去信心，這十師捷軍以前被認為華沙公約防衛組織最可靠的支柱之一。但是，今天會議被認[illegible]計，並無直接關係。

西方專家又相信：該項華沙公約軍事會議，提供一項對局勢總檢討的機會，並在如因八月廿一日後東歐聯合防衛體系有任何新發展時可進行內部改組。

他們又注意及該會是在華沙公約統帥耶古保維斯基元帥九月間過訪華沙公約各國首都後舉行的。

【伯爾格來德三十日法新社電】據今天宣佈：南斯拉夫國防委員會，今天在國家元首狄托主持下舉行會議，俾商討「華沙整個人口的一些國防問題」。

各觀察家認為雖然此間緊張局勢已有顯著的鬆弛，但防衛問題，仍在此間是一項感到甚大關切的事宜。

【索非亞三十日法新社電】保加利亞國防部今天宣佈：保加利亞軍隊經已退出捷克。國防部并說：保加利亞部隊，經已光榮完成他們的任務。

蔣總統參觀軍事演習　本星期二，中華民國蔣總統與夫人在台灣南部的鳳山空軍基地校閱中華民國空軍的「光華演習」。蔣總統每年校閱中華民國三軍一次，校閱空軍演習則為本次校閱的第三階段。（美聯社無綫電傳真）

港九同胞簽名宣言 昨呈獻蔣總統祝壽
各界人士在台北舉行祝壽酒會

【台北卅一日中央社電】旅居香港、九龍同胞十萬人，簽名于今年國慶日發表「討毛反共救國聯合宣言」的簽名原件，今晨由最近來台的黃旭初、張任民、羅永揚、黃也白、凌思聰、高月娟、高進、陳思思、黃仰安等就近代表港九同胞到國民黨中央委員會，呈獻給蔣總統祝壽。

這項由十萬港九同胞簽名發表的宣言原件，裝訂成四大冊，呈獻儀式，于今晨在中央委員會為總統祝壽設置的壽堂中舉行，由張寶樹秘書長代表接受轉呈總統。

【台北卅一日中央社電】中華民國各界恭祝蔣總統八秩晉二華誕祝壽酒會，今天下午在全國民眾團體活動中心舉行，全國各界呈獻竹製直徑卅六英寸的壽盤八只，作為壽禮，由總統府副秘書長鄭彥棻代表總統接受。[illegible]眾團體負責人、代表、各影業公司影星等近三千人。

響尾蛇飛彈被盜往蘇 美軍方認為影響不大

【華盛頓卅一日合眾國際社電】關於一枚「響尾蛇」飛彈由西德一基地被盜走並已運到莫斯科一事，五角大廈官員星期日發表聲明，認為其影響不大重要。他們說：以前已有若干「響尾蛇」飛彈以及各種轟炸儀器，在越南流入蘇聯專家手裡。此外，美國在越南亦損失了各種型式的噴射戰鬥轟炸機，包括「F一一一A」插翼機。但另一消息指出，「響尾蛇」飛彈在西德被竊，它是一枚完整的飛彈，可能使蘇聯專家獲得一種線索。（按：在越南損失的「響尾蛇」飛彈，其所有裝備均已損傷破壞。）

被黜總統蘇卡諾 獲印尼軍方釋放

【耶加達三十一日美聯社電】高階層軍方人士於星期四日報道：保安官員經過一段時間「有禮貌」的[illegible]

南韓一宗嚴重車禍 巴士自懸崖墮河中 死四十四人傷數十

【漢城卅一日美聯社電】警方星期四日報道：星期三晚釜山以西十一哩晉州附近的巴士失事，死亡人數已增至四十四人，另三十四人受傷。警方宣稱，因有若干傷者傷勢危殆，死傷總數可能增加。巴士由三十五公尺高的崖上墮入河中。[illegible]

英首相威爾遜告知國會 英人須再勒緊褲帶 才能挽救經濟危機

美通用電器公司設計師 發明新型四脚車 可行走崎嶇山路

美官方估計 蘇進侵捷克 耗五億盧布

以國副總理告知國會 蘇轟炸機一中隊 常侵以國境偵察

【巴黎三十一日路透社電】法國國民議會於今日較早時，通過一項二百六十三億六千三百萬法郎的一九六九年軍事預算案，比較一九六八年多出十三億六千三百萬法郎。[illegible]

法通過軍事預算 二百六十億法郎

英國國會開幕 蒙哥馬利持巨劍 步履蹣跚幾暈倒

積琪蓮婚後首次抵雅典　積琪蓮（中），在希臘首都雅典跟其新婚夫婿奧納西斯的兩個妹妹加洛法利杜夫人（左）及巴特羅尼科拉斯夫人（右）於上月卅日合拍一照。積琪蓮原在希臘愛琴海中的史高皮奧斯島上度蜜月，本次是從該島坐其丈夫的私人飛機飛抵雅典。（美聯社無綫電傳真）

這是張伯倫當年與希魔簽慕尼克協定的情形

慕尼克鑄造世界悲劇
下屆奧林匹克所在地
前英首相張伯倫一錯再錯，竟與狂人希特勒締訂慕尼克協定，讓納粹侵佔西捷克，從而助長其更大的野心。

·止遠·

捷克曾經是多數英國人認為尷尬的名稱及尷尬的地方。今天，這個曾經是尷尬的名稱，如蘇爾斯或彼相成那般為人所熟識。或許這也劇真的開始於一九三八年九月十日，因為這天是那震撼世界的二十天開始——在這二十天內，歐洲顯然於不可置信的災禍的邊緣，自一九一四年以來，世界最嚴重的政治危機的二十天。那是慕尼黑時期。但是，雖然廣寧街深夜仍然燈火通明，世界領袖們徹商對策，在英國的生活一切如常。

那是李和何爾和他的英國廣播公司樂隊，李利伍特領導的在皇后音樂廳演奏的每晚音樂會，禪美斯風靡倫敦以在踩舞廳跳藍伯斯舞的時代。那時候，是一個典型的英國夏天。約克郡名列鄉村名單前茅，被沖洗了。第四「試驗」已提前[illegible]

使英國人無地自容的報導
青年男女異鄉出醜

由於吸毒與肉慾，不少英國青年淪落伊斯坦堡，男的以每夕兩鎊的代價，出售女友的肉體，以維持生活所需。

·阿希·

我（本文作者夏爾斯自稱，下同）曾經在巴黎、法國利維拉、羅馬、雅典、維也納、慕尼黑和漢堡等地的俱樂部、街道和公園裡，看見英國的女孩子出賣她們自己。但我要到伊斯坦堡去看英國男孩子出賣英國女孩，那種墮落行為，主因是吸毒成了習慣。

在伊斯坦堡，當數以百計的英國青年男女沒有毒物可吸時，便實行出賣性。每年都有一千人前往該地。

當他們身體虛弱至不能賣血時，他們便賣肉。這些將伊斯坦堡視作麥加的青年，向歐洲和中東的醫院賣出血液的時候，即如股票交易所的經紀人一樣。

英國駐伊斯坦堡的大使館內有一項通告，警告沒有足夠金錢的英國青年留在該地有墮落危險。每年這個問題都變得更糟。

一個窮困的英國人，如果同意，可被送回本國的。但必須交回護照。這張護照要等他償還回英國的二等火車費和少許津貼時才發還。但很少人接納這些條件，大部份都寧可留在伊斯坦堡，沉溺於毒品和性。

英國領事巴路斯是知道這種醜聞的。四月間，他曾向訪問土耳其的國會議員委員會報告，並要求增加使館人員，以協助陷於困境而又吸毒的英國男女青年。

在英國議員訪問期間，有四名英人，因藏有印度大麻而被判二年半以上的監禁。另外有十二人在刑滿獲釋。巴路斯說：「這裡常有乘搭各種交通工具的人經過，向東而去，他們有些是極端貧窮的，許多身無分文，支持不住，與警察找麻煩。」

倘若一個英國青年惹了麻煩，他將受到那些懲戒呢？

在伊斯坦堡的蘇丹阿密監獄裡的情形是很可憐的。這些青年被因於擁擠的監房裡，常作重大犯人看待。附近一名看守，在這國家[illegible]

積琪蓮改嫁淺談

十七歲便隻身遠赴阿根廷謀生的奧納西斯，以賣煙草起家，一九三零年從事航業後，因娶了希臘航業巨子之女，而一躍成為鉅富。

除了宗教不論，積琪蓮的決定嫁給奧納西斯也是使人驚奇的事情。有關積琪蓮的動機，也像那項新聞本身一樣的胡猜亂想。有些觀察家提於奧納西斯的財富，指出金錢可能是一項原因。積琪蓮的財產，約有二千萬美元，但她所繼得的遺產，一部分可能因子女的信託基金而被凍結。她是一個愛花錢的人。閒話專欄作家蘇西·尼克博卡說得好：「她永不能給一位漂亮的醫生，而安居在康乃狄格州騎馬」。佛洛伊德學派的信徒的說法更似有道理。他們推測積琪蓮也許需要一個「父親影像」。她自己的父親約翰·布維爾，當她三歲的時候便與她的母親離婚了。他是一個擲空架子的証券經紀。當他在一九五七年死後，遲思地稱他為「一個破壞的人物」。顯然的，他是對她有影響的，皮膚黝黑，滿頭白髮，彬彬有禮，態度威嚴，不像祖父，最少也像父親。

實際上，她的選中奧納西斯，可以說是代表多種願望的精華。奧納西斯是一個具有吸引力的人。他的朋友中有些人認為他是英雄，也是情種。他意志堅強，對他的女人極為體貼，自負有無限的才幹與魅力，對他喜歡或悉悅的人，要應備至。

他於一九零六年一月二十日生於土麥拿島，父親是一個富裕的煙草商人。他少年時目覩土耳其人於一九二二年的入侵，他的一位叔父就於那一役在市廣場被吊死。他全家逃往希臘本土。十七歲那年，奧納西斯衣袋中僅有六十元，便起程往阿根廷去碰運氣了。

他在布宜諾斯艾利斯當電話接綫生，每小時工資二角五分，然後做起煙草生意來。他輸入土耳其與保加利亞所產的兩種混合的烟草，在拉丁美洲大受歡迎。三年之後，他已積蓄了二萬美元。他廿三歲便因經營烟草業而積財百萬了。不景氣發生了。他打算大買便宜貨和對海洋的戀慕，他開始購買商船。他於一九三零年向加拿大國家鐵路公司購買了六艘船，每艘二萬美元，這些船在十年前，是每艘以二百萬美元建造的。當第二次世界大戰發生，奧納西斯在盟國海面擁有許多那些寶貴的運油輪。

他的財產，因戰時的收益而大增。奧納西斯於一九四六年與史塔夫羅斯·李維諾斯的幼女結婚。（李維諾斯是最有實力的希臘航業大亨之一。）李維諾斯的運油船隊，今天被認為大於奧納西斯的船隊。）汀娜與矮胖的（五呎五吋）奧納西斯結婚時，年僅十七。她替他生了兩個孩子：阿歷山大，現已二十歲；姬莉斯汀娜，現年十八歲。

另一女兒跟着下嫁尼雅科斯。後來也告離婚。尼雅科斯現年五十九歲，他擁有[illegible]

汀娜於一九六零年在阿拉巴馬以精神虐待為理由，獲准與奧納西斯離婚。不久嫁給布蘭福德侯爵。他們的決裂，是由於奧納西斯與瑪莉亞·卡拉斯（現年四十四歲）的關係。這件歷年十年的戀情，直至五個月之前，才由奧納西斯主動提出斷斷續續。在他火熱的纏綿中，卡拉斯有時住在蒙地卡羅的蒙士酒店附近一間套房，在奧納西斯的寓所和辦公室附近。兩處由一條地道相通。卡拉斯還然般愛在那遊艇上拍照，但從思奧納西斯，於一九五四年購買了加拿大的快速小型軍艦改裝為遊艇的，則是汀娜。他把他的女兒的芳名姬莉斯汀娜命名那艘遊艇。

他花了約二百五十萬美元，把那艘一千六百噸，船身長三百二十五呎的軍艦改裝成為海上天堂。它的速率二十二海浬，配備一架海陸兩用的皮亞喬式飛機，和一艘登陸艇。全艇有穿黑運動外衣的船員人數已超過五十人，（據奧納西斯說），兩名大廚師，四十二具電話分機，一隻以燦爛的浪花的海豚和飛魚作裝飾的浴缸，是仿照過諾斯王在諾索斯的王宮建造的，還有一座可容一艘小帆船的泳池。

奧納西斯每年有四五個月在姬莉斯汀娜號上度過。他在阿根廷的朋友說，他是一個精明而精力充沛的人。他性如烈火，睚眥之仇必報。他是沒有政治色彩的，如果不是這樣，他也很難從身於雅典的反覆無常的環境中。他不得不改變方針，與目前的執政團週旋，謀求經濟生存。他上週差不多已完成一項三億六千萬美元的合約，與建一個排煉、一座鋁加工廠（與雷諾公司）和幾間酒店。注意現實的希臘人，認為他與甘迺迪家族的一個人聯婚，也許會增加執政團的地位，可能有助於希臘的不振的旅遊業。（四）

國際剪影

科技新消息

從廢物裡採鋼

美國礦冶局所屬位於明尼蘇達州的「雙城冶金研究中心」的三位研究員，聯合發明了一種新的技術，能從廢棄的電氣器材裡，把所含的銅質「溶」出來。

被人棄置的汽車、發電機、計算機、馬達，和其他各種電氣用具，都含有很多的銅，但是由于用銅製造的部份很細小，而總數又很多，一向不值得用以往提煉銅質的方法，把這些銅再提出來。提取這些廢銅的主要問題，就是如何把這些銅和電氣器材上面用鐵製造的部份分開。

新辦法是把廢棄的器材，浸在一種溶劑，氯化銨鉀[illegible]

土星紅點秘密

多年來，天文學家對于土星上其大紅點的性質，始終感到困惑不解。這個紅點出現在土星的北半球，從肉眼看到的光度，有週期性的增減。美科學家曾經把這個週期性的不同光度，和太陽紫外線輻射量的變動，作一比較。他們的報告說：比較的結[illegible]

人造盤尼西林

[illegible]

被忽視的小事
鼾聲三十種

現時還沒有絕對可行的方法，把它消除，故不若予以忍受。

·丁兵·

鼾聲證明熟睡，但亦能說明是聽力所及的距離內的類項疼痛。多數人知道自己有鼾聲，就要求睡伴人把手肘撞他一下，使會寧靜下來。但有些人情形嚴重，英國肯蘭斯州一個男人被捕，因為他殺死妻子，他對警察說：「她老是對我的鼾聲嘮叨不已。」

鼾聲每年威脅英國一百十萬宗婚姻。在英國已有九萬宗離婚案因鼾聲而獲准。倫敦的喉科學院的耳鼻喉科專家說：鼾聲永遠不是婚姻破裂的真正原因。美國芝加哥城四十二歲男子李磊，米庫力克，被妻子佛羅倫絲以他睡時鼾聲大作為由，訴請離婚，法官下令李磊遷往一間酒店居住，每週付妻子七鎊生活費。李磊遵命辦理，他說：「我愛我的妻子，希望她回心轉意。」

佛羅倫絲答道：「我也要李磊的，如果他停止發鼾聲，我是接受他回來的。」李磊接受手術治療，三位「觀察者」証明他已不再發鼾聲。愉快的[illegible]

屋宇會各廉租屋 第二次加租定明春開始

增加幅度最多不超過百分十

【本報訊】據香港屋宇建設委員會公佈：該會經審慎考慮之後，曾於一九六五年九月擬訂一個調整屬下樓宇租金的時間表，編定迄一九七一年爲止期內調整樓宇租金的日期。這個時間表除非臨時再加審議，否則不會更改。

任何新邨每次調整租金（租金包括差餉在內），其幅度最多不超過百分之十，且每次調整後，最低限度兩年內不會變更。

第一次調整各邨樓宇租金，已於一九六七年十一月間全部完成。委員會於本年七月間決定，第二次調整租金，應於一九六九年四月開始，到時馬頭圍邨、彩虹邨及和樂邨第一期等三處樓宇的租金，將會有增加，然後在十一月調整北角新邨及西環新邨的租金，再輪到其他地區的樓宇。

委員會的政策，是遇有調整租金的情形時，將給予住戶六個月的預先通知，因此，委員會定於今日向馬頭圍邨，彩虹邨及和樂邨第一期樓宇的住戶發出通知，並附有解釋的函件，告知他們加租百分之十後的新租額將於明年四月一日起生效。

照例而言，和樂邨一間供五人居住的樓宇，目前的租金爲每月五十四元，新租實施後將爲每月五十九元。每邨樓宇的租金並非劃一，而大小不同樓宇的租額也有分別。但無論如何所加租金不會超過原租金百分之十。

委員會一方面要顧及現有住客的利益，另一方面亦須要爲其他居民解決居住問題。按時調整租金的政策，用意在同時兼顧這兩方面。

實施這個政策有增强委員會的信心去推進未來的計劃的作用，使整個社會均蒙利益，而且委員會相信，此舉亦不會對現有住戶有嚴重的影響。

委員會施行此項政策，將可使該會屬下的樓宇，在今後六年增加一萬四千戶，由目前的二萬五千戶增至三萬九千戶。

物業商會呈輔政司要求 准許舊樓加租 每年百分二十

【本報訊】本港仍受管制之樓宇業主（舊樓業主），現正要求港府准許他們加租百份之二十。他們擁有的舊樓，約佔本港全部樓宇三份之一。

香港物業商會主席李福兆昨日透露上項消息時表示：業主的要求是很自然的，與政府亦有關。

李氏稱：加租僅時間問題而已。

他指出：事實上，唯一反對者，乃立法局非官守議員而已。因爲他們完全不是以買賣樓宇維生的業主，同時他們也不願意在就任時間內，作此不尋常的變更。

物業商會已去函輔政司，要求批准受管制的樓宇由現在起，每年加租百分之二十，因現時的租值低得可怕，幾等於零。

舊樓由一九四六年起受管制至今，先後僅獲准加租兩次，共百份之五十，這顯示業主他們確應再獲加租的權利。

李氏舉例說：有人租用三百平方呎的樓宇，住客只每月付租金六十元而已。此外，在九龍塘一層一萬平方呎（連花園）的樓宇，每月僅付四百元租金，是否合理呢？

李氏表示：照目前商業形勢，這些租值有增加的必要。這些舊樓業主爲何要負擔這不公平的負荷，而那些有能力納租的人卻受支持？

李氏並謂：該會另要求港府實施硬性登記方法，保障樓宇不再繼續分租下去。原因是目前本港樓宇缺乏的現象已不存在，入息低微的家庭也可租到住所。

對於最近當局批准住客與業主透過華民司署解決租約的問題，李氏攻擊此辦法爲「無用的」。

馬鞍山採礦爆炸 對屋宇絕無危險

理民官認爲指摘者別有用心

【本報訊】大埔理民官馬禮樂昨表稱：馬鞍山有一名村民似極力利用對礦場之各種投訴作爲取得全村遷徙之藉口。

馬氏謂：此人之想法，以爲彼等可以獲得徙置，一如船灣海村民獲得徙置至大埔者然。

馬氏又謂：其他村民甚少贊同此事，本人認爲該村無遷徙理由。

馬氏係就最近對馬鞍山村附近採礦工作所新提出之投訴，加以評論。據稱：「有人指摘採礦工作對馬鞍山村有不良影響，此種投訴，似別有用心。上次於九月廿八日舉行記者招待會以來，村民與礦務公司曾舉行數次會議，對於改善供水與該村作灌溉與家庭用所需辦法，似已有廣泛協議。

同時，週晚上有爆炸時，該礦務公司即派遣觀察員駐在該村，而該觀察員並未感覺爆炸對該村有何影響。本人必須强調指出：該村屋宇絕無任何危險。

不幸者，厥爲該人發動遷徙全村之運動，現正使該礦務公司願意立即實現之各項改善措施受到延擱」。

重陽節火車乘客 赴新界近三萬人

【本報訊】九廣鐵路局昨日宣佈：在重陽節假期一天內，由尖沙咀火車站乘搭火車前赴新界的乘客，共達二萬八千五百二十人。

研究考試用選擇題 教署定期舉行會議

校長教師九百餘人參加

【本報訊】全港各中學校長與教師九百餘人，將於明日及本月十六日參加由教育司署舉辦有關考試採用選擇答題辦法之會議。

明日舉行之一次會議，將有港島方面之校長與教師約四百五十人參加。

第二次，將有新界及九龍方面之校長與教師約四百八十人參加。

每次會議均由上午九時半開始舉行，至午間十二時半結束。[illegible]電影及示範等，以協助教師如何應付教育文憑考試採用選擇[illegible]被派出席會議之教師中，有中英文歷史、數學、化學與生物學[illegible]教育司署已經要求各校校長，凡有學生參加一九六九年度教育[illegible]爲各科或任何一科提名教師一人出席會議。

二百五十個的士新牌 投標者出高價爭奪

平均每個爲二萬六千二百餘元

【本報訊】在的士商人的千方百計反對之下，交通事務處終於增發了二百五十個[illegible]，投標結果，昨已公佈，每個牌照[illegible]

投得牌照者，個人與公司共二百一十四單位。售予一份牌照者共一百八十八單位，售予二份牌照者共廿一單位，承辦人每名獲得牌照最多爲五份。

在交通事務處開始增發該等新牌之後，本港的士商人用盡方法，予以反對，並極力指出「生意難做」，並說的士[illegible]對的士商人的抗議，使人生懷疑，假如的士生意難做，誰會出高價投經營？而且，價格比去年高出七千元，難道商人會做「蝕本生意」？

上月本報報導，謂港共以鉅資從事的士標投，以解決罷工工人問題，會否因爲此項報導，使投標的人提高價格，以便獲得，終使標價劇增，似有可能。

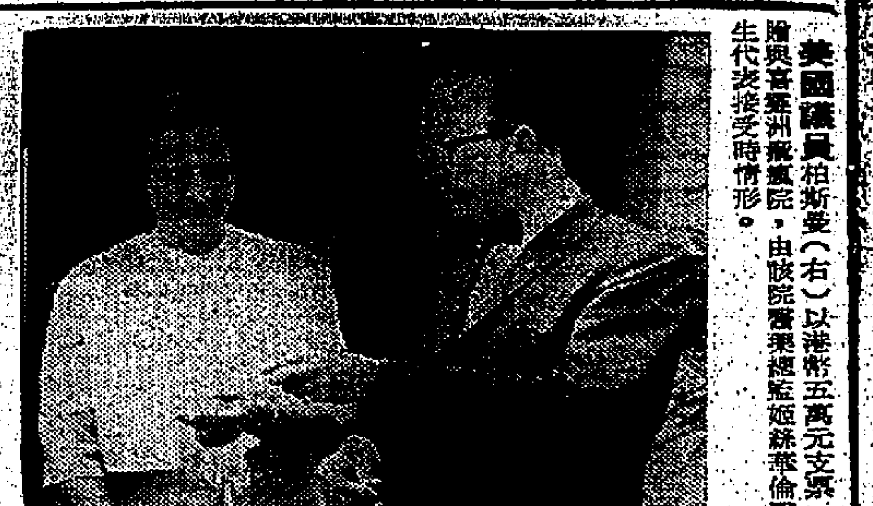
海內外影劇界，爲總統祝壽的園遊會，卅日晚間在台北中泰賓館舉行，有一千多人參加這個盛會。圖爲影星凌波（左）和陳思思切蛋糕。（中央社傳真）

美人民捐港幣五萬 由美議員柏斯曼 送喜靈洲痳瘋院

【本報訊】美國議員柏斯曼（路易斯安納州民主黨）於昨日以美國人民捐贈之一筆款項港幣五萬元，贈與喜靈洲痳瘋院。此次爲美國柏斯曼議員訪問香港之第十次，他特別關懷深治痳瘋病患者之工作，因爲他代表之路易斯安納州爲美國大陸唯一設立痳瘋病院之一州。

喜靈洲痳瘋院醫藥總監姬絲滙倫醫生，代表院方接受該五萬元面額的支票。隨後，柏斯曼議員被引領到該院各部門參觀。

陪同柏斯曼議員前往喜靈洲之其他人員爲：國際痳瘋救濟會主席余維俗、國際救援會府萜與、國際痳瘋救會秘書巴大衛、與美國總領事館難民與移民組主任安哈利。



美國議員柏斯曼（右）以港幣五萬元支票贈與喜靈洲痳瘋院，由該院醫藥總監姬絲滙倫醫生代表接受時情形。

越僑今慶祝越南國慶 總領事酒會招待嘉賓

【本報訊】今日爲越南共和國國慶，旅港越僑將熱烈慶祝。越駐港總領事成光松，并定今日下午六時卅分至八時在希爾頓酒店大舞廳舉行酒會，招待港府首長、各國駐港使節及紳商名流、文化新聞界嘉賓，并於明晚在總領事官邸設筵歡宴旅港越僑。

越駐港總領事館今日發表國慶日宣言，報道越南共和國憲政政府成立一年來，在阮文紹總統領導下之施政成果，對軍事、政治、經濟、社會福利等各方面，均有重大成就。同時，堅決表達越人對越局光榮和平條件。

本月內可出獄 「新華社」記者薛平

西報預測英駐平記者亦可獲釋

【本報訊】「新華社」記者薛平[illegible]判罪入獄後，將於本[illegible]

女青年會總幹事 高君華今飛曼谷

主持女青東南亞研討會

【本報訊】香港基督教女青年會總幹事高君華，應女青年會世界協會之請前往泰國，主持在曼谷舉行之女青年會東南亞區校外教育程序研討會。該會經定於本月十日至十二月七日舉行，旨在研究東南亞區之社會、經濟問題及文化趨勢，計劃新的女青年會活動程序，以適應需要。出席該會之各地女青年會代表，將包括有日本、韓國、新幾內亞、非律賓、斐濟島、台灣、港、馬來亞、星加坡、香港人，泰國等代表約四十人，並由女青世界協會負責聘請專人駐任導師，以協助會議程序之進行。本港除高君華女士被邀請擔任該研究會之主席外，並有謝淑明、黃麗娟、黃淑儀三位代表出席。會議完結後，各地代表將到港舉行爲期一週的後會，以研究及訪問本港女青年會工作。

高君華定於今日乘馬來西亞航空公司六三七班機先赴星加坡，訪問該地女青年會，後轉飛[illegible]

市政事務署人員 後天開運動會 暫停收集垃圾

[illegible]約一小時，以觀賞若干項比賽。

市政事務署發言人昨日稱：該項運動會爲唯一節目，使全體來自港九及新界之職員聯同其家人，獲得相互會面之機會。他說：後日之活動，料將會吸引觀眾約一萬二千人。

由於該部門之職員將全體休假，後日下午將不會收集垃圾，他呼籲各界市民合作，將其垃圾保留至翌晨。

他說：除農曆年初一外，此爲一年中唯一暫停收集垃圾之日子。

後天有三處 免費聽音樂

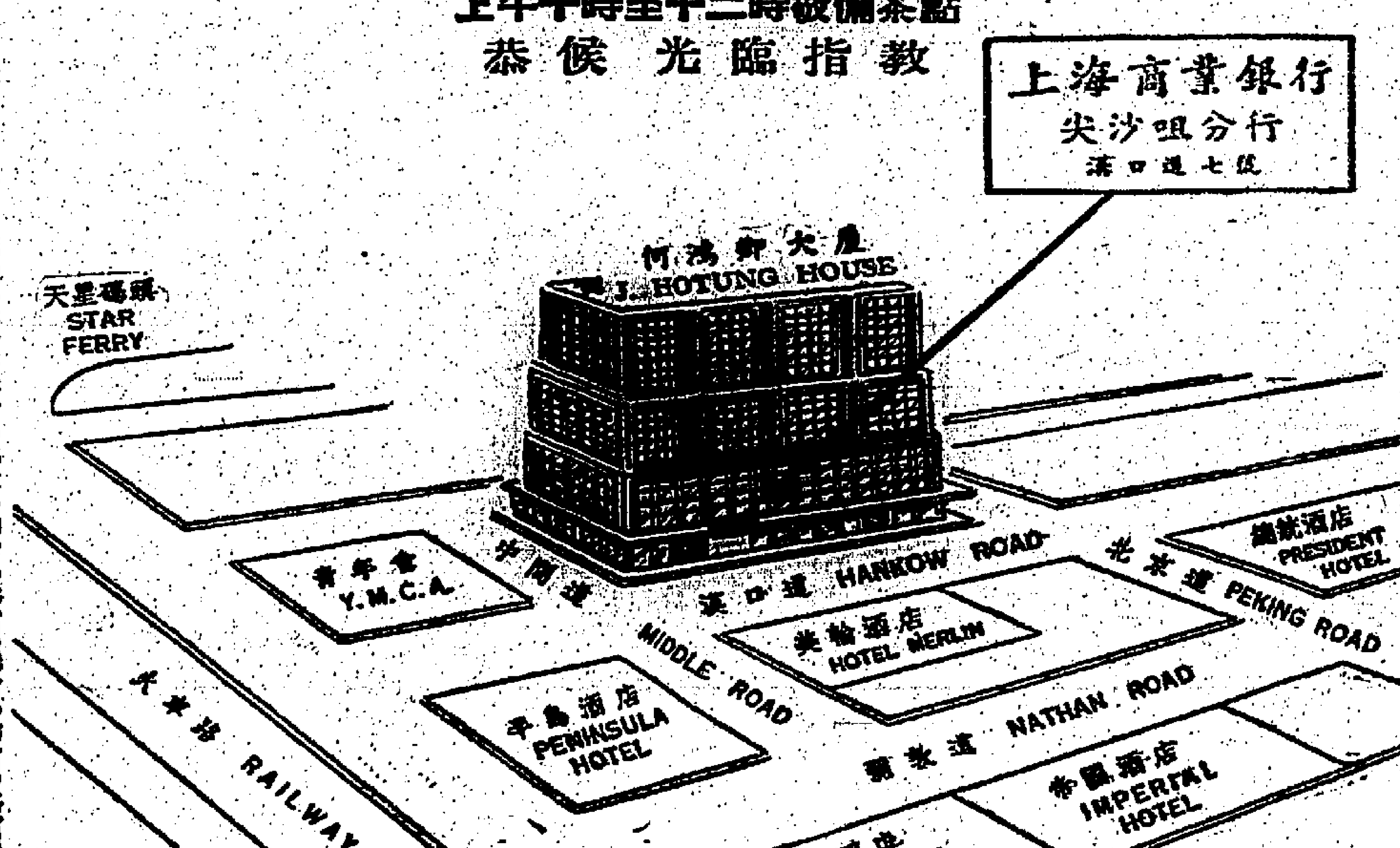
【本報訊】威靈頓公爵團第一營之軍樂隊，將於星期日下午二時至四時半，在港島植物公園舉行兩小時音樂演奏。輔助警察樂隊則於星期日下午二時至四時，在銅鑼灣維多利亞公園舉行音樂演奏會。新界大埔運動場方面，皇家火槍團第四營之軍樂隊，則於下午二時半至四時半舉行演奏。

油蔴地站 火車撞傷老翁

【本報訊】九龍油蔴地火車站，昨日中午有一名老翁於橫過路軌時，不慎被火車撞倒，當場身受重傷。傷者黃福，七十二歲，住址不詳。

據悉：傷者於昨日中午十二時十五分，獨自在上述地點從左邊向右邊橫過路軌時，適一班由新界開往尖沙咀車站的下行火車自獅子山隧道駛出，司機見狀已即時鳴笛並作緊急煞車，但已來不及，當場將他撞倒，仆在路軌旁，頭部傷處出血，手腳亦被擦傷，後由車上兩名稽[illegible]送廣華醫院敷治。

上海商業銀行
尖沙咀分行
（漢口道七號）
今日開業
上午十時至十二時敬備茶點
恭候光臨指教



美國 金牌 香煙

第二期金牌獎券揭曉

（獎券於十月卅一日在大會堂公開攪珠開獎）

頭獎 060069
獨得先施公司禮券壹萬元

式獎 照頭獎號碼順序全中末尾五個號碼
160069 260069

叁獎 照頭獎號碼順序全中末尾四個號碼
（即頭兩個號碼唔計，末尾四個號碼爲 XX0069 即中獎）

000069	040069	090069	130069	180069	220069	270069	310069
010069	050069	100069	140069	190069	230069	280069	320069
020069	070069	110069	150069	200069	240069	290069	330069
030069	080069	120069	170069	210069	250069	300069	

八圍獎 照頭獎號碼順序全中末尾三個號碼

各獎星辰表壹個

每張獎券號碼共有六個頭三個號碼不須計算祇要中末尾三個字係 即算中獎。

繼續舉辦第三期金牌獎券

頭獎獎金增加爲先施公司禮券壹萬伍仟元

二、三仍係ZANUSSI 23吋電視機壹拖及審達表八圍獎各得星辰表一個，

祇憑金牌香煙吉包兩個

國際公司主辦：
澳洲及紐西蘭旅行團
十二月一日出發 共十四天
聖誕節台灣旅行團 祇收港幣五千八百元
學生及移民廉價機船位 十二月廿四日出發 共九天
所有遊覽收費，包括機票，膳宿，遊覽勝地，專員照料，一概在內，移民護照代辦，入境手續。
洽詢處
電話：[illegible]

捷適旅運公司
主辦
台灣遊覽團 十二月二十一日出發
台北週末渡假團 十一月二十一日
節目新穎·豪華享受
自備台証·特別優待
·遊程長短不一·
地址：九龍尖沙咀[illegible]

百德旅運貿易公司
（一）港台往返噴射客機票及代辦入出証六九〇元
（二）台灣聖誕新年遊九日 一二六〇元
（三）日本星馬泰每月組團
附設：南光電子影印部
地址：九龍尖沙咀[illegible]東英大廈商場二〇三室
電話：[illegible]

邵氏影星趙心妍 服藥後暈倒香閨

入醫院急救後囘家休養

據說最近幾種原因使她心情極端不快

【本報訊】邵氏公司基本演員趙心妍，昨日凌晨被其母親發覺她口吐白沫，昏迷在香閨中，警方聞報後，立即將她送往伊利沙伯醫院急救，直至下午一時許，始離院返家休養。

趙心妍最初獨居邵氏宿舍，四個月前與母親及一女友遷往當打老道山冊崙大廈十六樓C一座，有三房一廳，她住尾房，沒有雇傭人。昨早凌晨一時許，趙心妍由外返家，其母問她是否與一黃姓男友同遊，趙不答，母又指她不應如此夜歸，因爲這樣不但影響身體健康，而且也沒有精神讀劇本。當時，趙心妍雖然沒有回答，但卻表示非常不愉快，旋即走入自己的閨房。

至凌晨二時許，趙母突然想起佰箱鎖匙被其女帶去，箱內仍有佰未取，即往拍門叫女兒取鎖匙，但進入房內時，卻赫然發現趙心妍口吐白沫，人已呈半昏迷，而床頭櫃面放有一個透明塑膠空瓶，和一杯開水，知事不妙，即電話報警。警方立即派出救傷車將她送往伊利沙伯醫院，進行緊急救治，至九時始甦醒，直至下午一時許，已脫離危險境，獲准離院返家休養。

據趙心妍的友好透露：趙心妍最近數個月來，顯得非常不愉快，似乎心事重重。據說她的不愉快的事情，至少有下列幾點：

㈠認爲事業上不得意，趙心妍是本港南國劇團第四期學生，其同學包括祝菁、鄭佩佩、江青、李菁、李婷等，而她們都似乎比趙心妍星運好，好幾個現在已是担大旗的主角了，但是趙心妍則仍未當過主角。

㈡她在愛情上好像遭到麻煩，據說趙心妍第一位男友，是一位頗英俊的靑年，但是，一次趙心妍赴日後，其男友卻突然宣佈與別人結婚了。而她的第二位男友，據說名叫黃××，是一家實業公司的主任，最近經常出雙入對，並曾透露將於年底結婚，但是，她們的婚事，卻有一方面的家庭不甚同意。

㈢家庭方面也使她滿懷憂抑，因趙心妍的父親趙福泉，在兩個月前的一個星期六，突神秘失踪。據說她父親失踪前，曾對家人說要去澳門玩一天，但是卻一去不返，雖經托人在澳門登報及極力訪尋，迄今音訊全無。趙心妍的父親與母親感情很好，早年進過軍校，在失踪前任職本港某保險公司。

以上三件事情，均是使趙心妍最近感到心情煩悶的。這次她服過量安眠藥，是一時想不開抑是不小心呢？仍然是一個謎。

趙有密友近且有意結婚 其母認爲太快影響前途

趙心妍的母親，昨晨十時許在九龍當打老道山冊崙所中接見記者訪問時透露：她女兒最近並無什麼特別舉動，既沒有向她透露事業上之境況，也沒有表示與男朋友有不和事件。不過，有一件事曾令媽媽表示過不大滿意的，那是趙心妍在九個月前，曾赴機場接由台來港的祝菁飛機，當時那姓黃男子也往接機，後由祝菁介紹相識，自此，她和他即常有約會，經常均至凌晨一兩點才歸家，可是多月來，她的男朋友一直沒有上門拜訪，趙母對這個獨女愛深情切，曾勸她珍惜事業前途，經常夜遊影響精神至大，必會阻礙事業的發展，且對身體健康有嚴重影響。

事發當夜，據說趙心妍曾與母閒談，趙曾問母親：「我結婚好不好？」母親認爲這樣快就結婚，可能影響她未來的前途，同時，根本母親從未見過這姓黃朋友的面，對他的性格、家庭背景、經濟情況等，全無絲毫了解，不妨假以時日，細心觀察等語勸她考慮。

趙心妍是獨女，原籍是山東人，曾在眞光學校唸書，出身於本港南國劇團，是南國訓練班第四期學生。一九六五年間加入邵氏公司爲基本演員，被擇爲邵氏十二金釵之一，以星運而言，則與同期的李菁、江青、鄭佩佩等難以相提並論，她的發展，多年來均屬浮沉狀態。

以拍片來說，處女作是「心花朶朶開」，此後拍了「艷陽天」、「紅辣椒」、「寒龍潭」、「翠翠」、「少年十五二十時」、「金菊子」、「玉面飛狐」、「西遊記」等，最近演的有「絕代雙嬌」及「鐵娘」。雖然戲是拍了相當多，但從未輪到她當主角。

趙心妍昨午一時出院回家，由母親及男友（穿西服戴太陽鏡者）前往迎接，由男友驅車護送。他見記者攝影時即馬上行開。

何事苦惱 事業？愛情？

趙心妍曾先後前往泰國、韓國、台灣、日本等地拍過外景，並且代[illegible]一位担任[illegible]說：趙在[illegible]得意而苦惱[illegible]佩佩、吳家[illegible]一起玩，後來[illegible]舞蹈，她與[illegible]據說是恐[illegible]不久，她亦[illegible]心情又變得[illegible]角，她一向在影片中担任第二女主角，可能由於她的條件仍未够得上鄭佩佩的好，所以未能獲公司重用，獨挑大樑。

這位影圈前輩透露：她所服食的藥片，可能是以前一位友好女星服用的，她當時不准那位女星服食如此多藥片，便將之收藏起來，不料這些藥片卻是被她誤服。

[illegible]邵氏出席過遠東兩屆影展，此外，她並在[illegible]祝菁主持「兒童樂園」節目，曾在泰王面前作御前表演。在影劇圈中，以她的爲人來說，一向表現是多做事，少說話，同時，而不在角色中爭長短，而又不計較戲的多寡或排名，據一般說法，這都是她令人喜歡之處。據說她與邵氏的合約，至明年四月告滿。她日喜淡裝而惡艷抹，她[illegible]看悲劇式小說如「紅樓夢」之類，性格一向是隨和樂觀的。[illegible]訓練班新星的影圈前[illegible]過，前廿一度因事業不甚[illegible]當時她本來與鄭[illegible]麗及岳華最要好，常在[illegible]來鄭佩佩往日本深造[illegible]岳華的往還因而少了[illegible]恐怕別人說閒話的之故[illegible]

出院後接見記者 不願再提傷心事

趙心妍是在昨午一時廿五分由母親與男友黃君一同接之離開醫院，返回家中休息，她的母親昨晚在家中再度接見本報記者訪問說：「趙心妍被送進醫院後，住在東翼大樓A座九樓廿五號床位，母親由陪她進醫院後，一直在床邊陪坐至凌晨五時許始回家睡眠，至午間一時，接醫院方面電話，告知院方已准許趙心妍出院，在家休養，母親遂在一時廿五分與該黃姓男友，同赴醫院，由黃駕私家車接趙回家，邵氏影星丁紅、邢慧、潘迎紫、陳依齡等，亦隨即前往家中向趙慰問。」

趙心妍曾臥床接見記者，她的臉色略見憔悴蒼白，說起話來仍是相當低沉，她以流利的國語向記者說：「多謝你們慰問，我冇乜事咯。」當問及這次事件時，她搖搖頭，蹙蹙眉，表示「無謂再提咯！」

趙心妍曾起床在廳中與訪問她的潘迎紫、陳依齡等談笑，稍後則表示身體疲倦，復入房中睡眠休息。

據說事發當夜，趙與黃某曾同乘黃的E牌名貴房車同往九龍觀看電影「越南戰火」，其後同往宵夜，至一時許始送趙返家。

較早一天的午間，趙心妍曾以愉快的心情與祝菁出遊，先陪祝菁往柯士甸路看房子，因祝菁想搬家，趙心妍曾表示，如果房子合意，則祝菁不租時，由趙租賃，因趙亦想搬屋，不想住在打老道山處，其後因該房子的地方太小，兩人均不合意，遂同往金屋共進點心，更接受一家娛樂報記者邀請，同往山頂老襯亭附近拍攝一批生活照片，在山頂處，兩姿喜喜哈哈的大捉迷藏，表現出甚爲開心。

天氣與潮水

吹疾勁東風，晨早初時密雲，間中有驟雨，午後天氣晴朗，預料最高氣溫約爲攝氏二十五度。

昨日最高氣溫爲攝氏二四·七度，最低爲攝氏二二·〇度。

今晨零時氣溫爲攝氏二十三度，濕度爲百分之七十一。

高潮：上午零時十二分　下午一時零五分

低潮：上午六時十六分　下午七時五十一分

趙心妍由醫院回家後，與母親擁抱拍照。

紅磡佛光街花園 彩色噴水池建成 胡寶星議員主持按鈕

【本報訊】市政局胡寶星議員，昨日下午七時三十分在九龍佛光街花園主持新完成之彩色噴水池啓光按鈕典禮。該噴水池計有叢中幅供水裝置，能噴出二十柱水花，水池中央及四週均裝有水底照明燈。噴水池位於該處美觀之涼亭前面，爲市政局改善設於現有運動場及花園之設備之部份計劃。當晚並加插表演的節目，由聖德小學及幼稚園學生担任音樂及土風舞表演，以娛被邀到場觀禮的嘉賓及觀看熱鬧的坊衆。

拾金不昧的士司機

【本報訊】一名拾金不昧的的士司機，獲得失主贈與美鈔一百元。據悉：一名澳洲籍旅客加賓尼，前日下午四時許在尖沙咀區內乘搭一部金邊的士，於下車時，遺下一個內有美鈔一千元，一些旅行支票及文件的公事包在的士內。該的士司機陳廣泉發覺後，將公事包原件交給警方，由警方通知失主到警署領回失物。失主於昨晨在九龍城警署領回失物後，當場贈與陳氏美鈔一百元，以示感謝。

觀塘離奇爆炸酒瓶 疑是港共遺下炸彈

受傷小童仍未脫離危險時期

【本報訊】疑是被港共丟在觀塘麗港花園地盤下的「愛國菠蘿」炸傷的七歲小童林智興，昨日証實部份的左手，手內已被炸至脫離，迄昨午爲止，該小童仍處在昏迷狀態中。該名無辜兒童，前日下午三時半與四名年齡相若的同伴在麗港花園地盤附近玩耍，拾到了一個放在地盤內的酒瓶，當他拔開那裝着繩子的瓶塞時，就轟隆一聲，被炸得滿身鮮血了。

警方昨日帶了四名與該受傷兒童在那地方玩耍的兒童，和個管及玻璃等，同時警方昨日把現場封鎖，以防該處仍遺有可能爆炸的東西。軍火專家已把現場發現的碎片等物作了初步研究，疑該等物體即是港共去年用來炸死很多無辜市民的「愛國菠蘿」。

前日無辜被炸至重傷的七歲兒童林智興，昨日全身裹着繃帶，迷迷惘惘地。據醫生告林智興的家人說：林智興仍未脫離危險期。他的全身滿是玻璃碎片，在醫院的兩天來，林智興只有在前晚及昨晨間曾經兩度甦醒，但很短暫，隨即又陷神志不清了。

林智興與老祖母和母親一直在他的病榻前流淚或飲泣。林的父親是司機，母是工廠女工。卑鄙的港共就是如此滅絕人性，把這種可以傷害人命的「鐵菠蘿」亂放到兒童們常往玩耍的地方。現在，又把一名天眞無邪的兒童炸得半死半活了。港共的罪孽又再加重加深了。

捐贈青協兩中心 扶輪會運動設備

【本報訊】荃灣扶輪會屬採納社會服務計劃，將捐出一批運動設備予香港青年協會屬下之荃灣青年中心及葵涌青年中心，這將有助該地區之青年參與從事健身運動學習。捐贈之設備計有：彈床、單雙槓、啞鈴、柔道席等，總值港幣七千元正。贈送儀式將於今日下午八時，在荃灣福來邨永樂樓頂樓，福來邨青年中心內舉行。屆時將由荃灣扶輪會主席高威將設備交予香港青年[illegible]太平紳士李蕙妍女士，香港[illegible]上述兩中心之會員，將[illegible]節表演。

油蔴地區民政署 定期遷新址辦公 司徒惠議員主持開幕

【本報訊】油蔴地區民政署自於本年五月設立以來，即暫假油蔴地郵政大廈政府合署辦公。過去數月以來積極展開工作，與區內市民保持接觸，該署已於區內廟街二六零至二六四號地下及二樓覓得新的辦公地點。開幕日期，定於本月十一日下午四時半舉行，屆時由立法局議員司徒惠主持開幕并邀得區內八位靑年參加剪綵儀式。受邀參加此次典禮嘉賓約六百餘人。開幕儀式舉行後，將於佐頓道廿八號A伯爵大酒樓設酒會招待嘉賓。

尖沙咀區 部分明晨制水

【本報訊】九龍尖沙咀部份樓宇，將由明晨一時至六時暫停供水，以利水務局人員在該區附近進行水管防漏測驗。受制水影響的地區爲：柯士甸道、彌敦道、北京道及廣東道範圍內之樓宇。

中區永安公司 洗手間內 女子暈倒

【本報訊】一名衣着時髦的女子，昨日下午在中區永安百貨公司的洗手間內，被發現俯伏在洗手水盆上昏厥，並留有遺書，送院救治後無礙。該女子名梁姬，三十八歲，住灣仔謝臣道某號四樓。據悉：一名任職該百貨公司衣料部的女售貨員，昨日下午三時往化粧部的洗手間，赫然發現一女子坐在椅上，頭部俯伏在洗手盆內昏厥，面色蒼白，心知有異，急即步出舖內通知負責人，由負責人報電報警，召救傷車將她送院救治。警方並在洗手間內一小几上發現有一封遺書，檢起帶署。在初步調査中，該女子堅決拒絕透露任何內情。

勞資關係協會舉辦 勞工領袖訓練課程

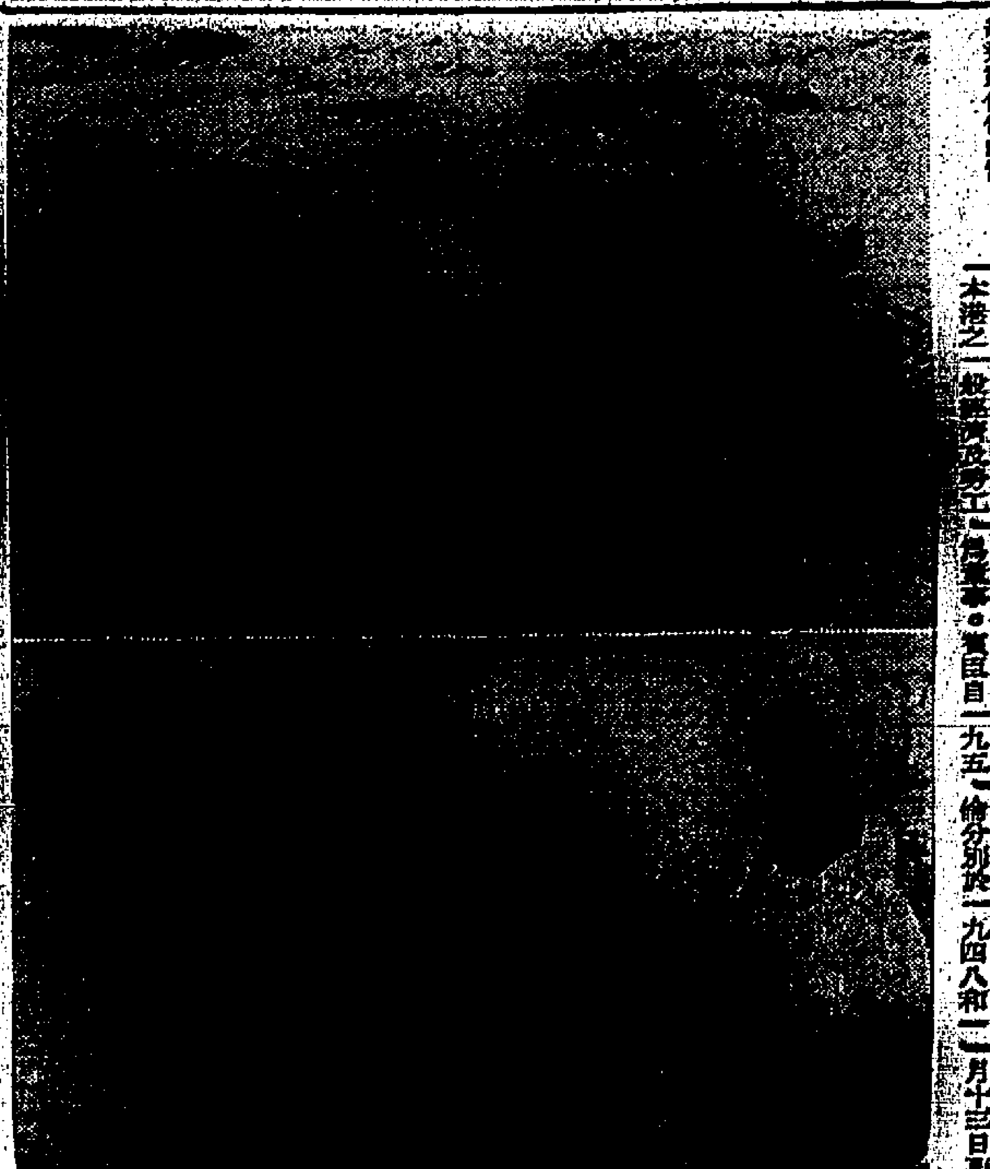
【本報訊】本港之勞資關係協進會，爲謀勞資兩方關係互相融洽合作以繁榮本港經濟民生之唯一機構。據悉：該會爲一般受薪者造就領袖人才，特設「勞工領袖訓練課程」，是項課程，請得港大校外課程部主任教授英倫氏主理，內容參照加拿大與方濟各大學之社會領袖課程，及比利時之勞工大學課程爲主，輔以本港之一般經濟及勞工生活而訂正確統計，及一般領袖必具之才能訓練等。而且時間方面盡量遷就各方人士，故[illegible]在每月星期一至星期五晚上進行，已參加的非常踴躍。如有各工業機構之熱心人士欲知更詳細內容者可電K三零五四二零或函九龍郵箱K一三四五號該會查詢便可。

麗的呼聲香港公司 董事局組織有變動

【本報訊】由十一月一日開始，麗的呼聲（香港）有限公司董事局組織有變動，原董事長賓臣，因健康關係辭去董事長職，但仍留任爲董事。賓臣自一九五四年十二月便任職董事，一九五八年三月起担任董事長至今。又原常務董事歐勵志，調任董事長，總經理韋倫則任常務董事，歐勵志和韋倫分別於一九四八和一九四九年加入麗的呼聲工作至今。

咖啡座涉嫌作妓寨 四人證據不足獲釋 其餘三人押候續審

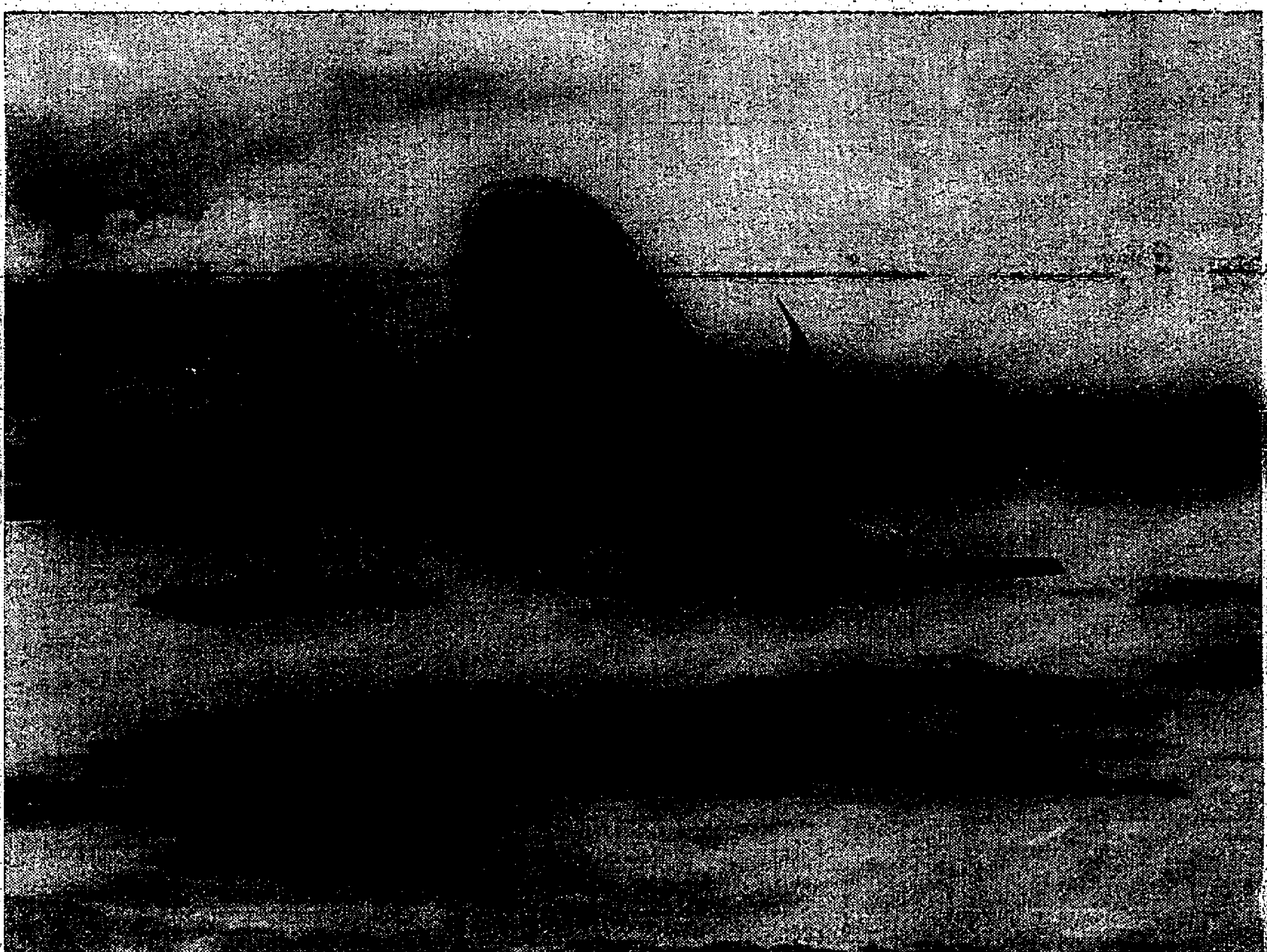
【本報訊】九月六日，警方人員搜查軒尼詩道[illegible]咖啡座，[illegible]



（上）[illegible]（下）[illegible]現場，撿出爆炸瓶的情形。

澳航噴射運務

爲更快更妥更節約之空運另闢蹊徑



V式噴射特快航機
將更多更大之貨物
一夜之間直運倫敦

用澳航V式噴射特快航機空運貨物至倫敦其快無比貨物自香港由V式噴射特快航機空運至倫敦僅需八時左右即可抵達倫敦正好趕上辦公時間因爲是直航空運所以貨物[illegible]由澳航空運之貨物全程由澳航飛機運輸中途無需換機或滯留於香港空運至歐洲及倫敦澳航能提供兩倍以上的艙位澳航之波音三三八C型巨型機中主艙長達三十呎闊爲九呎高爲七呎艙位之寬大實爲前所未有此外澳航更啟用雙向之滾動板裝卸巨型之貨物盡量減少人力處理散件運輸加速實全周轉

貴客之貨物請用澳航特快航機直接空運倫敦

事實証明用澳航空運巨型貨物閣下可以節省支出詳細情形請洽貨運代理或

澳航電話H二二九一三一五五

澳航空運貨物
QANTAS AIR CARGO

西貢國際大運毒案判決
三名被告判監七年 另一人入獄三年半

【本報訊】價值四百餘萬港元之國際大運毒案，被控販毒之爲首四名被告，在陪審員經過退庭商議三小時四十五分鐘後，卒裁定各被告罪名成立，法官乃判第一、三及第四被告各入獄七年，次被告則入獄三年半。

法官在判案時指出：此案搜出毒品，價值凡四百餘萬元，按例最高可判入獄十五年，另罰款十萬元，但鑑於各被告都沒有案底，且從證供顯示，亦不是主謀首腦人物，不過由於罪名嚴重，乃判如上述。至次被告祇屬當時上車協務，故其罪亦較輕。

被告男子：㈠張玉山，卅三歲，司機，住觀塘月華街仁興大廈十三樓C座。㈡吳全和，四十一歲，漁民，住西貢海旁街八號三樓。㈢張明，卅五歲，工人，住土瓜灣龍圖街廿三號四樓。㈣周偉大，卅六歲，司機，住九龍馬頭圍道七號大廈。四被控於本年八月五日在新界西貢地區非法藏有毒品鴉片生泥六百四十公斤，嗎啡四十九點六七四公斤。各被告均否認控罪。首被告由米路士御用大律師，次被告由黃永輝大律師，第三被告由沈澄大律師，第四被告由莫高理大律師代辯。檢察官邊摩頓主控。案由高院署理副按察司鴨克嘉聆訊，陪審員團由六男一女組成。

此案昨晨開始，即由法官綜述案情引導陪審員判案，至上午十一時半完畢，陪審員退庭商議，至下午三時十五分出庭回報，一致裁定第一、二、三名被告罪名成立，第四被告則以五比二人數裁定其有罪。

涉嫌搶劫強姦非禮女童 裁定表証成立候解高院

【本報訊】紅磡山谷道於本年八月六日及十月四日之間，先後有兩名少女被人刦財刦色，警方據報展開秘密調查，至十月十二日，根據所得消息，即在紅磡區內拘獲一名可疑男子，經過警方偵訊結果，以五項罪名將之落案。其中兩項爲強姦罪，另兩項爲持刀行刦罪，昨解控於北九龍裁判署初級偵訊，被告否認罪。控方將証供呈堂，法官閱畢，就定被告表面証據成立，押候下月解往高等法院審訊，被告返押由警方看管。

被告男子王宗洪，十八歲，機器技工，住紅磡大環山。被控五項罪名：㈠十月十日，在九龍地區，強姦女子郭惠賢；㈡同時同地，藏有一把刀，行刦女子郭惠賢一個手表，一隻戒指，及一條金鍊；㈢十月四日，在九龍地區，強姦女子李慧珍；㈣八月二十六日，在九龍地區，非禮一名姓李之十四歲女童，違犯保障婦孺條例；㈤同時同地，持有一把刀，行刦一名姓李之十四歲女童之一架相機，及一隻金戒指。

街坊首長參觀堅尼地城屠房，衛生督察人員檢查已宰好猪隻，確保肉食符合衛生水準。

西區社團首長 參觀新建屠場

【本報訊】港島西區社團首長一行三十多人，在西區民政署安排下，於昨日下午前往參觀堅尼地城的新屠場。

新屠場樓高五層，佔地數萬尺，設備不但最新型，而且安全、衛生、清潔與有極高度效率及系統。據該場負責人稱，整座屠場的建築費及設備三千萬元左右。

該屠場高級職員曾表示：這個屠場是專爲港島內商服務，他們把牲口交托與屠場，屠場方面當會提供他們滿意的服務，現時平均每天所劏牛猪豬要約一千七百頭左右，以供應港島約四百家肉商的需求。

屠場工作時間，是由每天早上七時起至下午五時止。至於運輸車輛共有十二部之多，負責運送的工作。工作人員有數百名之多，大部份是由舊屠場轉聘過來。

各社團首長其後分爲兩批參觀屠場內各部門，目擊工作人員所表現的井井有條及有高度效率的工作情形。西環街坊會理事長陳凌峯說：這是他首次參觀屠場，他第一個印象就是沒有感到像以前舊屠場那樣臭氣薰天的味道。舊屠場即使相隔一條街道亦會嗅到那一股惡心的臭味。其次就是工作效率和系統化給予他極深刻印象。感到在吃肉時有高度安全感。

西區街坊會理事長賓

彌敦道北行車輛 暫禁右轉佐頓道

【本報訊】交通部發言人昨日敦請駕車人士注意：由明晨十時起，彌敦道北行的車輛，將被禁止向右轉駛入佐頓道。

該項交通措施，將會連續施行約兩星期，以利便有關當局人員在附近地區進行敷設大型水管工程。

交通當局將在上述地點，放置交通標誌，以指導駕車人士。

首次海上新潮舞會 今晚在汽車船上舉行

【本報訊】市政局舉辦的第一次海上新潮舞會，定今晚八時在一艘油麻地汽車渡海輪上舉行。

市政局發言人說：預料將有四百多名青年男女參加此次海上新潮舞會。所有持有舞會入場券者，請於晚上七時四十五分，在港島統一碼頭集合。

僑團熱烈慶祝總統華誕

中國文化協會

【本報訊】昨日爲府總統八秩晉二華誕，本港中國文化協會爲崇敬元首對國家之豐功偉績，特於該會會堂專設壽堂爲總統祝壽，並歡迎各界人士前往行禮簽名致敬。昨日到該會向總統簽名致敬者絡繹不絕，情況極爲熱烈。由此可見海外僑胞對總統衷心景敬欽仰之一般。昨日到該會祝壽之文教等各界人士，計有黃麟書、許孝炎、陳訓畲、張國興、詹世安、王戎、楊書家、周與斌、林谷中、張華光、王世昭、馮鏞、蘇錫文、陳錫餘、黃毅雲、朱孌雲、江茂森、鄒克一、胡家健、鄔翹佐、黃同仇、蘇汝松、丁伯駪、凌子謙、陳直夫、潘志寅、陳孝威、羅香林、黎鐵漢、陳經國、潘重規、徐飛、王厚生、陳作卅、熊式一、徐渠成、羅君實、陳孟慎、吳俊升、陳維瀛、鄒潤才、龍從民、劉仲容、陳克文、黃煥發、陳樹渠、吳啟頤、朱伯奇、許誠王、王冠傑、方乃斌、成、涂公遂、唐緯銘、陳統元、李會桃、張國興、區錦森、王淑陶、朱來麟、伍鎮雄、黎晉潮、曾思波、何家驊、陳嘉浦、潘宗堯、陶振譽、任國榮、徐官乾、梁克平、林伯雅、雷磯瓊、湯增歐、陳松年、宋宜山、歐陽佩君、尹致中、吳灼超、黃石華等五百餘人。該會每人

並贈送總統玉照及壽桃蛋糕等，以爲紀念。

調景嶺難胞

繼慶祝雙十國慶之後，又爲恭祝總統八秩晉二華誕掀起歡欣熱情的高潮。大會在營區書室佈置的介壽堂，古香古色，儼穆壯嚴，四方牆壁上掛滿各社團學校的賀帳和賀聯，四方海外高懸中英國旗。入夜後四週的電炬通明，更形壯觀，其次是小商聯合搭建

工團聯合總會

港九工團聯合總會所屬工會代表約五百餘人，昨在勞工大廈設介壽堂，爲蔣總統八秩晉二華誕歡呼祝嘏，門面綵五十餘朵。

王羽與林翠在國際酒店大餐廳席上留影

林翠王羽愛吃國際潮菜

銀幕上，邵氏武俠紅星王羽，永遠是個英雄人物，具有威風山岳氣概，但在林翠面前，他就像個聽話孩子，顯得格外體貼溫柔。例如：林翠喜歡到尖沙咀金馬倫道國際酒店大餐廳嘗著名的正宗潮州菜，王羽就常抽空陪她到該餐廳共嘗佳餚。事實上，王羽亦深喜該餐廳的精潮菜。

中共強奪本港漁民漁網 用魚炮炸漁船事件 港府擬向中共抗議

【本報訊】在汕尾附近遭中共漁船擲魚炮炸傷的漁民，昨日証實中共漁民已廣泛出動，搶奪香港漁船的漁網。本星期一的魚炮事件，只是一宗嚴重的海盜行爲而已。

據港：港府的政治顧問，現已將該宗事件的警方報告，作精密的研究，以便確定用正當途徑向中共提出抗議照會。

但是，港府發言人昨日仍然表示，香港政府現時仍等待有關魚炮傷害漁民事件的完整報告。

在目前階段，未知會否對該事件提出抗議。

據英文報昨午指出：「港府發言人証實南中國海上向漁船作海盜式的攻擊，顯示不斷增加。但是，港府的抗議，只限於發生於星期一的爆炸事件。抗議書將經由『新華社』提出。自從漁船被襲事件發生後，香港仔漁民曾經產生恐懼。他們表示：在過去，已有多宗遭共匪襲擊漁船的事件。

一位漁民稱：有數隻漁船，接受不住共區漁民的威脅，已繳出他們的貴重漁網。他又說：中共非常缺乏之漁網，漁民爲了要繼續足的漁獲，只有出諸搶奪手段。

荔枝角大橋通車 遊荔園更爲便利

落馬洲少女命案開始偵訊
死者之弟謂曾目擊 被告緊握其姊頸部 後被告從窗口躍下逃去
死者母親當庭指被告爲殺人王

【本報訊】中秋節前一晚，落馬洲新田村一間廠屋內，一名少女在屋內閣樓上被人謀殺……

宗親會館壽堂

趙公輔昨奉委任 署約輸隊港分區副會長

衛生教育 演講歌唱比賽 二百餘學校參加

【本報訊】關於本月十二及廿三日，分別在大會堂音樂廳舉行之本年度學校衛生教育演講與歌唱比賽，港九共有二百一十二家學校參加。與去年參加之中小學校數目比較，計增加七十五家。

本年度比賽，小學之題目爲「食物衛生之重要」，而中學題目則爲「以接受注射方法而預防疾病」。該兩項比賽均由市政局衛生教育促進委員會、教育司署及維多利亞青年商會所聯合舉辦。

從初賽三百餘名學生中選出之十八名決賽者，將於下月七日發表演講，以便最後評定。而入選之歌唱比賽隊，亦將於同日在大會堂將其獲獎之歌曲唱出。

海外僱用消息

據歐亞非公司海外工作部發表稱：自經該公司日前將移民出國就業名單登報公佈後，各方委派申請登記出國者甚衆，該公司經辦移民出國就業人數姓名，均載表報香港勞工處，并歡迎各界查詢。

新德尊在和記洋行年會表示 海底隧道如不能實現 資金將撥作其他用途

【本報訊】和記洋行董事會主席祈德尊昨日表示：香港隧道公司對海底隧道仍具信心，他們並隨時準備興建的工作。該公司在運用其特定於建設隧道的基金上，絕無困難。但是，如果興建計劃未能及早實行，該公司將保留用作興建隧道的款項，撥作其他用途。

祈氏指出：該公司準備及願意爲本港的未來，進行長期性的投資。相信香港將會因而獲得重大的利益。

和記洋行於昨日下午四時四十五分，在港島於仁大廈該公司辦事處舉行週年股東會議，由該公司董事會主席祈德尊主持。該公司在報告一年來的業務情況，新德尊昨在該公司發表的年報中指出：該公司曾向英國出口信用貸款署商借一千二百五十萬鎊，作興建港九隧道之用。該署要

公司的股東作幾項無條件的保証，去歸還貸款。該等股東包括香港政府、會德豐公司及和記洋行。但是，隧道公司向該署明白表示，在這些條件上無法保証，並提議設法要求放寬這個條件，但沒有成功。

祈氏稱：雖然現時隧道公司正向其他方面洽商借款問題，在與英出口署商借一度停頓下來。但是，他希望各股東知道，如果興建隧道的計劃不能實現，隧道公司有意以目前的儲存金去支付與此項計劃有關的已用去的開支。同時，我們將盡可能減去與該隧道的新支出。在目前及將來，進對隧道公司都沒有影響，而這對公司的資金流通上，亦無影響。因爲，隧道公司的股東仍繼續繳納股本的。

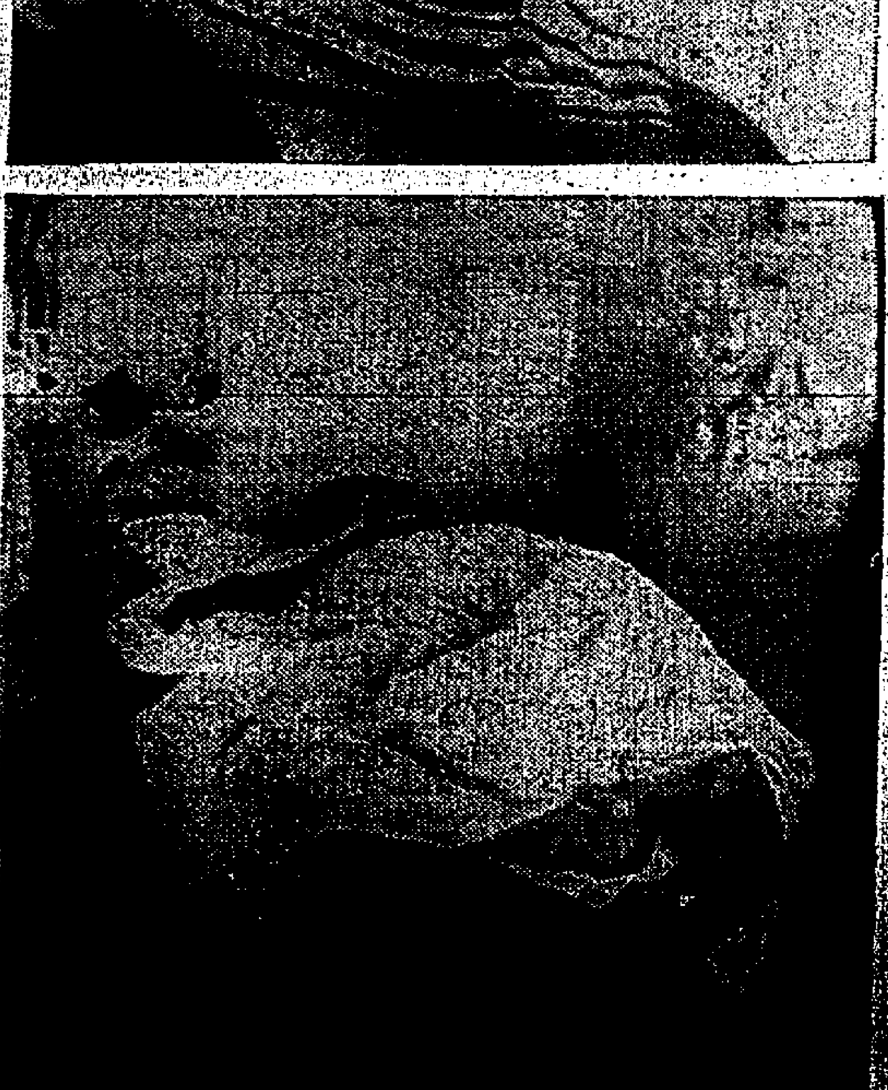
據年報指出：至本年三月卅一日止之年度內，和記洋行收益之純利爲一千三百廿四萬七千元，而對上一年度則祇爲一千三百二十一萬元。

祈氏在年報中表示：明年度本港商場的市況是「光明」的，預料在下一年度內，收益將會比本年度增多。

新氏曾補充其自前些之故，……

尚有港聞 刊第十頁

（上）服毒過量香迷之邵氏影星趙心妍。（下）其在伊利沙伯醫院東翼九樓大病房中的趙心妍，當時她仍在昏睡中。



【新聞詳刊第五頁】

衫恤 買 送 *羊毛背心
今冬最新 衣料最新式
……先生 伊人
九龍尖沙咀彌敦道……
肝燥肺熱！調整臟腑！
最好就係 桑棗枇杷蜜
天皇巨星推薦 早晚一杯 解肝清熱 潤肺止咳
六大功能：潤肺止咳，除痰降火，平肝清熱，寧神安睡，益胃養顏，清腸通滯
主治：肝燥肺熱，喉痛聲啞，咳嗽多痰，面多暗瘡，胃滯口臭，飲酒過多，唇焦舌燥，夜睡不寧
提防影射 請認商標
專除頑痰 德國痰 立止劇咳
主治：冷熱傷風咳，氣管炎，慢性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膠狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅靱頑痰）
（消炎，止咳，潤肺，除痰，一服見效）
德國廉斯漆厂大藥廠出品

寶山大好熱門爭雄
叻馬優景狀態大勇

各場準備形勢

鍾時雨

第二次賽馬首天的八場形勢，仿彿與第一次賽馬相似，預計不會頂頭大熱門得利，退而謀二、三熱門及半冷門，乃爲適宜。茲將分場的準備形勢簡述如下：

第一場：第五班一哩。大力由鄭棣池操足六化郎，老馬迴光，跑來輕飄似燕，氣力很強，播沸光作最後試跑，速度均勻，餘勢甚盛，乃有突襲的機會。精精的狀態很佳，步法清爽，氣力甚強，試跑側重試快第二段，第三段的勁力增強，實寫較高，但未跑過一哩，由築健生出策，有些冷門希望。

立功馬的短程較精精適合，狀態以近兩課稍爲進步。和平萬歲的狀態亦勇，但盛年已過，試跑時朝氣回復，清爽有勁，宜留意動態。愛美神由彭利來操足六化郎，段速很快，差在一哩的勁力有限，由馬恩恩出策，狀態些未盡。寶山的狀態很勇，出脚有力，段速均勻，何國英試足六化郎，雄勁奪目，最後試跑，劉福雄試半哩，依然多勇，宜於此程，人強馬壯，有力爭雄。大好由鄭飛雲試六化郎及一哩，快功夫做足，氣勢突雄，最後試跑亦佳，是三甲中爭雄份子。

第二場：第三班一哩，好妝成近來有趕功夫跡像，步法爽朗，但慢功夫過多，急於試快一哩之後再試快半哩，狀態已起，但重磅影響很大。叻馬，試足快六化郎，段速夠快，步幅開谷，雄消悅目，出爭理想路程，實力甚大。優景很勇，畢浩清試足快六化郎，注意試快頭段，步伐雄壯，虎虎可畏，勇速嶄峯，但留放遠度顯成問題，前三段不能跟得速，否則後勁倒弱，壓脚均頗得微妙，此次可進襲，但難否準殺博近況平平，盛年已過，不能力爭四段，最後試跑很弱，機會不強。神燈質高固勇，衛林士試六化郎及一哩，氣勢雄渾，有突襲冷門希望。過得去質索漸，歸姿清秀，試跑六化郎輕巧有緻，但一哩路程面臨考驗，狀態雖佳，恐勁力難以支持四段，宜以半冷門視之。

……是三甲中爭雄份子。神燈的質素高，無奈上季已轉弱，步法欠雄……

奔雷好準確狀態佳
生利飛快均見不俗

當日孖寶兩組形勢分析

老溫

大力——過得去
立功馬——過得去
大力——藍色尼羅河
立功馬——藍色尼羅河

係咁跑虎跑均呈勇
星馳都得俟機而動

第七場：新馬A班六化郎，係咁跑操練不足……

兩場連贏位介紹

第五場：一氣呵成（胆）
第四場：風雷令（胆）
半冷連贏佳選：

頭場紅牌生可爆冷

鍾時雨

大力和平萬歲大勇

陶秉駿

雷奔着得佳上態狀

虎跑豪勇

生利急進得意勁强

老溫主編

香港政府公告

為聘請公務員事

航空旅客服務費通告

根據香港政府憲報一九六八年九月二十七日公告，由一九六八年十一月一日起，對於啟德機場各線航機出境旅客，所徵收之「旅客服務費」，將由現行之每人港幣五元增爲港幣十元。十二歲以下之兒童，仍徵收港幣五元，但二歲以下之嬰兒，則可予免收。

謹此通告，敬希乘客注意。

航空公司代表理事會

東華三院招考女護士練習生

本院一九六八年度招考女護士練習生凡資格符合者均可依章報名。

入學程度：香港教育司中文或英文會考最少五科合格並須具有下開合格科目：(一)中文(二)英文(三)數學或科學（如生物、化學或物理）。

年齡：十八至廿五歲尚未結婚者。

體格：身體健康正常高度五呎或五呎以上。

報名日期：一九六八年十一月七日及八日上午十時至十二時下午二時至四時。

報名地點：香港普仁街十二號東華醫院。

附註：申請者概須携帶本人之（一）香港會考畢業証書（二）身份証（三）出生紙或法院宣誓之年齡証明書（四）一吋半之正面半身相片二張

面試日期：一九六八年十一月十二日（時間在報名時個別通知）

面試地點：香港普仁街十二號東華醫院。

公佈面試合格日期：一九六八年十二月十四日

入學日期：第一批在一九六九年一月六日入學

一九六八年十月三十日

東華三院主席葉榮昌

香港置業信託有限公司

（依照香港公司則例註冊）

……

香港置業信託有限公司啓

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

……購買。

（一）第一天由一九六八年十月卅日星期三起至十一月二日星期六日上午十時止。

（二）第二天由一九六八年十一月六日星期三起至十一月九日星期六日上午十時止。

（三）凡持有會員來賓入場劵離場不得復入

（四）入場証章不在可理至發售，賽馬日不發售來賓入場劵，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應

（五）關於公衆席第一天及第二天俱在上午十一時開閘入場劵每日每位十元入閘時織從如離場後入馬場者須再購入場劵十元，公衆場地則例。

（一）凡年齡在十七歲（西曆計算）以下者不准入場。

（二）本會有權拒絕任何人等進入場內

（三）觀衆入場應遵守下列條件

（甲）觀衆須憑入場証入場

（乙）倘公衆場地經理認爲任何入場之人繼續在場係對本會有所不利時，該人將被逐出離場無須說明理由，若該人拒絕離場，則將被逐出場外。

（丙）該人須向公衆場地經理繳回入場証章，並可取回兌現金收據，該被逐之人須在公衆場地經理之前在此收據上親筆簽名，並有權持此收據由該日起在七天內到本會司庫娛馬城置業公司之辦事處取回入場費。

（四）入場証章不得轉讓他人使用，觀衆入場後須全日懸佩証章本會藉事局籲請入場觀衆合作，對于警察施行任何安全預防措施絕對服從。

一九六八年十月廿八日

承董事局命司理　鮑愛克

英皇御准 香港賽馬會

廣東謹賽大彩票，定於一九六八年十一月九日（星期六）開彩，現已在本會各售票處發售，時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號　由上午八時至下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭　由上午八時至下午八時
紅磡天星小輪碼頭　由上午八時至下午八時
北角英皇道二百七十四號　由上午八時至下午八時
干諾道恒生銀行大厦　由上午八時至下午九時
香港天星碼頭行人路　由上午八時至下午九時
香港德忌立街　由上午八時至下午八時

茲承董事局命，公佈如上。

司庫娛馬城置業公司

敬贈聖誕禮券

聊表謝忱

為酬謝各界人士光顧起見由十一月一日起本公司總店暨各分店特舉行購物有禮券九惠顧每現沽單滿五元者得憑發票即日換取「聖誕禮券」價值五元，滿十元者贈禮券一圓，餘類推「聖誕禮劵」可換貨品亦可作禮物送給親友，實為一舉兩得，方便無比，務希顧諸君，敬希留意。

永安公司

塔燈

月刊 要目　第149期　吳懷珍主編

人的藝性……編者
腦部活動新研究……安平
當愛境與身體分手之後……謝友王
香港的面子大不大……梛存仁
全智問答有獎比賽辦法
裏面的妝飾（小說）……柯振中
杏花（國畫）……趙少昂
自由運動在共產世界……宜文

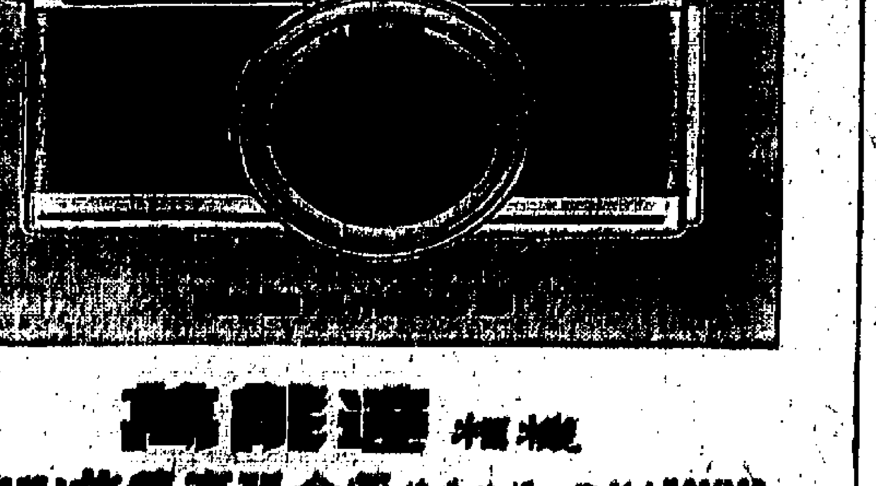
歡迎訂戶，港澳全年六元
九龍郵箱五三六四號

讀者文摘　十一月號已經出版　請即購閱

大鹽湖：普通的湖吸引遊客，這個舊日大湖的殘餘卻吸引採礦者。閱讀本文，你就知道這個大鹽湖的鹽水含有豐富的礦物質，價值連城，比加利福尼亞的金礦價值更高！

萬能達 Hi-matic 9型相機

自動閃光
適合多種拍攝方法
之35米厘電眼攝影機



萬能達相機

痔瘡膏

李靜波

通達補習班

香港大學香港中大留學生任教

一、F1—F6數理化英商法補
二、會考班：A數理化組　B英語組
三、新數班：A初學班「F1—F3」程度　高級班「F6程度」
C現職教師進修班
四、新數、應數、高級微數、微分方程。
五、英文專修班：作文、會話、背信、讀本、拼音、文法「F1—F6」
地址：九龍彌敦道七二六號六樓伊人樓上「近麗聲戲院」
電話：八〇三〇〇四　早、午、晚上課。

風濕聖

京都太極堂
有不同凡響之出品

購買注意

東南商專

日夜校招生

嚴厲處罰犯規球員 足總已通過懲罰條例

曾兩次警告即可罰停賽 職業球員除罰停賽外兼須罰款

【本報訊】足總特別執委會議，昨再度召開討論上次執委會未完的項目，結果，通過球員犯規之懲罰標準，及計劃禮聘星島會教練，担任足總香港代表隊領隊兼教練之職。

有關球員犯規懲罰標準，是由委員佘達所草擬，但提出反對則有副會長卜榮、莫德利與宋季豪三人。

此一懲罰標準，包括業餘與職業球員在內，首次犯規之球員：（甲）犯了毆打，企圖毆打，或恐嚇踢人，企圖踢人，以污言穢語罵人者。（乙）搶波時，動作粗魯。（丙）於被警告後，有意犯上行為不檢者，將可被判罰停賽八週，倘屬職業球員，則可判罰停賽四週另科罰六百元。

第二次犯規，則其刑罰為前述之雙倍。

第三次犯規，可判被球員停賽一季或長期停賽。

倘球員出場或進場之行為，足以騷擾球賽進行者，可判罰停賽八週，職業球員則判罰停賽四週另科罰六百元。

倘球員不服從球証之判決，即被逐離場時，却不允離場等，其懲罰為前者之雙倍。

球員被做告：（甲）未得准許於進或離開球場，（乙）供給偽名及資料，（丙）有意拖慢賽例（丁）對球証之決定，有不滿之行動或謂言；（戊）沒有紳士風度，包括在罰界外球，將皮球控制，使球賽進行受阻等，將可受到警告或停賽二至四週。倘屬職業球員，則罰做告紀錄在案，或停賽一、二週，另科罰款一百五十至三百元。

此外，任何球員在同一季內，曾先後兩次被警告紀錄在案，可能受到判罰停賽之處分。同時在球員被逐離場後，該球員仍可出席其他球賽，迄其案件為紀律小組處理止。

在非球季內，球員之停賽日期不包括在內，任何球會之球員，隊長，職員，倘犯規亦可能受到嚴重警告，停賽等之懲罰。

關於此一懲罰犯規球員標準，宋季豪反對謂不應有職業與業餘之分，惜其反對，未獲接納。

港代表隊領隊兼教練 聘許竟成担任

並請國協介紹此種人材

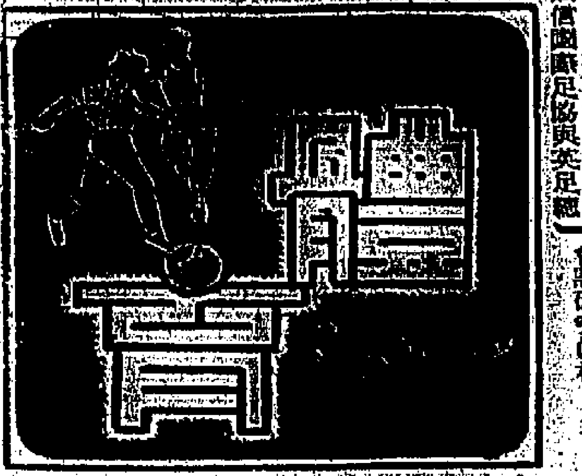
巴西足球教練候職某任，毛遂自荐，要求担任足總教練，執委會昨日會議，否決其申請，但亦討論及香港目前之教練問題，有關香港代表隊之教練，應集領隊教練於一身，有關香港應向外國聘請一位足球教練担任。關於此一問題，各執委均有不同見解，但知無一具體結論，陳霖川親狀，建議由執委會委出一聯合小組，負責討論。

陳炳樂則指出，環顧目前本港能有資格身兼領隊與教練一身者，祇有星島之許竟成，故被認為足總理宜就地取材，邀請許氏担任訓練香港隊之工作。同時，並去信國際足協與英足總接洽，請其介紹此類人材，此一建議，立即獲得通過。誠恐許氏對足總之邀請不接納，故原則上由陳霖川負責與許竟成接洽。

後據星島教練許竟成對此事發表意見謂，彼對此一職位，極為樂意接受，同時，倘其接納此一職位，相信對其目前担任星島教練一職，不會有影響。

畢得利六百元飲宴開支有問題

討論及畢德利出席默賽之財政報告書時，財務小組主委，認為畢氏在怡保設宴一舉，共花去一千五百元，但其中六百元無足夠之証據支持，會上通過該項目，交由財務小組再次召開會議研究真相。



東方抗議球証執法 經已入信足總

要求與電話重新比賽

【本報訊】對於余禮孫足球賽東方對電話的執法球証不滿的東方抗議書，昨天已遞入足總，該抗議書內容，主要為要求與電話重新比賽。

東方對電話余禮孫足球賽，經于去週星期日在花墟場上演，結果是二比一電話取勝，但于完場前五分鐘，東方曾錦光射入一球，被球証黎劍忠判處無效，東方球員即行提出交涉，比賽因而停頓五分鐘之久才繼續比賽。

事後東方能于進一場比賽時得十分不值，要非曾錦光所射入一球被判無效，比賽是可以打成二比二和局收場，而所補回的時間，則不足五分鐘因此提出抗議，要求足總判決該場比賽重新舉行。

足總收到東方抗議書後，將于日間召開會議進行討論，當日執法球證與有關人士，到時將被邀到會作供。

中國世運團 今返回台北

【台北卅一日中央社電】中華民國世運代表團，將于明天中午，坐中華班機回到台北，將受到各界熱烈的歡迎。台省教育廳決定請紀政和所有代表團的團員，南下高雄，在省運會上作表演賽。

星辰小球賽 今有兩仗

香港小球總會與日本星辰表廠聯合主辦第二屆星辰表青少年盃公開小球賽，今日在灣仔修頓場排有兩幕上演，頭場六時，榮和對寶聯，次場七時，總滑對輝華。

亞洲明星隊 採取分區制

分為東中西三個區 為方便召集球員

【本報訊】亞協最近發出通告，亞協副會長彭迪特，建議亞洲足球明星隊，為方便主辦國在組成一支職業勁旅，而減少召集亞洲各國球員煩起見，故取分區制，即以後任何亞洲國家在組職職業勁旅時，可以取用分區辦法，較為經濟。經過討論後，將亞協之會員國分作三區：

（一）東區：日本、韓國、中華民國、香港、菲律賓、高棉。

（二）中區：越南、新加坡、印尼、馬來西亞、泰國、寮國、緬甸。

（三）西區：印度、巴基斯坦、伊朗、以色列、錫蘭、科威特、阿富汗。

以上三區之遴選委員為：

東區：主席李惠堂，委員：岡野，金英錫。

中區：主席林杞祥，委員：哈斯丁，高雲鳳、宇辛寶。

西區：主席辛阿甸、希拉、莫加里。

菲南星足球隊 昨不敵南華 今再戰東方

【本報訊】菲律賓南星足球隊，昨與南華預備組友賽於加山球場，全上半場零比零和局，二比〇南華勝。今日下午四時，菲南星出師跑馬地球場，與東方再作友誼賽。

菲南星與南華預備組，雙方在友好氣氛下切磋球技，到場觀戰球迷逾千之衆。

南華雖然名義上以預備組球員上陣，但實際上仍包括有何承榮等甲組球將多名，故實力不弱。

客軍無可否認是技遜一籌，但他們努力迎抗，上半場堅守不失，下半場十九分鐘，才被主隊攻破城池，他們脚下工夫雖然不甚純熟，但夠落力，頂上工夫似還較南華為優。

客軍表現較佳的有門將衛連柳、中衛吳長泰、鍾清泉、鋒將拉丹紐、施文發與恭清明等人，其中拉丹紐是菲律賓出席東京世運足球外圍賽的隊長。

雖然所失兩球全在下半場，但全隊表現仍以下半場較佳，上半場曾密集防守力保不失，何承榮屢次勁射，亦無法得逞，下半場放棄密守，才被南華有機可乘。

客軍來港前，已沒有作賽一個多月，普遍缺乏之氣力，所有波鞋與波襪，都是前天來港後新置的。

南華所入兩球，第一球是在下半場十九分鐘，陳惠民在底綫刮出，顧滑泉以頭頂回，曾錦泉中路截到，立即抽射，打中橫楣，然後彈入網內。

第二球是在廿六分鐘乘非南星全力反攻時突擊，由曾海明勁射入網。

是役雙方佈陣如下：

（南華）何承榮、張德貴、曾海明、鄧偉文、李錦垣、周興熾、黃賢良、關福榮、黎子中、曾錦泉、陳惠民。

（菲南星）吳道宏、恭清明、朱參索、傅米拉蒂、衛連柳、顧清泉、拉丹紐、米拉蒂、孫泰山、吳長泰、施文發。

明日起角逐 國際保齡亞洲區決賽

非沖代表昨已抵步

一九六八年國際保齡錦標大賽，係由美國機器製造公司（AMF）與可口可樂所主辦。各國之甄選賽，選手俱已產生，亞洲區之決賽，將於明日開始，一連兩天（星期六與星期日），在九龍四海保齡球場盛大舉行，參加角逐者有中華民國、香港、菲律賓與沖繩四地優勝選手。代表香港者為龔華斌、梁德舂、馮國忠、張恭滿；後備為余福安。代表中華民國參加角逐之好手為高政雄、許欽松、朱永吉及陳台演。至於菲賓與沖繩兩地之好手，已於昨日分別乘機抵達香港下榻百樂酒店，中華民國選手則於今天抵達。

週末之決賽揭幕典禮，將於十一月二日下午七時舉行，典禮完成後，立即展開比賽，至翌日下午二時起，再繼續比賽。

甲組聯賽 本週無戰事

【本報訊】由于加山對東昇足球聯賽決定改期，本週末足球賽，甲組無戰事。

加山對東昇的甲組及預備組足球聯賽，原定本週末（明天）在南華球場舉行，但加山球員因工作關係，無暇派隊應戰，因此徵得東昇同意，將比賽改期，前天且已將申請書遞入足總，昨天足總經予以批准。因為本週末甲組聯賽僅得加山對東昇一仗，現在亦宣告改期，于是甲組足球聯賽本週末便沒有戰事。

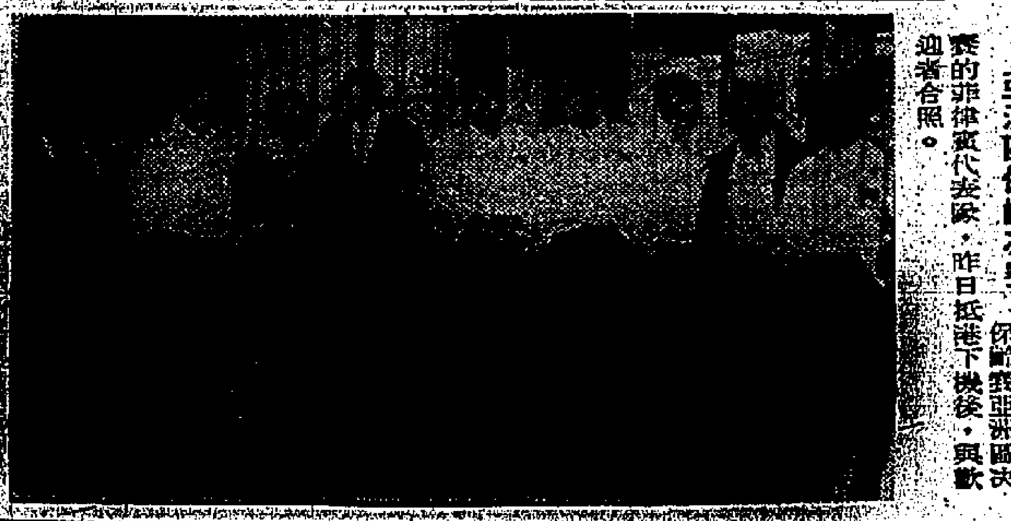
慕尼黑隊取消赴澳洲

要求增賽一場 多取三千美元

足總已決定婉拒其所請

【本報訊】西德慕尼黑一八六零足球隊，最近來信，表示已收到足總寄去之合約，但該球隊之行程，另有更改，彼等將不會訪問澳洲，因此，希望足總能爲其安排第三場球賽在港上演，原定之兩仗，則依期於十二月十日與十二日舉行，十三日彼等前往澳門作賽一場，十六日返港，故希望足總能安排第三場球賽，於十二月十八日上演，該場為三千美元，另負責由十二月十六至十九日間，客軍在港之膳宿費。客軍此次出外，一定要在港作三場比賽，否則，便因經濟問題，而要將整個旅遊計劃取消。

客軍此項要求，於昨日會議中提出討論，但各執委鑑於目前對其訪港兩仗，前途不甚樂觀，因此，通過將其要求婉拒，會後去函，表示足總仍接納其來港訪問作兩場比賽，並請其對「添食」之計劃，予以「添食」要求，重新考慮。



・亞洲區保齡決賽・來港參加國際保齡賽亞洲區決賽的菲律賓代表隊，昨日抵港下機後，與歡迎者合照。

四海保齡場舉辦 密斯佛陀女子賽 阿米茄男三人賽

雄視九龍之四海保齡場館，為適應保齡球迷需求，特舉辦多個公開賽事。

昨晨為密斯佛陀女子保齡球賽開賽之期，參加之各隊球員，先在「兄弟扒推餐廳」召開賽前會議，經理鮑宗賢、潘達強、比賽秘書蔡國雄、技術教練吳耀強、總務黃波生等，向各隊球員詳細解釋賽例，說明此比賽，每逢星期四上午十時半舉行，密斯佛陀化粧品公司每週均有特別獎，頒獎于會議後隨展開比賽。昨晨成績優異之隊伍。參加隊伍共十二隊，名單如下：陌生客，蓮娜，嘉山玫瑰A，嘉山玫瑰B，日月星，横時，青衣女郎，神貓甲，神貓乙，金宮，我的愛人等。

四海另一個賽事，為奧米茄與天梭表聯合主辦之男子三人平分賽，每隊共四人參加，定本月五日舉行，該賽每逢星期二下午七時舉行，獲得冠軍者將獲得三張來回港台飛機票，另奪用費三百元，第二名獲三個奧米茄海龜表獎，第三名獲五百元禮券，第四名三百元禮券，第五名二百五十元，第六名二百元，第七名一百五十元，第八名一百元。該賽現已有二十隊參加報名，賽會規定如超過廿二隊，則採分組舉行，每組取錄積分最高四隊，繼採單打循環制，以定名次。

已在進行中之德輝保齡球賽，已接近最後階段，去週成績最優者有張燕濤，七一二分，周國柱，六五五分，馮忠，六四三分，黃星金濱，六三二分，亞諾六二四分，前十名成績優良者，將于今夕七時在四海領獎品。此外金門保齡球聯賽，亦在進行中。

巴西奧拉利亞隊 有意來港開大價

每場七千五百美元

【本報訊】巴西奧拉利亞足球隊來信足總計劃，於新春期間來港賀歲，索價為每場七千五百美元，起碼在港作五場比賽。該隊是巴西星奧之甲組勁旅，其來港訪問之條件，為在港最少五場比賽，負責其由星奧至香港之二十四人機票，招待一流食宿，或是五場比賽，每場七千五百美元，另負責客軍二十四人在港之膳宿費。由於足總執委會目前已通過接納丹麥與丹斯足球隊來港賀歲，故巴西勁旅之來信，將難爲執委會所接納。

啟德遊樂場
專劇：鳳凰劇團　夜演：旗開得勝凱旋還　陳玉郎　梁鳳儀　小甘羅　黃立祥　岑翠紅　陳齊鳴　羅家碧　邵麗君　周志郎
霓裳艷舞團即演　泰滿香粉蕉　青春玉女　天體運動
西片場映：千面劍俠　力士柏架主演
粵片場映：天涯芳草　南紅主演
文娛・魔術・什技・踏劇　△化身美人△　清白玉體・混身慾火
快樂踏劇團：勝賽賽的人　社會有許多人　棋壇：免費參加勝和有獎　欲棋藝進步請來觀摩
彩虹樂隊（時代曲）　黃金英　唐莉莉　白冰　白虹
粵曲歌壇：即晚選唱　梁婉芳　黃金鳳　陳小紅　李錦昌　小丹鳳

真光　邵氏七彩文藝感人奇情巨片　雲泥　井莉楊帆潘迎紫
今天十一點半　五月的紅唇　潘芳芳
今十二點半　七金剛　非獵利來
下期　邵氏宮斗打鬥巨片　蠔面大俠　方盈金漢

英京　今早十一點半映　包公嫁女　吳君麗・羅劍郎
今五點半公餘場　鬼馬奇俠　邵氏彩色七彩
英華　今早十一點半映　火燒紅蓮寺　陳寶珠・蕭芳芳
今五點半公餘場　賭陣奇兵　李方利進七彩片

海洛因走私內幕（書摘）：有關毒品走私的案件，讀者大多耳熟能詳。然而，這篇文章由名家執筆，是最新的權威著作。首次把毒販內幕的資料，源源本本地報導出來，包括那些供應毒品的人。全文過程緊湊，其中很多機巧詭詐的手法，皆聞所未聞。本期刊載全文的下篇，乃精華所在。
十一月號已經出版　請即購閱

今天盛大獻映　格蘭・特治・佐頓・美・威　全部七彩透視闊銀幕
一代劍王　THE SWORDSMAN OF ALL SWORDSMEN
環遊世界八十天　AROUND THE WORLD IN 80 DAYS
胡燕妮
牡丹花下
大逃亡

今年秋季溫暖時間雖長 涼天衣被仍然好市 總銷量比去年大增

主因為去秋減銷居民亟需補充 今年結婚特多飲食業相當好景

【本報訊】重陽節假期後，昨日商場已全復常態，工業廠家亦一律如常開工，此次假期因僅得一天，所以對於工商業影響非大，昨日開市後，祇銀行交收及出入口貨運較忙而已。就到商場景況，現因天氣轉涼，人們多已換季添衣，所以各種秋天衣著頗為暢銷，綢行銀根尚鬆。

據經營百貨業者說：今年秋季，大部份時間，天氣溫暖，對於秋貨行銷不無影響，惟去年秋季，因動亂未平，各界居民多節衣縮食，很少添置衣被，所以今年秋季，天氣雖暖，各種涼天衣被，總銷量仍比去年同期大增，起碼增百分之二十，大抵因市面安寧，各界居民所需之衣被亟需補充，而工業好景，就業人多，再加上公務員補領加薪，購買力增強，所以秋季貨市獲得強有力之支持。

另一方面，今年秋季，旅遊業暢旺，美國及英、歐各地遊客向港購買成衣及其他用品，數量相當巨大，所以各行商業情況，一般尚稱暢好，飲食業更佳，緣以工業好景，喜筵又多及旅遊業興盛，故中西食館，生意滔滔，據說今年雙蓉宴間月，轉入秋季後，娶嫁特多，酒家接入之筵席訂單，比較去年同期倍增，由現在以至年底止，凡屬吉日，各大酒家幾乎接滿訂單，遠期亦有排至農曆年底者。

現以時入深秋，晨夕間天氣較涼，除了秋季衣被加：薄絨成服、外套羊毛衫、毛毡、毛冷、絨衣料、秋被、床布和長袖恤衫等一天比一天好市外，復滯多時之臘味市，由昨日起亦較為好銷，臘味商刻正加緊開工製造，以應需求。

由於各業進入佳境，每天營業收入大增，所以商場銀根，並未因重陽節及冬季貨大量運到而抽緊，商場暗息尚低。

外圍跌現貨多 金價急轉直下

——K金尾盤二九一·三七五——

【本報訊】K金開低價二九二·七五（週二收市二九四·三七五），隨升二九三，擴定去大息八角八後，最低跌在二九一·一二五，最低價，比週二（假期前）收市價，實跌二·二五，上牌現貨交收：收一·〇〇〇司兩，交三一·一五〇司兩，現貨仍有二·一五〇司兩，現貨檢收，易水乙式，單市盤跌，八七五。

午市開二九二·二五，收二九一·三七五，最高二九二·二五，最低二九一·一二五，兩市跌幅一·七五。

K金跌價原因，似純因：㊀市面現貨多，㊁去銷遲滯，㊂外圍金多跌價，及㊃大戶多頭早已吃進飽和，無力多追。

美電六·一〇六二五——六·一〇七五，通天單六·〇九五——六·〇九六二五，加單五·六七二五。

普旗六·〇九——六·〇九二五，大旗六·〇九三七五——六·〇九二五，電紗價未因節漲而回跌。

期紗早按六·〇九二五，平息，午按六·〇九一二五，日元期貨早按一六二·六二五（升一六二），平息，午按一六二·六二五。

倫敦轉讓價二·三九·一三（漲），告老士三三九·一〇（漲）。瑞士金跌（三九·二〇）五——三九·三五），倫敦金跌（三九·一二），巴黎金跌（三九·二〇）。獨有貝魯特金價報升二角美元（三九·七五）。

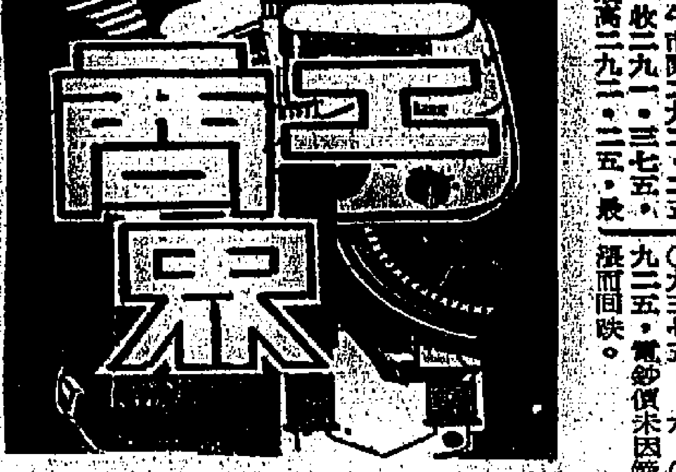
去大息八角八，係本年八月廿二日見過去大息九角後，再次出現之K金午市見新低價二九一·二五，係淡友炒K金市（期貨）去大息美傳炸北越新聞（？）。

本港金紗外幣行情表

民國五十七年十月卅一日（星期四）

（九四五K金）	
開市	292·750
收市	291·375
最高	293·000
最低	291·250
（期紗）	
開市	6·0925
收市	6·09125
最高	6·0925
最低	6·09125
（現紗）	
大普	6·0925
鈔旗	6·09
（日元）	
最高（萬計）	162·375
最低（萬計）	162·375
（美電）	
最高	6·10625
最低	6·10625
（通天單）	
最高	6·09625
最低	6·09625

（雜幣）	
宋紙（大）	1·455
宋紙（小）	1·45
加單	5·6725
加元（大）	5·665
加元（小）	5·665
大坡紙	1·976
細坡紙	1·971
新坊啤（百計）	63·00
門幣（每元）	·98
人民幣	無報價
泰幣	29·15
正幣	14·54
澳洲元（鎊雙計）	6·775
埃及鎊	6·30
台幣（千計）	146·50
西冷啤（百計）	54·00
仰光啤（百計）	38·00
西貢紙（千計）	29·30
新法郎（百計）	121·75
瑞士法郎（百計）	141·25



鹹淡水魚有榮辱 蔬菜豬肉市牛皮

【本報訊】鹹水魚昨日來貨較多，市價方面榮辱互見，泥斑與紅魚雙雙下跌，但鮫魚及紅衫則上揚。淡水魚供應轉疏，鯇魚及大魚相繼回硬。水盆類之田雞與生鱔，亦呈堅挺。至於瓜菜類及魚肉類，則無大上落。

茲將昨日劏食品零售價誌錄如下：

上肉	斤	三·六〇
肉眼	斤	五·六〇
瘦肉	斤	五·二〇
腿肉	斤	四·〇〇
豬肉	斤	二·二〇
豬肝	斤	六·四〇
豬心	斤	四·〇〇
豬腰	斤	五·六〇
赤排	斤	四·八〇
腩排	斤	四·〇〇
肉排	斤	四·四〇
豬肚	個	三·〇〇
豬脷	斤	三·〇〇
豬手	斤	一·四〇
豬腳	斤	一·〇〇
牛肉	斤	四·四〇
坑腩	斤	二·六〇
羊肉	斤	六·四〇
魚蝦蟹		
筍殼	斤	一二·〇〇
鯇魚	斤	九·〇〇
	斤	四·〇〇
大魚	斤	三·〇〇
鯪魚	斤	三·五〇
細生魚	斤	一二·六〇
中生魚	斤	九·八〇
烏魚	斤	一二·〇〇
塘虱	斤	七·〇〇
黃鱔	斤	二·四〇
水魚	斤	一三·五〇
金頭鯇	斤	二六·〇〇
大頭鯇	斤	二八·〇〇
大田雞	斤	六·〇〇
生鱔	斤	四·五〇
泥斑	斤	四·七〇

班肉	斤	七·二〇
紅魚	斤	七·〇〇
鮫魚	斤	一·二〇
紅衫	斤	一·九〇
鯧魚	斤	一·八〇
响螺	斤	一五·六〇
大白鱔	斤	一七·〇〇
哥鱸	斤	四·〇〇
英鰽	斤	二·五〇
白鱠	斤	五·六〇
馬頭	斤	一四·六〇
青根	斤	二·〇〇
實花	斤	三·二〇
左口	斤	四·五〇
紅鮀	斤	二·四〇
龍蝦	斤	三·八〇
紅蝦	斤	一八·五〇
大花蝦	斤	一一·〇〇
中蝦	斤	九·六〇
細蝦	斤	五·六〇
花蟹	斤	四·四〇
肉蟹	斤	三·六〇
紅蟹	斤	二·八〇
青蟹	斤	三·〇〇
三鳥類		
上雞	斤	四·二〇
劏雞	斤	四·〇〇
肥鵝	斤	七·五〇
吹米鴨	斤	三·八〇
殺鴨	斤	三·五〇
水鴨	斤	三·二〇
禾花雀	斤（打）	三·二〇
瓜菜類		
菜心	斤	一·〇〇
芥蘭	斤	一·〇〇
菜	斤	〇·八〇
白菜	斤	〇·八〇
西洋菜	斤	〇·六〇
絲瓜	斤	〇·四〇
蓮藕	斤	〇·〇〇
節瓜	斤	〇·六〇
紹菜	斤	〇·五〇
芥菜	斤	〇·八〇
莧菜	斤	〇·六〇
豆苗	斤	〇·六〇
青豆	斤	〇·四〇
白瓜	斤	二·六〇
苦瓜	斤	〇·八〇
通菜	斤	〇·四〇
冬瓜	斤	〇·五〇
番茄	斤	〇·六〇
枸杞	斤	〇·六〇
筒蒿	斤	〇·六〇
波菜	斤	一·二〇

米價定住 成數千包

【本報訊】本港米市，經過一日休假停盤後，昨日仍屬平定，是日正式開盤成交者約五千包，另有二、三千包是照價提用，茲將是日成盤價誌錄如下：泰國特天鵝大米每担成七十三元，特三A大米七十三元半，特三A大米七十一元半，特選大米七十一元半，特雪米孫五十九元，特地顯靈大米七十一元半，特鶴大糯米七十七元。大陸洪字絲苗八十四元三，八十三元半，西粘七十五元八，七十五元半，新登場之齊眉米每担成八十九元三。

紗廠接入訂單大增 棉紗價格尚告穩定

棉花價低使紗廠利潤增

【本報訊】近來本港各紗廠接入棉紗訂單續增加，原因是布廠與針織廠生意蓬勃，對棉紗的需給亦多，但各紗廠售價並未有調高，一般仍然維持原有的價位。

據某大紗廠發言人指稱：目前本港各紗廠雖未有起價，但售出棉紗利潤已比前提高，主要原因是國際棉花價格連續降低，棉紗成本大大的減輕，無形中造成各紗廠不必起價亦賺錢。

現時港紗除了本地實銷增加外，出口外銷亦保持暢活，雖然印尼去銷一蹶不振，但主要市場如英國、紐西蘭、英國、加納等去銷依然活躍。今年棉紗輸英配額，已經接滿訂單，這是最近英國訂購已較前積極的原故。至於幼紗及精梳紗去銷紐西蘭，情況十分暢好，各紗廠接入新訂單普遍增加，從目前情形觀察，今年港紗出口外銷將比去年增加。

該發言人又說：在目前各種棉紗之中，以幼紗供應最緊，生產利潤亦比較中支紗及粗支紗為高，可能估計，售出一包幼支紗可以獲利一百二十元左右，但售出一包中支紗獲利不過五十元至六十元，售出一包粗支紗獲利祇為三十元至四十元。幼支棉紗最暢銷而又利潤較高，就是本港針織廠與梭織廠生產高級貨轉多，需用大量幼紗及精梳紗，以致供應特別緊湊。

香港麵粉廠新牌子 金魚牌正式上市

現在各廠着重本銷

【本報訊】本港四家麵粉廠均着重本銷，除了積極爭取直接國家之外，又繼續推出新牌子，因為優勝劣敗，是有一定因素的。

香港麵粉廠是四家麵粉廠之中，銷量最大的，現在又推出一種新牌子，迎延澳洲麥製五十磅庄金魚牌，牌價每包十二元，比較最暢銷的玫瑰花牌每包廉宜七毫，相信各製品商陸續大採用。

加拿大麵粉，以加拿大最優等麥製，及台灣白粉最暢銷，加拿大五十磅庄重粉每包十九元八毫至二十一元三毫，中根粉包十七元八毫至十八毫，台灣五十磅庄，廣花十三元四毫，雙每包十三元五毫，花月圓每包十三元二毫十三元三毫。

日本麵粉以上級及中等貨銷路較好，五十磅火鳳凰每包十六元三毫，世運麥每包十二元八毫，三藥麥每包十一元五毫。

美國麵粉價格穩定，一百磅庄白菜麥每包十元五毫，五燕麥每包十一元六毫，珍珠麥每包十七元二毫。澳洲麵粉，仍以獨一的牌子經常保持供應，五十磅庄白菜麥每包十七元。

工商集體郊遊 購用鮮果大增

時新公司旅行果包好市

【本報訊】秋高氣爽，正是郊遊旅行時節，鮮果隨而多銷，工商企業家舉行旅遊或郊遊，特向時新公司訂購用鮮果，工商企業集體旅遊最多，所以時新鮮果公司購用鮮果裝包，乃是港工商業趨企業化，大機構秋節全廠全公司員工集體旅行，遊河郊遊亦漸熱鬧起來，港市安樂，各家庭社團，小規模亦不可缺少，由於貨價廉宜，市民向時新鮮果公司購用，乘於郊外旅行者需要尤甚，最值得注意者，日前時新鮮果公司購買柑桔庄半箱金山橙，美國紅蘋、碼庄雪梨、水晶梨、紅蘋、金黃蘋或特價果包十分可觀，茲將時新價列后：新奇士金山橙每箱六十二元（半箱價）每打三元四角至七元二角，美國紅蘋每箱七十二元，碼一元八角，水晶梨每箱廿六元，金黃蘋每磅二元四角，提子每磅二元四角，美國啤梨每磅一元八角，哈蜜瓜每磅二元四角，天津鴨梨每磅一元，暹羅木瓜每磅一元八角，香蕉每磅八角。

南越標購三萬噸糖 日本歐洲各有供應

越商續向本港購買白糖

【本報訊】南越第二次標購砂糖三萬噸，未獲得充分供應，於是南越商人以自由購買方式，繼續向本港太古糖廠購入白砂糖三千噸，連同本月初已購買二千噸在內，即是一共購買五千噸，本港糖市反應良好。

據糖行消息：南越第二次標購三萬噸砂糖，原定標購白砂糖二萬噸，赤砂糖一萬噸，其中一萬噸白砂糖由日本方面的日清煉糖廠供應，另一萬噸以八十一美元中標，得供應，赤砂糖一萬噸，則由歐洲共同市場中標，價格未詳。由於南越急於輸入砂糖，而需要的數量失去預算，南越商人乃採用自由輸入方式，繼續向本港太古糖廠購入粗粒白砂糖三千噸，包運費每噸成價約為港幣五百元。

比利時及西德幼砂糖訂價早為回降，比利時幼砂C·I·F·每噸由卅三英十二先令降為三十二鎊，西德幼砂C·I·F·每噸由卅二英十二先令降為……。

荷蘭豬油訂價報漲 港市現貨亦告扳高

非洲生油及日本菜油疏俏

【本報訊】荷蘭豬油訂價續報升，本港市場現貨疏薄，價格亦隨而扳起。非洲生油來途仍疏，價格又復趨高，現貨價格再起，每担叫價一百二十元，黃豆油來源充沛，價格乃企。

荷蘭豬油新訂價續提高，每噸再升三十二鎊十先令，昨日荷蘭…喊價…，而本港現貨供應薄，價格亦隨不斷扳起，金魚牌豬油，亦是每担以一百一十八元成出三百桶，批發商要採取分配辦法。

日本豬油，金魚牌，一般高，九十四元；富士山牌，九十二元。

非洲生油，來途不暢，…每擔…九十元。

日本菜籽油，來途無接續，祇得一個牌子有現貨應市，價格回升，每担扳估一百八十元，即比前回升五元。日本菜籽油，來途無化算，喜原廠原庄桶現貨每担扳上一百〇四元，十一、十二月付船花貨每担叫價一百〇二元。

比利時法郎 滙價獨提高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日比利時外滙見調整，計調整後之新滙牌價，比利時法郎電滙買出價由八一·六比利時法郎改為八一·五比利時法郎，即每百港元較前少兌一比利時法郎。至於倫敦英元告羅士牌價，昨日則告降低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄後：

倫敦英元告羅士賣出價由二·三九〇七美元改為二·三九一三美元，買入價亦由二·三九〇九美元改為二·三九一五美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇六美元。

銀行拆息 企住五厘

【本報訊】本港銀行於重陽節前放假一天，昨日已照常營業，交收頗為繁忙，是日應付出入口單亦較多，惟頭寸保持充裕，活期拆息仍企在五厘。

星膠牛皮 成價呆企

【本報訊】星洲樹膠市，故勞牛皮扣種，買賣情況一片平定，昨市貨價亦少變動，一號烟膠每磅為坡幣五毫五仙，站企前市價位。

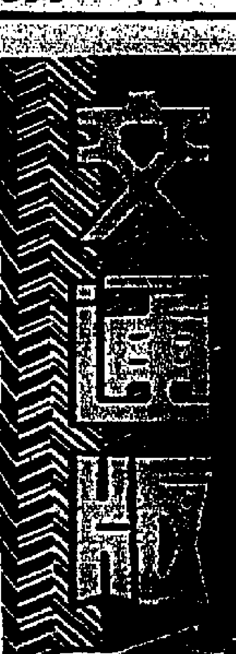
據此間樹膠商所接星加坡來電稱：星洲樹膠市，牛皮扣種，買賣情況平淡，昨日一號烟膠每磅企成坡幣五毫四仙半，二號烟膠五毫四仙，三號烟膠五毫三仙，俱站企前市價位（以上均屬十一月份花貨包落水價計）。

股市全面跌 交投亦轉弱

【本報訊】昨日股市交投轉弱，成交總值七百九十九萬元，行情全面下跌。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六八·〇〇	一六九·〇〇	一六八·〇〇	[illegible]
香港燈	二七·三〇	二七·六〇	二七·三〇	[illegible]
電話	二七·三〇	二七·八〇	二七·三〇	[illegible]
九龍倉	二一·〇〇	二一·八〇	二一·〇〇	[illegible]
會德豐	九·六〇	九·七五	九·六〇	[illegible]
油蔴地小輪	五三·七〇	五三·〇〇	五二·五〇	[illegible]
和記（除息）	一〇·七〇	一一·〇〇	一〇·七〇	[illegible]
置地	五三·五〇	五六·〇〇	五三·五〇	[illegible]
青洲英坭	一九·六〇	一九·七〇	一八·三〇	[illegible]
大酒店	二八·五〇	二九·四〇	二八·五〇	[illegible]
太古船塢	二四·二〇	二四·八〇	二四·二〇	[illegible]
九龍[illegible]	二七·二〇	二七·八〇	二七·一〇	[illegible]
牛奶	四八·二〇	四九·五〇	四八·二〇	[illegible]
城市酒店（除息）	一一·一〇	一一·五〇	一〇·六〇	[illegible]
屈臣氏	六〇·二五	六一·〇〇	六〇·〇〇	[illegible]
均益倉（除息）	一九·八〇	二〇·〇〇	一九·八〇	[illegible]
電車	一二·四〇	一三·〇〇	一二·四〇	[illegible]
佰託	一·七五	一·七八	一·七四	[illegible]
煤氣（除息）	一四·二〇	一四·四〇	一四·二〇	[illegible]
港機工程（除息）	四四·〇〇	四四·二〇	四四·〇〇	[illegible]
聯合膠	一·八〇	一·八〇	一·八〇	[illegible]
南海紗廠	一七·〇〇	一七·六〇	一七·〇〇	[illegible]
南洋紗廠	一〇·〇〇	一〇·五〇	一〇·〇〇	[illegible]
連卡佛	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	[illegible]
怡和	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	[illegible]
黃埔船塢	三八·〇〇	三八·七五	三八·〇〇	[illegible]
港粵	三九·〇〇	三九·七五	三九·〇〇	[illegible]
九巴（除息）	二五·四〇	二七·一五	二五·四〇	[illegible]
會德豐紡織（除各項）	八·六〇	八·八〇	八·六〇	[illegible]
（股權）	三·九〇	三·九〇	三·九〇	[illegible]
遠東	一六·五〇	一六·九〇	一六·六〇	[illegible]
天星小輪	二七·四〇	二七·八〇	二七·〇〇	[illegible]
聯紡	二〇·八〇	二一·〇〇	二〇·七〇	[illegible]
港澳利士	二四·五〇	二四·五〇	二四·五〇	[illegible]
匯豐	一·五二	一·五二	一·五二	[illegible]
中華	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇	[illegible]
廖德	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）



渣華公司貨輪 阿姆斯特丹號

今晨抵港卸貨明日離開往日本 士打科羅烈達明日到埠將赴日

【本報訊】渣華輪船公司所屬南美非洲線貨輪士打阿姆斯特丹號（S·T·R·A·M·S·T·E·R·D·A·M）今（二）日晨早可由南美洲載運貨物到港，寄港，該輪在港停留一日，放碇中環海面A字一號浮泡，起卸貨件後，擬定明（二）日離港，續程開往日本。

另艘貨輪士打科羅烈達號（S·T·R·F·L·O·R·I·D·A）亦自南美洲開來遠東各埠，經南非洲航行來香港，照預定航期，如無其他當可於明（二）日下午航抵本埠，該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定本月四日離港，繼續航赴日本。

至於士打麥嘉蘭號貨輪（S·T·R·M·A·G·E·L·H·A·E·N）則由非洲運貨來香港，但因航期關係，須於本月四日上午方能到達本埠，該輪在港起落貨後，倘時間趕及擬定當晚離港，開往日本。

印航公司班機 非洲線增加班次 倫敦線亦將加班

自今年十月二十七日起，印度航空公司非洲航線……圖片說明……

……以前，印航每週共有三次班機航行東非航綫，自增加兩新站之後，每星期三日上午十一時四十五分（地方時間）有班機自孟買起飛，經阿丁及阿的斯亞貝巴至內羅畢，而每星期四日延至恩得培的班機，期伸至內羅畢，增加了這兩個新站之後，印航屬下在五大洲中已擁有三十三處航綫分公司及六十三處非航綫上之分公司。

此外，今年冬季，印航又將開闢經巴林島至……

威爾遜總統輪 展出香港時裝

美國總統輪船公司將在威爾遜總統輪上舉辦第五周年「東方購物時裝航程」。該豪華客輪將於十一月八日可到達香港。萬府公司之服裝將在船上參加展出。

此次時裝表演共分夏威夷、日本、香港及菲律賓四組，分別在檀香山、橫濱、香港及馬尼剌航程中舉行。各國新裝將在晚間假輪上夜總會內展出。

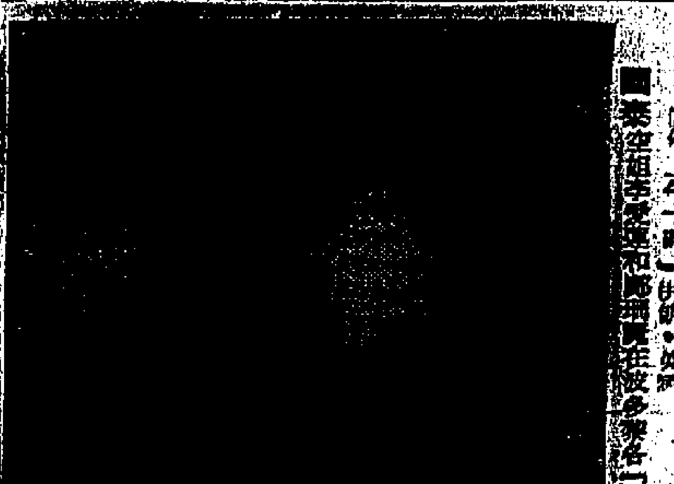
此項計劃之特點為船上乘客亦可參加演出，女士們更有獲獎機會。總統輪時裝主任露斯小姐將親自主持此次表演。她表示船上女乘客往往不能耐心等到香港才購物，萬府服裝正可使他們容知價廉物美之香港出品。

李愛蓮鄺珊麗 服務美旅協會

國泰空姐

美國旅遊協會在波多黎各舉行第三十八屆會議，本港因而在該地展開旅遊宣傳，在當地希爾頓酒店佈置「香港街一景」，盡量表現香港街道特色，手工藝品、土產及水果店等等，都故意陳列，以引起遊客來港的興趣。

國泰航空公司空姐李愛蓮和鄺珊麗，由港飛波多黎各，負責答覆有關詢問和介紹香港色彩。



國泰空姐李愛蓮和鄺珊麗在波多黎各「香港街」留影。

今日截信時間

今（一）日（星期五）

空郵

非律賓　信件上午十時

伊朗·英　……

澳洲·紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

新幾內亞　信件下午六時　包裹下午五時

伊拉克·巴基斯坦·荷蘭·比利時·丹麥·挪威·法國·義大利·瑞典·尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

……

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	雪梨耶加達	下午八時一刻
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
英航	倫敦印度	下午一時三刻
英航	雪梨神爾之	下午七時五十分
西北	東京	中午十二時五十分
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時廿分
國泰	星加坡	中午十二時一刻
國泰	金邊西貢	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午一時廿分
國泰	馬尼剌	下午五時
國泰	曼谷	下午九時
國泰	福岡台北	下午十時五十五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時十分
瑞航	東京	下午二時卅分
瑞航	東京	下午三時
中航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京大阪台北	下午一時卅分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時廿分
日航	東京大阪台北	下午九時四十分
日航	東京	下午十時四十分
印航	孟買曼谷	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	漢城台北	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午九時廿分
馬航	東京台北	下午一時三刻
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時一刻
印尼	東京	下午三時卅五分
安航	永珍	下午九時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
英航	仰光倫敦	下午九時
英航	曼谷孟買倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷羅馬巴黎	下午七時
國泰	金邊西貢	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北福岡	上午十時三刻
國泰	馬尼剌	下午一時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷	下午四時卅分
國泰	吉隆坡星加坡	下午五時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
瑞航	曼谷印度蘇黎世	下午三時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
中航	台北大阪東京	下午二時三刻
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時廿分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
印航	曼谷印門倫敦	下午五時一刻
印航	曼谷新德里	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午三時五分
泰航	台北大阪東京	下午四時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
馬航	東京	下午五時五十五分
馬航	星加坡	下午三時五十分
印尼	台北	下午四時十分
安航	馬尼剌印尼	下午三時
安航	永珍	中午十二時

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:49	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:08	11:13
12:53	13:58	11:14	12:27
13:48	14:49	12:02	13:09
14:53	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:32	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:45	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:05	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:50	23:58	21:19	22:25
23:00	00:05		

此班車星期日及公衆假期停開

此班車星期日及公衆假期開行

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A廿四	上午
士打阿姆斯特丹（貨）	STR. AMSTERDAM	南美南非	渣華	A一	晨早
高維天（貨）	CORVETINE	日本	捷成	A卅三	下午
克利夫蘭總統（貨）	PRES. CLEVELAND	美國	總統	海運大廈	上午七時半

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
東星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A卅三	上午八時
格林孖蒙（貨）	GLENALMOND	歐洲	怡和	A三	上午
海明（貨）	HAIMENG	山打根	參利順	B二	上午
法蘭德克（貨）	FRANCIS DRAKE	台日關島澳洲	怡和	海運大廈	上午
雲南（貨）	YUNNAN	日本	太古	A七	上午十時
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	海運大廈	晚間
貴州（貨）	KWEICHOW	紐西蘭	太古	A廿六	下午五時
萬利怡美利（貨）	MANOLOEVERETT	沖繩日本釜山	福來	A三	下午
芬崖（貨）	FERNCLIFF	美國	參利順	九龍倉碼頭	上午
華盛頓郵（貨）	WASHINGTON MAIL	溫哥華	福來	A卅四	上午

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東美　往山打根　斗湖
東傑　往……
東美　往山打根　斗湖
東龍　往……
十二月十一日收貨　十二日開行
總代理：怡和有限公司

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

法蘭士　往……　十月卅一日收貨　十一月一日開行
東月　往……　十一月廿七收貨　廿九日開行

怡和有限公司
一八三二年創立　怡和船務公司
JARDINE MATHESON & CO., LTD.

M.M. "DANT" 輪　往：温哥華、西雅圖、……　十一月三日灣泊四日開行
"COLORADO" 輪（首航）往：檀香山、三藩市、……及羅省等地　十一月九日到港　十一日開行
"CALIFORNIA" 輪　往：檀香山、三藩市、……　十一月十八日到港　十九日開行
"WASHINGTON" 往：温哥華……　十一月廿一日到港　廿二日開行

怡和有限公司船務部啟

愛瑪巴頓輪 M.S. EMMA BAKKE
十一月三日灣泊即晚啓行
石叻，澳洲西部福利文杜埠
……

安慶快輪
每逢星期……由香港開往……
貨客接洽處
太古輪船公司

本港新聞

李樹培夫人與王澤森 兩議員訪馬灣 對鄉事會提各項要求允予協助

【本報訊】立法局議員李樹培夫人及王澤森・昨訪問新界汲水門的馬灣島，對該島鄉民所欠缺的建設福利事項，備極關懷，允向有關當局提供協助。

兩議員在荃灣理民官班機士、梁文廷、聯絡官蔡英武、林保文陪同下，於上午十時一刻乘新抵達該島，馬灣鄉事會主席林慶祥、陳廣全及十多名委員父老早在碼頭迎迓。

在鄉事會座談中，林主席曾把該島急於建設與革新事項，向兩議員詳為申述，包括：㈠早日實施發展旅遊計劃，因該島名勝古跡頗多，山光水色宜人，是個一旅遊勝地；㈡希望早日安裝電話線，使該島可與各方聯絡，實為促進繁榮的唯一要素；㈢派醫務人員駐該島服務，以免病者與產婦到荃灣的荃灣診病與分娩；㈣加強消防措施，訓練該島消防人員；㈤改善食水，因該島到下僅一井供應，高地居民，常有缺水之苦，希望當局在沙堤鑽井開渠；㈥保持衛生，增加清道伕，以維鄉民及旅遊者健康；㈦在青山道十三咪該島碼頭前的巴士候車站建上蓋，以使來往之鄉民候車，不受日晒雨淋之苦。

馬灣島全島人口，雖僅一千九百餘衆，但在新界鄉區行政而言，應屬等重要位置，因該島為新界二十七個鄉區之一，當局早已注意，並已把該島計劃發展為旅遊區，可惜遲遲迄今，未見施行，而鄉民生活上所需的以上七點，允盼有關方面加強重視。

兩議員對上述七點問題，曾一一加以紀錄，部份問題，且當即席解釋，例如本港註册醫生人數的缺乏，刻下仍欠八十多人，使醫務當局大傷腦筋，其餘如電話、電力等問題，允向有關方面代為接觸，盼能早日實現。

立法局議員李樹培夫人及王澤森，昨訪問馬灣島，參觀由新界婦孺會捐與建的牙診所。

壽星公家庭遊藝大會 觀塘廖偉康君獲得高華牌電視機一架

壽星公煉奶公司，本年十月份該公司在官塘社區服務中心及荔智中學分別兩晚舉辦「壽星公家庭遊藝晚會」，節目精彩豐富。有音樂舞蹈及什技表演外。更得泰美兒童俱樂部之兒童唱歌表演。每晚參觀者逾千人。場面熱鬧非常。最後餘興有幸運抽獎問答遊戲。中獎幸運鈕獎者有觀塘和樂邨恒安邨七一四室廖偉康君，獲得二十三寸高華牌電視機一架；荔景道四十二號吳展昭君，獲得五立方尺半占美洋行代理之ZANUSSI牌電雪櫃一個；九龍仔大坑東第八座二樓易旺泉君，獲得福英行代理之新力牌收音機一架。另有二十七名觀衆，獲得其他幸運鈕獎。據悉：壽星公煉奶公司將在港九其他地區繼續舉辦此種遊藝大會，藉以答謝顧客。該公司將派員按戶贈送入場券。

僑鎮同鄉會 歡宴李文祺

【本報訊】僑港僑鎮同鄉會會長李文祺為加強與各理事聯絡，日昨在石澳山頂私人別墅設宴，邀請經常出席之理事數十人歡敘。該會理事長李秋霖、陳星洲、黃藻森、李人等為同敬李文祺會長盛意，昨在會所設宴聯合設筵歡宴李氏，以表謝忱。席間各理事稱譽李氏對桑梓福利之推動，而該會有今日之成就，擁有會員逾五千餘衆，會務鞏固，亦賴李會長與歷屆前賢合作與領導有方。

元道畫會 會員年展

【本報訊】元道畫會會員聯展，定今日起至五日，在大會堂八樓展覽廳公開展出。元道畫會的展出者有鄺志成、譚端、甯家懋、吳耀忠、李維安、何重範、鄧錫榮、汪弘輝、潘以兆、翁德備、周綠雲。經過一年多的鑽研討論、練習技巧，努力繪畫。他們每星期有一次到二次至三次的集會，切磋、批評、推敲，並互相鼓勵，加上團員們精神的競爭，以增進自己作品的更趨成熟。

翁德備作「山水」將在元道畫會展出。

譚氏宗親會 重陽省墓

【本報訊】香港譚氏宗親會，依向例於重陽節省祭公墓，下午在西環，譚宏陽堂公墓花園齊集，宗親參加者甚衆：計有廸渠、麗東、耀文、傳楹、昌源、潤華、華杰、譚植、瑞伯玉、子駒、循衍、家歡、耀民、本華、源成、榮培、韶光、炳標、興華、錫、華強、流元、湖階、華、梓忠、啓熙、兆琦、際熙、棣蔭、柏榮、滙川、銘瑶、耀華、海籌、譚盟男女老幼等共六百一十餘人，公推主席廸渠主祭，各董事及父老陪祭，全體與祭，並推予駒司儀，儀式簡單隆重，祭畢，將祭品分爲六十餘席，在花園聚餐。在該譚宏陽堂公墓，至今已達一百一十週年之久。

十方大佛寺 祝觀音誕

九龍黃大仙竹園鳳德道十方大佛寺樂果老法師、妙智法師及衆等，以農曆十一月十九（星期六）為大悲觀世音菩薩成道良辰，該寺由農曆十七起，啓建觀音道場，頂禮大悲寶懺，每日敬備香齋，以此功德，祈禱世界和平，人民安樂，屆時歡迎參加，拈香禮佛，同結勝緣。

中文鋼筆書法展覽圓滿閉幕

由萬寶龍中文鋼筆貿易有限公司所主辦之萬寶龍中文鋼筆書法比賽成績展覽會，一連六天在香港大會堂八樓高座展覽廳舉行，現已圓滿閉幕，在展覽會期中，參觀者異常踴躍，達萬人之多，其中以青年學生佔最多。

是次展覽會，社會名流及各學校校長參觀者衆，咸認為此項展覽對一般青年學生之中文書法藝術和興趣，影響至大。並希望該會能夠多舉辦此項之比賽或展覽。

又展覽最後一天，本港著名小說家羅冠樂小姐、羅小雅小姐，及牡丹王張紹石先生參觀。

一雅文具賀咭公司 喬遷新址擴張營業

經營各國文具洋紙，金筆，出品藝術賀咭，聖誕飾物，包裝用品等，忠誠待客，服務快捷，早崇時譽。

該公司總經理陳伯君，經營文具業凡廿餘年，經驗豐富。現鑒於上址不敷應用，乃遷往中區皇后大道中七十四號皇后大廈地下擴張營業。

新址裝飾美輪美奐，交通便利，更易符合該公司忠誠服務之旨。裝飾工程已告竣工，特定於今十一月二日十一時舉行開幕儀式，請香港公共關係學會會長鄭郁郎博士主持剪綵典禮，隨即舉行酒會款待嘉賓同業。

公共關係名著出版

【本報訊】「公共關係」雖然是一門「熱門」的學問，但是新出版的一「公共關係與企業管理」還是第一本用中文編譯，清楚而全面介紹公共關係的專書。

該書作者丁迺雄是美國幾間最大規模之一的公共關係公司的總裁，把他廿年來從事公共關係的經驗與心得寫成這本名著，一方面讓企業家大小工商業機構主持人明白公共關係的功能和作用，一方面讓從事公共關係的人得到許多別處所得不到的經驗，能最智慧地運用這門新技術。

譯者陳弘，從事公共關係有年，特附加一章「公共關係實用知識」，把歐美的經驗與我們的實際需要相結合，為一本最合實際需要的新讀物。

該書已由海天書樓出版，定價按本港幣三元五角，各大書局有售。

尹民華誕 賀客逾千人

【本報訊】骨科醫師尹民嶽降良辰，昨在彌敦道新雅酒樓八樓設壽筵宴客。尹氏近年數度應東南亞各國醫藥團體邀往講述中國骨科學術，備受歡迎，故昨日到賀者，包括有本港政、軍、警、中華廠商聯合會、九龍總商會、中華製藥總商會各大醫藥機構及東南亞各地醫藥團體首長等逾千人，筵開百席，極一時之盛。

美國金牌香烟 第二期獎券昨揭曉

美國金牌香烟第二期金牌獎券，昨日上午十時，在大會堂由香港公共關係學會會長鄭郁郎、先施公司九龍分行經理馬永雄、天天日報社長韋基舜、古獎洋行董事長徐學球，及美聯烟草有限公司總經理梁智鑫監督搜珠開獎。頭獎號碼為〇六〇〇〇六九，獨得先施公司禮券一萬元，二獎兩個（一六〇〇九〇及二六〇〇六九〇號，即順序全中末尾五個號碼）各獎ZANUSSI廿三吋電視機一座，及雷蓮絲思瑞男庄及女庄手錶各一個，三獎（順序全中末尾四個號碼）各獎ZANUSSI五呎雪櫃一個及雷蓮絲思瑞男庄手錶或女庄手錶任擇一個，入圍獎（順序全中末尾三個號碼）各獎手錶一個。是期獎品總值超過六萬元，中獎者可憑中獎獎券及身份証，到萬宜大廈五一四室勝利廣告公司領獎。如有疑詢請撥電：H二三七五七二，H二三〇六五八，H二三一九八八。

又美國金牌香烟第三期有獎獎券繼續發出，頭獎獎金增爲先施公司禮券一萬五千元，中獎最易，參加辦法簡單，食金牌烟，切勿錯過。

海天夜總會 菲樂隊演奏

據海天酒樓夜總會發表：該夜總會設備在不斷改進中，已完成其兩年來不斷改建之工程，故內部常煥然一新，尤以夜總會部門主人為發展業務，配合時代潮流，聘任欲新近特別樂器，世界樂壇之菲律賓音樂名家楼利士氏新組十五人大樂隊長駐演奏，特聘世界著名作曲家彼貝麥濤先生新撰名曲多闋獨家演奏，彼貝麥濤氏並特由東京專程抵港，於今晚在該夜總會爲其新曲客串指揮，愛好音樂人士率勿錯過難得之機會，及早定座，電話六七〇一八一至八〇。

達誠三洋電器公司 考察團一行赴日

【本報訊】達誠三洋電器公司赴日考察團一行卅五人，由總經理吳志華率領下，昨下午乘日航機離港飛大坂、福岡、台北各地訪問。該團團員均為本港電器總代理及分代理商人，由日本三洋電器公司招待。期內他們將參觀三洋公司工廠，預定下月中旬返港。

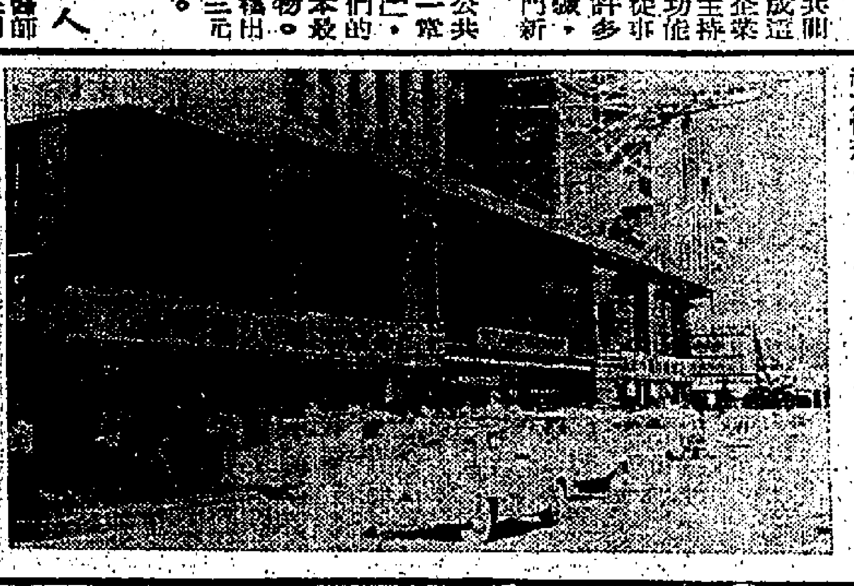
今日世界出版

「今日世界」第四〇〇期已出版，封面為中華民國影星甄珍，彩色版爲：「印尼石油工業帶來的繁榮」，「聖路易市拱門」，「藝術家的樂園鱈魚角」；要目有「越南政府的合法化地位」，「『太陽神』飛行中的太空飲食」，「毛澤東的教育革命」，「普林斯頓大學的中國藝術珍藏」，「面目一新的卡布爾」，「展望英國航空業的未來」，「埃希爾稱霸網球界」，精彩短篇小說，歷史故事，象棋研究等，圖文並茂，印刷精美，每冊定價四角，港九各報販均有售。

中文文摘 第三期出版

中文文摘第三期已出版。內容有：鐵幕黃鳳歧奇人奇事，榕城民間三種娛樂，記趣，靈魂學與鬼故事，風雨，怎樣破獲黃蓓難敵案，江湖奇俠傳與平江不肖生，孫中山先生之「我們怎樣紀念中山先生誕辰」，李璜之「記中山先生快事」，陳香梅之「我和陳納德將軍」，馮玉祥之「水牛的故事」，以及：太太獲福以後，不要貯貨落榜者，控制心臟病的食物等佳作多篇，各報攤有售。

大丸八週年 特別大特賣



大丸百貨公司，爲慶祝開業八週紀念特別舉行大特賣，大批男女衣飾用品，削價傾銷，貨眞價平，眞正抵買，連日到該公司光顧者，異常擁擠。圖爲該公司門前車水馬龍光顧男女絡繹不絕之情形。

播音電視節目

本欄刊登節目，係根據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

商業第一台

商業第二台

麗的銀台

麗的金台

無綫電視

麗的中文電視

東城・快樂
今天 時間 第三十天
影期無多 欲看從速
越南戰火
THE GREEN BERETS
特藝七彩
天皇巨星 尊榮 領銜主演

利舞臺・樂宮
今天 兩點半 六點 九點 三場 座位增廣 歡迎蒞臨
新影壇鳥威貝耶 嘉蓮黛・荷拔林
鴻門宴
WHOM THE GODS WISH TO DESTROY
七彩大鉅製

麗聲・皇后・皇都
今天三場 兩點半 五點 九點正
八十日環遊世界
特藝七彩
四十八名巨星合演

東樂
不同凡響
太地喜和 二谷英明 主演
七一風流
名特與七男的傀儡京妖女

東方・金冠・金門
拍案叫妙！ 今天午場
歐美賣座冠軍
積林蘭蒙 和路達麥陶
The Odd Couple
怪人怪事

總統・大華・國賓
今天獻映
南龍北虎
格蘭福特 佐治咸美頓
今天續映 狂滿 一代劍王
上官靈鳳 田鵬

樂聲・新聲・國華
今天獻映
全部彩色 時裝世界
金粉香都

豪華・華豪・樂華
今天獻映
東尼・法蘭蘇沙 顏納珍甘瑪
戰鬥格
諜海美人計

港九首輪影院聯合廣告

永華 今大獻映
愁海殘花
YOKU NO HENRIN

紐約大世界好評一致

分類廣告
哮喘 除根
矮人
肉粒
外皮
朱約翰
尿病
哮喘 仇覺能 十年廿年哮喘立即包醫斷根
耳鼻皮膚癬
何疑難症淋病

瑯琊山看紅葉

江雲

山川人物

霜風凄緊，萬木蕭疎，昔日一般騷人雅士受到杜牧詩句「霜葉紅於二月花」的感染力，此時結伴去名山賞紅葉，其興趣不亞於重陽賞菊。

而紅葉由於極少數樹木的葉子內含有葉紅素，當氣候溫暖的日子被葉綠素掩蓋，絕難看出；但一到秋冬間葉面受到寒氣的侵襲，葉綠素消失，葉紅素遂暴露在外，因而形成紅葉。

通常所見的紅葉大都是楓、槭的樹葉，其中以楓葉獨多。

楓樹高達丈餘，春間開小花，造果作圓球狀。葉面狀分裂，經秋變紅色，頗爲美觀。漢代宮殿中多植楓樹，故後世稱宮禁爲楓宸。

槭樹高達丈餘，春夏間開紫色小花，樹葉也作分裂狀，經霜變紅。不過，槭樹野生於荒山空谷間，不若楓樹的普遍，故平日乏人注意。

賞紅葉不同於賞花，賞花可面對一樹一盆，賞紅葉必須入山在楓樹、槭樹叢生的地方才能個客其美色。但國內名山雖多，能可供賞紅葉的極少，自古以來，一般遊客大都集中於北平的西山和南京附近的棲霞山。

其實，西山、棲霞山雖以賞紅葉名聞全國，但到了近世，可能由於地下水的走失，引致部份樹木枯凋，因而紅葉數量減少，已遠不到張炎「綺羅香」詞咏紅葉所謂「化作斷霞千縷」的盛況。眞正能取代西山、棲霞山的地位，就是安徽滁縣的瑯琊山，可惜知者不多，有負名山美景。

考滁縣古稱滁州，晉元帝爲瑯琊王，避難於此，附近的山因名瑯琊山。北宋歐陽修任滁州太守，築醉翁亭於瑯琊山麓，他所撰的醉翁亭記有云：「環滁皆山也。其西南諸峯，林壑尤美，望之蔚然而深秀者，瑯琊也」。又說「峯迴路轉」，事實上瑯琊的山徑確多曲折。

瑯琊山離滁縣很近，出城向北郊走去，一小時可達。秋冬季節前往，踏上山徑，經過「瑯琊勝境」的大牌坊，便見兩旁山邊楓、槭密集，枝上紅葉隨風擺動，璀璨若霞，如詩如畫，令人流連欣賞，樂而忘返。

從另一角度看，瑯琊的紅葉所以格外美觀，和「峯迴路轉」密切有關：因遊客應踏於曲折的山徑上，被紅葉四面包圍，而且距離很近，因而形成獨特的奇景。這和西山、棲霞山稀疏散漫的紅葉相比，後者遜色多了。

由此可見，遊山玩水不能迷俗傳統，因爲前人所稱道的風景名勝，到近世往往發生變化，未必具有吸引力。

去瑯琊賞紅葉，可順訪醉翁亭遺址及中唐古剎瑯琊寺。

賞紅葉不同於賞花，賞花可面對一樹一盆，賞紅葉必須入山，在楓樹、槭樹叢生的地方才能領畧其美色。

失落的愛

小弟的命運跟毛頭可有天淵之別，他一跌地，就得到蘭英的全部的寵愛，因爲他是她和子健的愛情結晶。而毛頭却是個不祥的孩子。

這時蘭英又開始去做小販，買點零零星星的東西，毛頭自己釘了個小木箱，跟着鄰家的小松去擦鞋。

做到下雨的日子就是最倒霉的，街上很少行人，飯館裏的客人也不願意光顧，他們說擦亮了也是給雨淋濕，白糟蹋。

今天就恰巧是下雨天。

「小松哥，你做了多少生意？」毛頭問他。

他攤攤手：「半角錢都沒有。」

「那我們今天吃甚麼？」

小松搔搔腦袋，他父親是個製衣廠的工人，每個月祗有三十塊錢人民幣，母親半年都躺在床上，病得祇剩一副骨頭。

蘭英早已不理毛頭，她一早就出去做買賣，毛頭中午那一頓飯她是不管的，晚上她回來，要是毛頭擦鞋賺到錢，他還可以有兩碗飯吃，要是賺不到，他就連晚飯也沒有着落了。

小松搔了一會腦袋：「我倒不怕，媽媽會留兩個麵包給我的，可是你：……」

「要是今天一毛錢都賺不到，不但整天沒有飯吃，還要挨媽媽打呢！」毛頭望着那鉛塊似的天空發愁。

「現在你餓不餓？」

「還好。」

「那麼，我們再去碰碰運氣，要是真的沒有人光顧，晚上你來我家，我分一個麵包給你。」小松說。

毛頭答應了，兩個人又分頭去找客人。

他走進一家快餐館，夥計眼快地推開他：「走，走，做生意也不看看時候，大雨天，又將近天黑了，誰有光顧你？」

他看看裏面，客人倒很多，他趁着夥計不見，一閃身溜進了去。

「同去，擦擦鞋吧，祇分錢，又便宜，又光亮！」他蹲下去，伸手去拉一個男人的腳。

桌子上擺了[illegible]，兩個[illegible]，飯菜的香味，[illegible]毛頭[illegible]口涎。

（四）

軟玉溫香

李之華

四　感到異樣驚奇

[illegible]已把點心端到房間來，同時，也告訴蕭汀去聽電話。

「你去吃！」蕭汀對鳳兮說：「我聽過電話就來。」

這是一個非常意外的電話，而且說了幾不多久分鐘的電話。最後，蕭汀得意地走回房間。

「鳳兮，爺爺我們就吃廣東菜去！」

「誰約你的？」

「華太太高燕娜！」蕭汀慢慢地說：「她是特地從香港過來的，爲你而請客的。」

「我才不去！」鳳兮把筷子放下。

「去！去！」蕭汀拍着她的肩膊，「她已在家等我們了，人家那樣大方，我們何必這樣小氣呢！」

「那麼，吃過點心再說。」鳳兮說：「何必這麼着急？」

「好的！」蕭汀更感到高興了。

×　×　×

鳳兮換過一件棕褐色羊毛衣，一襲紫紅色百摺短裙，外面還加上一件粉紅色毛外套。

「你跟我扣上吧！」她把那雙銀色雙帶小鞋伸遞給蕭汀。

這時，蕭汀眞開心極了。

當他們到達七重天酒家時，蕭汀已看到坐在窗旁下卡座的燕娜。

蕭汀舉手和她打過招呼。鳳兮的腳步突然變得沉重起來，蕭汀扶着她，故作難容不但地朝着燕娜走去。

「我來介紹，這是華太太！」蕭汀讓鳳兮和燕娜並坐在一起，「這是方鳳兮小姐。」

「方小姐，」華太太的眼光，像一枝箭般地直射向鳳兮的心窩裡去。鳳兮極不自在地低垂着粉頸。

「方小姐，我眞喜歡見到你！」燕娜以長者的姿態親切地拉着她的手，她這種突然轉變的態度，不特使鳳兮感到意外，蕭汀也感到異樣的驚奇。

圓圓的眼睛，嵌在嬌嫩的圓圓粉臉上面，鳳兮無疑是十分得人憐愛的。現在，在鳳兮眼中的燕娜，決不是像在她心裡的燕娜那麼可怕，而且覺得她是一個十分可以親近的人。

他們已經在吃吃說說，笑笑中，摧毀了一切猜疑和隔膜的高牆。

「你媽媽放心你到香港來嗎？」

「如果不是我跟她同來，」蕭汀搶着說：「她媽媽是決不會答應的。」

於是，鳳兮成了他們談話中心，而話話最多的還是蕭汀。蕭汀連那雙繡花鞋的故事，也繪影繪聲地談到了，這使到鳳兮有點赧然，而且多少也損害到鳳兮的自尊心。

有女初長成

上濤文武

一六：墮下色情陷阱

並說：

「威利，你陪陳小姐談談，我等會兒便回來。」接着附在美絲的耳畔說：「你認爲方便的話，就留他在這裏吧，我相信他一定肯帮你忙的。」美絲點了點頭，心裡也暗覺好笑，跟威利談談的工作問題，因爲她早就跟威利說過，而且已獲得他的答允了。

幾小時後，阿燕返回公寓，却不見威利和美絲，據侍役說：他倆已一點多鐘出外，阿燕聽了，含笑的躺在床上，暗想：這囘欠下威利的五百元，固然不用還，就是那三百元也準可以拿到手了。

原來，阿燕並不是在投資公司做經理，而祇是在一間中型舞廳當舞女吧了。自然，威利也不是投資公司總經理的兒子，祇是一個酒色之徒，因爲跳舞的關係，而認識阿燕，時常叫她介紹女朋友給他認識。每介紹一個，威利總給她一點貴錢的。最近阿燕打牌輸了很多錢，向威利借了五百塊錢，結果，也把它輸光了，威利追她還，她無法應付。最後，他乘機要脅地說：

「阿燕，你識趣點便介紹一位漂亮小姐給我……」接着又說：「你如介紹一位小姐給我做朋友，我不特不用你還錢，而且更送你三百塊錢。」在這情形之下，阿燕迫得到處想辦法，恰巧那天晚上碰見了美絲，她靈機一觸，便把她邀到公寓去，另方面，暗裡打電話給威利，並叫他冒認是投資公司總經理的兒子。

美絲是一個嬌生慣養的百萬富翁女兒，從來不知道社會的黑暗，人心的險詐。祇因被父親痛罵一頓，再受阿燕的花言巧語誘騙，便憤然的離開了家庭，打算在社會做事。照她的天眞想法？每個月別說有二三千元入息，就是有一千多元，她也可以過得非常愉快，殺低限度，也不用被父親限制，把自己當作是監視犯一樣。

威利知道美絲喜歡跳舞，這天晚上和她看完電影後，便借她到夜總會跳舞。美絲一聽到樂隊奏出新潮舞曲後，便着了魔似的，不待威利邀請，便邀他到舞池跳過痛快了。

音樂是瘋狂的，而跳舞的人更加瘋狂。午夜了，夜總會更加熱鬧，男男女女如潮的湧來，後至的找個座位也難了。美絲和威利跳得滿頭大汗，喘着氣回座。驀地，美絲拍了拍威利的肩膊，天眞的說：

「你瞧，燕姐也來了……」她邊說邊向阿燕揮手，並跑前去，說：

「燕姐，沒有座位了，和我們一起吧。」美絲還向和阿燕同來的四十多歲的中年男子，點了點頭，作爲歡迎的表示，并含笑問阿燕：「這位先生……」

白絨衣

世界短篇小說選

英·歐孟納作　傑克譯

一七：蘇菲臨死還織着白絨衣

「跟着又聽到另一段故事，甚麼故事已記不起來，總之是阿家的故事。那個驕奢淫佚的家庭，有甚麼好事做出來呢？一晚上，剛演完戲，蘇菲派人來找我。」

「她非常緊張，抓住我的胳臂說：

「『老友我想到辦法了。我打算替蔡西娜一件小絨衣，全新，最出風頭的。我的計劃：應用一色純白的絨綫織成的，沒紫兒絲色鑲浪，表現一派樸素美。你試想想，在一大堆濃妝俗艷的女孩子中間，忽然發現露西那麼一個清麗的小女孩，綢褲紮裝，寧是露出，多麼令人欣賞。那是必然的！露西收到了那件聖誕禮物，也許會了解我的苦心。高尚的審美觀念，一定能打倒一般俗艷！』」

「我對於蘇菲的計劃，不由得不出衷的喝彩，次日，便陪同她去買絨綫。」

「不料蘇菲積勞成疾，新病未癒，身子高分虛弱，竟推倒在絨綫舖內。」

「最後幾天，我發覺蘇菲的病情異常嚴重。她勉強支撐起虛弱的身體，結束過一次旅行表演，同時又得趕緊織好那件白絨衣，按時送到露西那裡，給這小女孩參加聖誕前夕的舞會，好大出風頭。」

「我們劇團的最後一次旅行表演在倫敦舉演出，趕回倫敦已是聖誕前夕的旁晚五時。」

「我哪得發見蘇菲的模樣，已進入垂死狀態了。」

「她坐在火車上，搖擺不定，似乎要倒下來了。她的臉色慘白如死，眼神黯淡無光，纖指還一上一下起織着白絨衣。我祇全心貫注在替她掮要，沒想到抵達倫敦後，該在甚麼地方投宿。」

「蘇菲同樣的沒考慮到那個問題。」

「幸而我的老友亞曹快快不樂，說道：『老友，那些事我替你處理便了，我認識一家小客棧，他們經我介紹後，會把你們好好安頓。不過我在中途停留，直往海絲町。』」

市聲

半靜寂地帶

丹尼

一篇專文，估計本港居民，每年花費在賭博的金錢，達十六億三千一百萬元。馬場投注佔二億三千萬，外圍馬佔十億，澳門狗佔七千三百萬，麻雀佔三十二萬八千。平均每人每年用於賭博的錢是四百多元。似乎保守一些。

×　×　×

北越發言人稱：倘美宣佈停炸一小時之內，河內便有新的提供。

×　×　×

美國宣佈停炸一小時零一分，北越惡霸，就可以明朗化嗎？

×　×　×

美一八十歲老嫗死後，遺囑把她的遺產五萬元的一半，分給她四頭貓兒和兩隻愛犬。托一位親屬代爲照顧。

×　×　×

此種人，不懂得是仁慈，反而顯示出生性孤僻與孤獨而已。

×　×　×

倫敦一間酒店的女秘書，與酒店一低薪文員相戀。女子接納求婚後，原來那小夥子是美國巨富的兒子。所謂「無端嫁得金龜婿」是也。

曹操

歷史小說

南宮搏著

大火

阻擊船自曹操的水寨中放出。可是，那些船毫無用處，火船上烈焰奔騰，沒有一艘拒船能有效地上前達成阻擋的任務。

於是，二十艘火船狂猛地衝向水寨。

七艘阻擊船着火。

水寨的樓船，也濟火了，風助火威……

曹操握緊雙拳，在抖顫——

「丞相，撤退！水寨不能再留了！」程昱緊張地叫着。

曹操咬牙切齒地看着蔓延迅速的火焰。他也嗅到桐油的臭味，他假，從來沒有如此恨過！

「丞相，請登陸！」陳翕，呂虔同時叫着。

「張遼指着陸地說：「我們上了陸地和江東兵決戰——」

水寨，看來是非放棄不可了！」

要曹操放棄規模龐大的水寨是一件痛苦的事情。他沉吟着，終於悲壯地下令：

「船隊各自突圍逃生！」

這時，水寨的左翼，已騰起了火焰。曹操所珍視的水軍，此時正混亂地開出，毫無隊形地向江面與逃避火。而在江東方面，周瑜的水軍已自赤壁開出了。

曹操的先遣隊遇敵了——被數目衆多的江東水軍殺得大敗。同時，在烏林的下游，江陵西首的平灘，發現了一隊江東船，企圖登陸。

曹操來往踐陸，在岸上佈防——報告不斷地來到——劉備的部隊出動了。張飛領一支船隊，出現於江上。

曹操自侍衛手中接過短槳，當着自南岸出動的船，一時有些不知所措。而荀攸與程昱，在匆忙中建議陸上佈陣計劃。曹操點點頭，無神地說：

「好，就照此佈防，準備迎戰！」

此時，許褚率領一千虎士在中央陣地佈防，保護曹操及中軍的謀士們。此外，張遼撥調八百名弓箭手在中央的兩翼進入陣地。於是，曹營大將徐晃，領兵五千，匆匆趕赴平灘增援。同時，李典領五千人赴西塢阻截張飛的部隊。張遼負責在烏林正面佈防，樂進領了一支兵去增厚烏林屯糧站的防務。

長江上，混戰展開了——周瑜的船隊縱橫往來，避火而出的曹營水軍，無力阻遏江東兵的前進。而在北岸，大火蔓延越來越快，水寨的火飛上岸，燃着了幾處陸上營寨。

於是，江東都督周瑜的將士，在七塢灘頭强行登陸。

於是，劉備又一支兵進入了戰場，那是由名將趙雲率領的。他們進攻彝陵路——那是曹操後方的交通要道。

（一五六）

流水年華

夏端平

高國鎮看看那太太不說話，就悄悄地退了出去。來到街上，高國鎮鬆口氣，但因顧悔死亡所引起的感情壓力，却重重地壓在他的心上。

「現在我還有什麼地方可去呢？」他心裏想。

他沿着馬頭圍道向着九龍城的方向走，沿途看看香港市面的變遷。走着走着，已來到談仁駿原來的住處，他想起自己還欠下他一筆錢，便想過去望望他的離了婚的太太，順便打聽一下他的住址。

他上了樓，按下門鈴。一個女傭出來應門，問道：「你找那一位？」

「我找你們主人，我姓高。」

一會，門孔裏有人影閃動，門隨即打開了。

「哦，是高先生，請進來坐！」譚婉妍顯出很高興的樣子。

高國鎮剛進去，就看見談仁駿迎出來，一面伸手給他。

「很久不見了，你好？」高國鎮說。

「不見得。」

他們坐下以後，談仁駿就猜度他的來意，相信是借錢的成分較高；高國鎮則猜度着他既然和從前的太太離了婚，何以現在又住在一起？

「國鎮，你的身體好像比過去結實了一些，也黑了一些。」談仁駿說。

「我在船上工作了一年多。」

「哦，你到船上去過了？」

「是的，昨天剛回來。」

「難怪你的身體比過去好了，以後還打算去嗎？」

「不去了，那種日子不好過。」

「以後作什麼打算呢？」

「暫時還沒有打算。」

「我聽說你又結婚了？」

「她已經死了！」

「什麼時候死的？」

「一年多了。」

「眞是沒有想到。」

高國鎮揉一揉手，說道：「人生的變遷太大了，這不是我們在年輕時所能想到的」

「有時變得教人不敢相信。」

「你最近見過振東嗎？」

「哦，他這幾年幹得不錯，從小商店開到飯館，現在聽說有一兩百萬家產了。」

「他是個穩紮穩打的人。」

「自己失敗了，看到朋友成功也很高興。」

「你一定有更大的發展吧？」

「統統都收檔了，現在就靠初期賺到的一點錢生活。」

高國鎮嘆息一聲，說道：「不得不教人相信命運。」

（一〇六）

瘟君夢

第廿一回　迷夢初醒　豺狼成獵犬
王師再挫　星火漸燎原

郭君說道：「王老師，咱們今天祇談私交，不論公事，我雖在調查科作事，却並沒有受命來勸說你，是我見到你的照片，自動中辦要來探望你的。」

王世德嘆口氣：「老弟盛情，實在心感，回想當年在故鄉教書的生活，眞是如同隔世了。」

郭君說道：「是呀！那時我們全校師生融融泄泄，共處一校，大家所想到的就是讀書救國，救國讀書，萬不料到了社會上有這麼多的路，師生好友，不知不覺走上了兩條路，眞是可惜的很。」

王世德說道：「我已經好幾年同家中斷絕音訊，到底家鄉情況如何，一般親友生活又怎樣呢？」

郭君笑道：「家鄉還是老樣子，青山綠水永不會改變的，當年同校師生及一般親友也都過得很好，年輕的一代也都成家立業了。」

王世德嘆道：「人人都有家，祇有我沒有家，我出來時內人懷着孕，以後好似生了一個男孩子，可是我也沒有見過，也沒敢寫個回去，現在不知道怎樣了。」

郭君笑道：「他們過得很好，我去年回去看到師母，小弟弟已讀小學四年級，會唱三民主義，我黨所宗了。」

王世德低聲問道：「他們未受到迫害嗎？」

郭君大笑道：「誰迫害他，爲什麼要迫害他？」

王世德點頭說道：「國民黨畢竟是寬大的，若換了共產黨就不同了。」

郭君說道：「共產黨無論什麼人，迫害別人的審屬難是不應當的。」

王世德又默然了。

郭君問道：「王老師，你這些年太辛苦了，人也蒼老了許多。」

王世德嘆息道：「老弟，我們過的什麼日子，前怕狼，後怕虎，既防敵人又防自己人，一年三百六十天，難得有一天可以一覺睡得天光，說不定一夜要遷幾個地方睡覺。」

郭君笑道：「何必這麼小心？」

王世德說道：「就是這樣小心才不給你們捉到了，不小心，恐怕白骨早成塵土了。」

郭君也嘆息道：「王老師，我們多年不見，眞未想到你吃了這麼多的苦頭。」

王世德嘆息道：「革命，一切爲了革命，離開了家庭，拋棄了妻兒，任何人都應當有兩個眼淚不由得紅了。」

郭君說道：「王老師，我事先說明祇談私交不論公事，不過談到現在，却也不能不談到公事方面去。你究竟作何打算呢？」

王世德怔了一下，說道：「我還有什麼打算？」

郭君說道：「我是問你到底打算爲共黨陪葬呢？還是大徹大悟，回頭是岸，重新創造新的生命，過去的一段祇當它死亡了，站到我們一邊，共同爲救國救民而努力？」

王世德沉吟一下，說道：「這個問題太大了，我不能答覆你。」

（一〇〇四）

分類廣告

搬遷

福來搬屋公司　九龍八〇二七三九四　港八〇六三二七一二七　迎歡少多・九港往來

安全搬屋公司　九675872・672704　港444566

大衆搬屋公司　九661418　港727088　迅速妥善，取價最平，大小歡迎

永信搬屋公司　電話813868　819078　大小歡迎　單件廿五元起

誠信搬屋公司　電話港773414　九661799　大小搬運　30元起

有利搬屋　廿元

合勝搬屋　三十元

中聯搬屋公司　港717922・710725　九672608・667301

德利搬屋　港761848　九305434　三十元

大信搬屋公司　三十元

啓事

出頂聲明

轉讓聲明

頂讓聲明

合衆公司　鳴謝

聯益公司　鳴謝

大同公司　鳴謝

香港福利公司

鳴謝港九風電針同業公會

醫藥

羅四維女師

男人弱　虛

天德聖教

善佛堂教友

親屬互助

壽組通告

風濕福音

血壓

尿

尿病

痔

性病

喘　咳　胃

風濕

胃腸丸　百草老佛大

男性　退化症

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每一單位不得超過四段

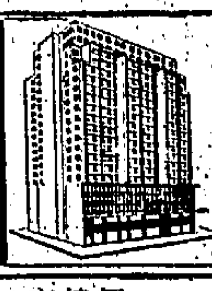
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口） 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈣油蔴地上海街三一九號老貴公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三二號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號E）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場蔡富街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣 S8490245 42575 42289 43141 44491 44452
仔 40120249 42244 42449 44495



雲華大廈 租售

香港北角英皇道310-316號

商舖無多・租購從速

租購電話：H711806，781114

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

租售

工廠樓 租售 五千餘尺 可快完成

洋樓廉售

石屋平賣

地下四萬

磚屋平賣

六樓平售

商業樓宇

自由閣樓

地王旺舖

（九龍） 尖沙咀房

最後機會

地下招租

梗房招租

（香港） 旺舖平租

招租

診所租售

洋樓出售

唐樓出售

月樓平售

商店平讓

士多九批

塑膠機械

飯檔出讓

舖位廉讓

士多廉讓

出讓

寫字樓租

安樂公寓

自由大閣

診所平租

皇帝四樓

夜校課室

慧娜裁剪

香港機械工程專科學院

公模設計製造專科

機械繪圖專科

會計 C.I.F. 計算 科專

招生 強身術

洋樓廉讓

農場出讓

士多廉讓

小本可致富

孖舖租讓

洗衣店讓

公寓出讓

從置舖出讓

速成商科語言學校（中英文簿記會計信札CIF）

Book—Keeping

保送考LCC PITMAN AIA GCE等考試

彌敦道717號三樓（旺角道口）電883376

速成日文專科學校

讀本・速成會話・拼音法

精教英文

日語學院

學厨 意注 專心教授 保証成功

導正日文

英人教授

招宿生

東亞英專會話學校

英語發音速成班招十一月份新生

英語會話 速成新班 即招新生

九龍旺角彌敦道632A—634—636號二、三樓電話842465

世界打字社

打字 時間任擇

速成商科學校

商業全科

學 咪嘜

哥林比亞工程學校

有聲無線電實物函授科

無線電及電視工程全科

調景嶺寄宿

教攝影

日語 工廠管理 出入口文員

免費

會計速成

香港婦女分科學校

太子道144號全座 電話：806228

十一月份新班

會話 打字 簿記 美容 烹飪 編織 縫紉

香港商科語言書院

廣告畫裝飾班

模型雕塑班

英婦

大華電專

無線電有聲實物函授科

無線電工程科電視科

雄光

羽毛花

數專

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

簿記 會計 速記

打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班

全部新機、四十元學到畢業

一月速成

電話：858440

英文會話拼音

會話 拼音

荃灣數珠學院

英數 羽毛花

五十圓

如何致富

F5作文

九龍立信會計專科學校

速成日簿打會拼文記字話音

香港法文專科商業管理學校

法文・英婦會話・日文・德文・西文・國語

日文

小姐英人

商科

必文速記

英婦

個別教授

日文

國語・西班牙文・德文

香港電專

HONG KONG RADIO INSTITUTE

電視技術科

遠佳英專

英婦 速成英語會話學校

教舞五元

日本女師

必文速記

英語社交

珠算專科

航空地勤

Reservation, Booking, Ticketing

培恩書院會計專科

十一月四日開設新班

良友婚姻 公司服務

真善美婚姻服務公司

手套車

收買舊傢俬

育嬰專家

徵求

補習銀禧

精補理科

待聘

補習精華

國際

美國加拿大英國 請人

傢俬公司

高薪

聘請經理

美國加拿大英國

工廠各種請高薪人員

美國高薪聘請

聘請

誠徵女友

誠徵女友

西藥原料

改電視天綫

商業

尋訪

尋寶石

遺失圖章

遺失

櫃面理數銀

車床仔技工

聘售票員

請送貨員

請女職員

請男女雜工

聘男女職員

聘請樓什

聘女待應

專門代客

打臘修 清潔油漆

影印油印

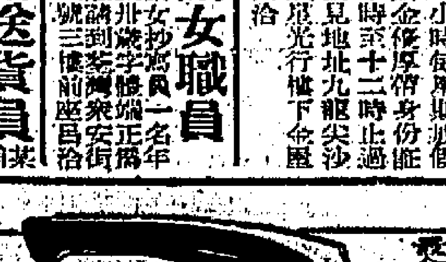
出口客戶

易車鋼枝 易車不銹鋼枝 東亞洋行

改裝西服

羊毛衫平沽

康惠牌 Convair 1000W 電熱力自動熨斗



日馬星越泰 簽証 特快

（代辦機票回佣等）

泰、馬、久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

時款裝修

鑲飾眼鏡

萬能角鋼

日立牌 HITACHI 打臘機

四毫半

影印

雪櫃噴油

油漆灰水

內綫電話工程

影印

修理電視

冷氣

劉鐵濱

電視

漏水

永安搬屋

搬運

手打

膠片鉄

聖誕咭

萬能角鋼

電視專業

特約外影

打字機特價

專拍貨物

電視

電話服務